

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738



## MUSÉE D'ETHNO

### Il fallait discourir

Le conservateur du Musée d'ethnographie Jacques Hainard explique pourquoi le MEN, hier, ne pouvait se passer de discours. ■ page 3



## NEUCHÂTEL

### Caves décrépies

Pour des raisons de sécurité notamment, la Ville de Neuchâtel a fait enlever le crépi sur deux façades des Caves du palais. ■ page 5



## IRAK

### Blair blanchi

Tony Blair n'est pas responsable des défaillances des services secrets dans le dossier des armes irakiennes, selon le rapport Butler. ■ page 21

## Aide sociale: favoriser une réinsertion rapide

L'aide sociale doit inciter ses bénéficiaires à travailler et à se réinsérer aussi vite que possible.

La Conférence suisse des institutions d'action sociale (Csias) propose ainsi de généraliser le «supplément d'intégration», tout en diminuant le minimum vital social.

Les normes révisées prévoient une franchise de 300 à 600 francs sur le revenu,

franchise qui restera dans la poche des assistés et qui ne sera pas prise en compte dans le budget de l'aide sociale. Le second moyen évoqué porte sur un supplément d'intégration de 100 à 300 francs alloué aux participants à des programmes d'intégration ou qui acceptent d'effectuer des tâches d'utilité publique, éducatives ou d'assistance. ■ page 18

## Un goût d'arnaque

On l'avait pressenti en janvier dernier lors des conclusions de l'enquête Hutton sur le suicide de l'inspecteur en désarmement David Kelly: il ne fallait pas attendre un tremblement de terre politique du rapport Butler. Dans les deux cas, Tony Blair sauve la face en échappant à l'accusation diffamante d'avoir menti sur les armes de destruction massive pour justifier la guerre en Irak. Le premier ministre britannique préserve ainsi l'essentiel, sa crédibilité de chef d'Etat, et fait au passage un joli pied de nez à ceux qui avaient parié sur sa mise à mort politique. A tel point que le dirigeant travailliste a pu affirmer hier sans rire qu'il «acceptait entièrement» le verdict de Lord Robin Butler...

Cette réaction donne la mesure du climat de mauvaise comédie qui entoure désormais l'affaire irakienne en Grande-Bretagne. Aujourd'hui, le responsable d'une grande démocratie occidentale peut quasiment se permettre de fanfaronner et de crier victoire après avoir entraîné son pays dans une aventure aux conséquences tragiques. On pense démission, ou tout au moins sanction, et la justice répond responsabilité limitée. On pense culpabilité, et les enquêteurs rétorquent innocence. Alors on imagine à tout hasard impunité, et les magistrats sont bien obligés d'acquiescer les yeux baissés.

Il est vrai que les démocraties parlementaires ne favorisent pas toujours une indépendance à toute épreuve. On ne s'étonnera donc pas que Tony Blair ait pu choisir en personne les magistrats chargés de faire la lumière sur sa politique irakienne. On s'étonnera encore moins de constater que les deux lords affectés à cette tâche ne sont guère critiques à l'égard du pouvoir. Mais pour compléter l'arnaque, il fallait encore trouver un bouc émissaire: les services de renseignement, pardi! Aussi bien aux Etats-Unis, avec le récent rapport du Sénat sur les défaillances de la CIA, qu'en Grande-Bretagne, les services d'espionnage ont donc coiffé le bonnet d'âne. Pour le plus grand bonheur de Bush et de Blair.

Eugenio D'Alessio

OPINION

# Scène de ménage

Saint-Aubin-Sauges ■ Rocambolesque histoire d'un élu qui démissionne, dénonce ses camarades et revient!



Le 29 juin, Dragan Bunic, membre socialiste sortant de l'exécutif de Saint-Aubin-Sauges, déçu sans doute que son groupe ait refusé de présenter trois candidats pour deux sièges, retirait sa candidature à la dernière minute. Treize jours après, soit le temps de permettre au juriste de

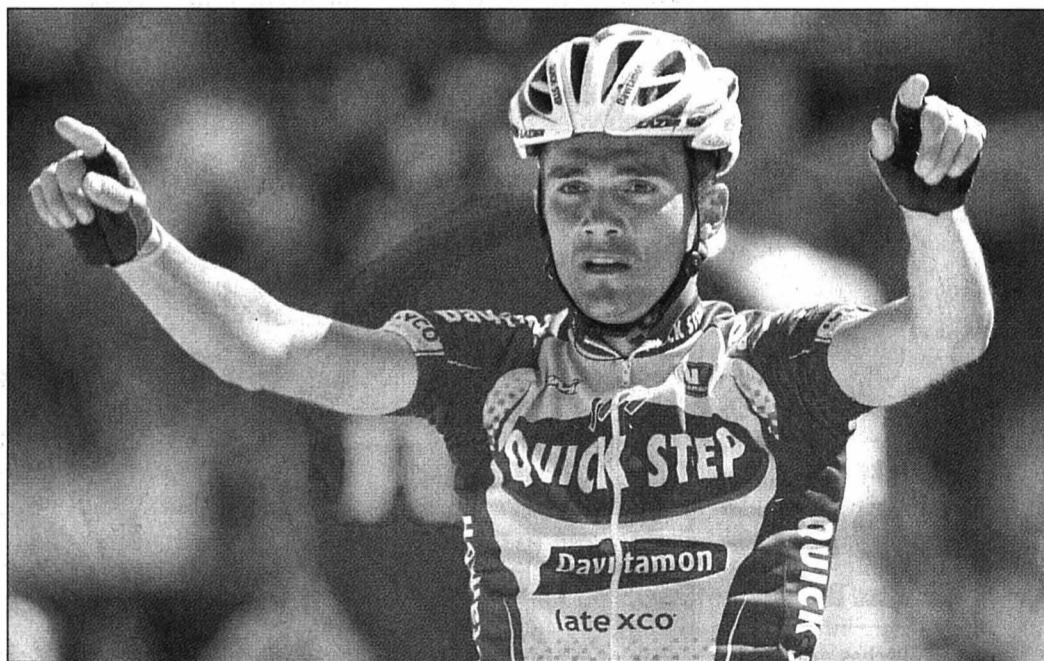
constituer un dossier, de nous contacter et de dénoncer les irrégularités découvertes au sein de l'ancien collègue exécutif, il décidait tout de go de se remettre à la disposition de son parti.

PHOTO ARCH-MARCHON

■ page 9

## Virenque, le héros français

Cyclisme ■ Le Varois a remporté l'étape le jour de la Fête nationale. Que d'émotions!



Le Français Richard Virenque a su faire preuve d'un superbe panache pour s'imposer lors de la dixième étape du Tour de France entre Limoges et Saint-Flour. Son compatriote Thomas Voeckler a toujours le maillot jaune. Un sacré 14 Juillet!

PHOTO KEYSTONE

■ pages 25 et 27

## À LA UNE

HAUTE ÉCOLE DE SANTÉ

Un infirmier à la tête

■ page 3

VAL-DE-RUZ

Sur un air de salsa

■ page 7

PARTI RADICAL

La mue va se poursuivre

■ page 18

UNION EUROPÉENNE

Révolution sur le sucre

■ page 18

LACS

Jetez-vous à l'eau!

■ page 23

## SOMMAIRE

Télévision	13
Cinés-loisirs	14
Magazine	16
Feuilleton	20
Bourse	22
Sports	25-29
Adresses pratiques	30
Carnet	31

## L'ART DE LA RUSE

### Le summum de la sagesse

Le sinologue Harro von Senger assure que si Eve avait connu les 36 stratagèmes, nous serions encore au paradis. Le professeur habite Neuchâtel et enseigne en Allemagne. Il a publié, notamment, «Stratagèmes – Trois millénaires de ruses pour vivre et survivre –», dans lequel il dissèque la place de la ruse dans la pensée chinoise. ■ page 17

# coop

Offres valables du mardi 13 juillet au samedi 17 juillet 2004,  
dans la limite des stocks disponibles.

# Fraîcheur oblige!



le kg  
**19.50**

au lieu de 25.-

Rôti de bœuf  
(épaule), Suisse

en vente uniquement  
en self-service

**25%  
de moins**



Rôti de bœuf (épaule)  
Coop Naturaplan  
Natura-Beef, Suisse, le kg  
Uniquement dans  
les boucheries avec  
service traditionnel

**19.50** au lieu de  
27.-



TP 08-RomF W 29/04



280 g  
**5.50**  
au lieu de 6.75

Saucisse à rôtir  
en spirale  
Coop Naturaplan

En vente dans les grands  
supermarchés Coop



les 100 g  
**5.85**  
au lieu de 6.95

Lard paysan  
Coop Naturaplan,  
en tranches



3 x 150 g  
**5.90**  
au lieu de 7.80

Mozzarella  
Santa Lucia Galbani



les 100 g  
**3.65**  
au lieu de 4.30

Filets de  
limande-sole  
(poisson sauvage),  
Hollande



4 pièces  
**9.90**  
au lieu de 12.-

Epis de maïs bio  
Coop Naturaplan  
précuits

En vente dans les grands  
supermarchés Coop



le kg  
**2.20**

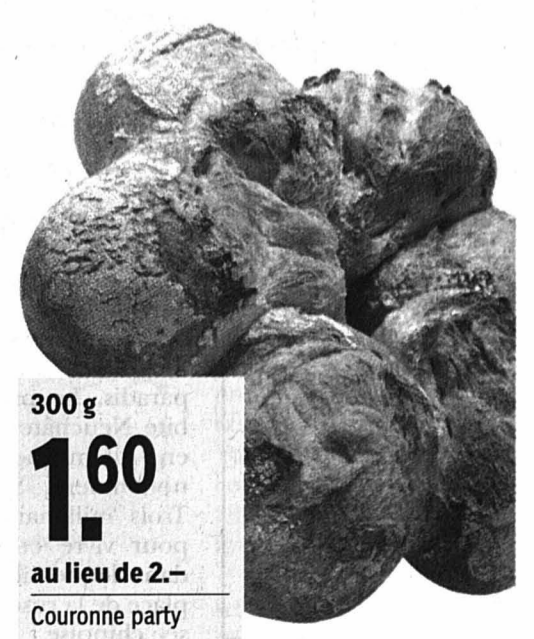
Pêches,  
Italie/Espagne

carton de 3 kg  
4.90



le kg  
**3.60**

Tomates grappes,  
Suisse



300 g  
**1.60**  
au lieu de 2.-

Couronne party

# La liberté grâce au respect des rites

**Musée d'ethnographie ■ Jacques Hainard explique pourquoi, dans le cadre du centenaire du MEN, la journée des anciens ne saurait se passer de discours**

**Cent ans jour pour jour après avoir été inauguré, le Musée d'ethnographie de Neuchâtel (MEN) a vécu hier sa journée des anciens. Une journée ludique, conviviale, parfois même familiale, mais qui n'a pas échappé au rituel des discours. Un rituel indispensable? Conservateur du MEN, Jacques Hainard s'en explique.**

Propos recueillis par  
**Jean-Michel Pauchard**

**Pourquoi fallait-il des discours officiels lors de cette journée des anciens étudiants et des anciens collaborateurs du Musée d'ethnographie et de l'Institut d'ethnologie?**

**Jacques Hainard:** Le vécu de 2004 est évidemment différent de celui de 1904. La journée officielle du centenaire du MEN a donc eu lieu à la mi-mai et pas le 14 juillet. Cette journée des anciens devait comporter un côté ludique, et c'est pourquoi la troupe Caméléon vient renverser le miroir et cherche, dans les jardins du musée, qui sera le meilleur Suisse (alors que Charles Knapp suggérerait, le 14 juillet 1904, d'y «faire camper des troupes d'indigènes ve-

nus de telle ou telle région du globe»).

Mais cette journée est aussi une célébration. Autrement dit, il y a un rite, qui doit être structuré. Et ce rite doit se faire face à une assemblée, qui témoigne du discours et qui le valide. Le rite des discours donne sa crédibilité à un événement tel que cette journée.

**On vous connaît notamment pour le regard décapant que vous portez sur la société et sur le travail de l'ethnologue lui-même. Mais, si l'on vous comprend bien, le rite n'est pas, ici, un sujet d'ironie ou de deuxième degré.**

**J.H.:** Exactement. Je joue ici complètement mon rôle de responsable d'institution et j'ai, consciemment et avec plaisir, revêtu la tenue qu'on attend de moi en pareille circonstance. N'est-ce pas, on se trouve dans un jeu de rôle que les ethnologues doivent respecter. Si nous ne le faisons pas, nous apparitions comme de bien piètres observateurs, alors même que nous avons été formés à décrypter ces jeux de rôle.

**Le rite a-t-il une valeur pratique?**

**J.H.:** Le respect du rituel, est efficace, même s'il ne marche pas à chaque fois: si je vais voir un bailleur de fonds, je m'habille d'une façon qui correspond à ma fonction. Je ne

vais donc pas en jeans et T-shirt. Je peux quand même échouer, mais en tout cas pas parce que j'aurais négligé la composante symbolique.

Il faut bien comprendre aussi que c'est notamment ce respect des règles du jeu qui nous donne la liberté de criti-

quer et d'ironiser, de regarder notre société et notre travail comme nous le faisons au MEN. Ces deux attitudes ne s'opposent pas: elles s'articulent l'une avec l'autre.

**Respecte-t-on moins les rites aujourd'hui qu'autrefois?**

**J.H.:** Non. Regardez le mariage: même les homos en veulent! Cette revendication, comme d'ailleurs les réactions au mariage entre deux hommes célébré en France par Noël Mamère, témoigne de la force de ce rite. Mais aussi qu'un rite peut évoluer. /JMP



Jacques Hainard hier après-midi dans le parc du MEN: «J'ai consciemment et avec plaisir revêtu la tenue qu'on attend de moi en pareille circonstance.» PHOTO GALLEY

## Cinq orateurs

Les orateurs étaient hier au nombre de cinq: outre Jacques Hainard, qui a parlé avant le spectacle de la troupe Caméléon (lire aussi en page 14), la directrice de l'Institut d'ethnologie Ellen Hertz, son prédécesseur Pierre Cen-

tlivres, le co-recteur de l'Université Heinz-Heinrich Nägeli, la nouvelle directrice des Affaires culturelles de la Ville de Neuchâtel Valérie Garbani, ainsi que Bernard Soguel, vice-président du Conseil d'Etat, se sont succédé derrière le micro. /jmp

## CONSOMMATION

### Mieux contre les tromperies

**A** l'instar du Conseil fédéral, le Conseil d'Etat neuchâtelois estime que l'actuelle LIC (Loi sur l'information des consommateurs) n'est plus adaptée aux besoins de protection. Il juge néanmoins le projet soumis à consultation insuffisant. Il pense que le droit suisse devrait consacrer des règles minimales sur la protection de la santé ou sur l'interdiction de la tromperie et de la publicité mensongère.

Chef du Service cantonal de la consommation, Marc Treboux souligne que les lacunes concernent surtout la tromperie: «Aujourd'hui, c'est au consommateur de porter plainte. Il n'y a pas de surveillance générale de l'Etat, qui limite ses contrôles à quelques denrées alimentaires.»

Dans sa réponse, le Conseil d'Etat relève aussi que la répartition des tâches entre cantons et Confédération devrait être mieux précisée. Ce qui serait notamment utile, selon lui, dans le cas d'une «information urgente et importante pour la santé des consommateurs». /réd

## CIRCULATION

### Des retraits à la pelle

**E**n juin, le Service cantonal des automobiles et de la navigation (Scan) a notifié 189 retraits de permis de conduire et onze interdictions de rouler en Suisse à l'égard d'étrangers. Parmi les cas qu'il souligne dans son rapport, trois relèvent d'excès de vitesse: deux mois sans «bleu» pour un automobiliste qui roulait à 116 kilomètres/heure au lieu de 80 sur le pont de Boudry; trois mois pour un motard ayant dépassé de 59 km/h les 80 autorisés sur la route Renan-Sonviller/Courtellary; six mois d'interdiction de rouler en Suisse pour un frontalier ayant circulé à 109 km/h dans le village des Brenets à midi!

Un retrait de deux mois a également été prononcé contre un automobiliste ayant roulé à contresens dans les gorges du Seyon, provoquant un accident. Un conducteur s'est encore vu priver de son permis à titre définitif avec délai d'épreuve de trois ans en raison de trois ivresses au volant «en 14 mois à peine», précise le Scan. /fdm

## EN BREF

**JEÛNE FÉDÉRAL ■ Dons en baisse.** C'est un montant de 315.000 francs (soit 5000 de moins qu'en 2002) que le comité neuchâtelois Notre Jeûne fédéral a attribué à ses quatre œuvres partenaires dans le cadre de sa campagne «La formation contre la pauvreté en Afrique subsaharienne». Si les dons individuels sont stables, les apports des communes et des paroisses ont enregistré une légère baisse. L'Etat de Neuchâtel, lui, a versé 270.000 francs. /sdx

**CFF ■ Plus sveltes.** Lapsus ou référence à un temps révolu? L'effectif du personnel des CFF n'est pas, comme écrit hier, de 38.000 personnes, mais «seulement» 28.000! /réd

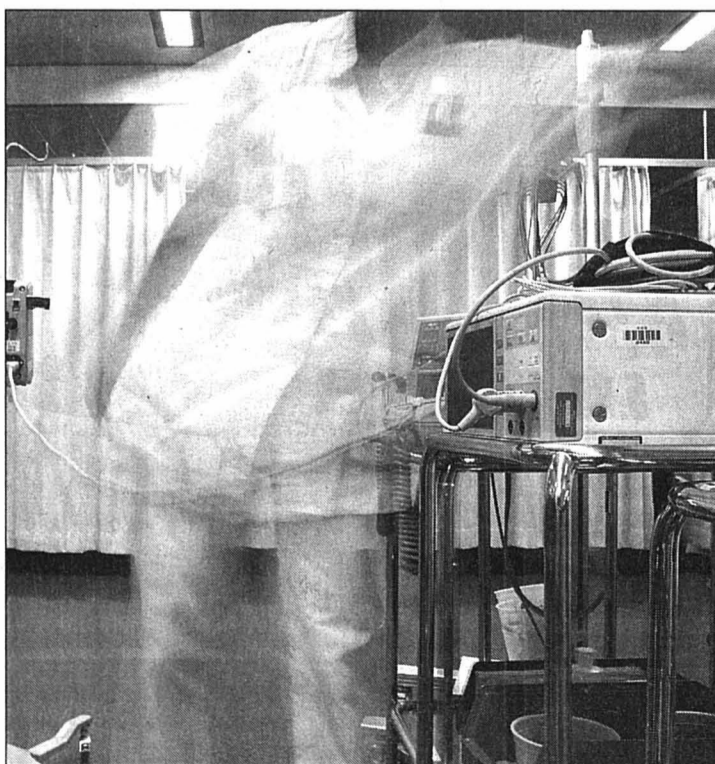
# Quatrième tireur pour la Haute Ecole Arc

**Formation ■ Un infirmier prendra la tête de la nouvelle Haute Ecole domaine santé de l'Arc jurassien. Qui aura deux lieux d'activité, à Delémont et Neuchâtel**

**A**ctuellement infirmier conseil au Service de la santé du canton du Jura, Dominique Fasnacht, 50 ans, prendra dès le 1er août la direction de la Haute Ecole domaine santé de l'Arc jurassien (HEDS Arc). Il sera installé à Delémont, un des deux lieux d'activité de cette HE, l'autre étant Neuchâtel. Infirmier-anesthésiste de formation, le futur directeur avait rejoint le Service de la santé en 1990. Jusqu'à la fin de l'année dernière, il était par ailleurs responsable technique du Basketball club Boncourt.

### Fin du sigle Hesi

La nouvelle structure intégrera l'actuelle Haute Ecole de soins infirmiers (Hesi), qui s'est récemment installée rue de la Maladière, à Neuchâtel, et la filière HE de l'Ecole de soins infirmiers du Jura (Esij), située à Delémont. Sa mise en activité et la nomination de Dominique Fasnacht entraîneront la suppression de la di-



Une formation en mouvement: la Hesi, à Neuchâtel, ferme, et la HEDS Arc, à Neuchâtel et Delémont, ouvre. PHOTO ARCH

rection de la Hesi et du sigle Hesi lui-même. Ainsi qu'elle l'indique dans une lettre «aux

personnes concernées», la directrice de la Hesi, Elisabeth Bernoulli, prendra donc une re-

traite anticipée dès le 1er août.

A Delémont, son collègue Philip Weisser connaîtra un sort différent. Il conservera en effet la direction des formations non-HE actuellement données sur le site de l'Esij. Dans le canton de Neuchâtel, ces formations ont été regroupées au centre Pierre-Coulery, à La Chaux-de-Fonds, que dirige Jean-Marie Fauché.

La nouvelle répartition des responsabilités au sein du domaine santé de la HE-Arc ne concerne pas que la fonction de directeur. Selon le directeur administratif de la Haute Ecole neuchâteloise, le nouveau système créera d'une part des responsables de filières et d'autre part des administrateurs de lieux d'activité.

Pour les étudiantes et étudiants, la répartition de la HEDS sur deux sites ne devrait pas signifier l'obligation de suivre telle matière ici et telle autre matière là-bas. Du moins du rant les deux premières années.

En revanche, le nouveau système signifie la fin de la formation d'infirmier/infirmière à Saint-Imier (BE). Mais pas tout de suite: l'ultime volée à suivre une formation de niveau II au Centre de formation des professions de la santé en langue française du canton de Berne (Cefops) recevra ses diplômes en automne 2005.

### Au complet

Avec la nomination de Dominique Fasnacht à la tête de la HEDS, les quatre domaines de HE-Arc ont maintenant leur directeur ou équipe directrice. On sait en effet depuis ce printemps que François Burgat continuera de diriger la Haute Ecole de gestion, que Guido Frosio fera de même pour l'ingénierie et que deux doyens, Nathalie Ducatel et Corrado Lafranchi, conduiront les arts appliqués. En mai, la Bernoise Brigitte Bachelard a par ailleurs été nommée directrice générale de la HE-Arc. /JMP

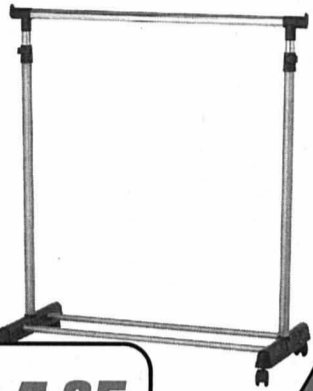
# L'épargne super-facile!

## Mégarouge.

### Vestiaire

sur roulettes, hauteur réglable en continu de 98 à 170 cm env., cadre chromé avec des parties en matière plastique grise

**24.95**



### Steak de gigot d'agneau

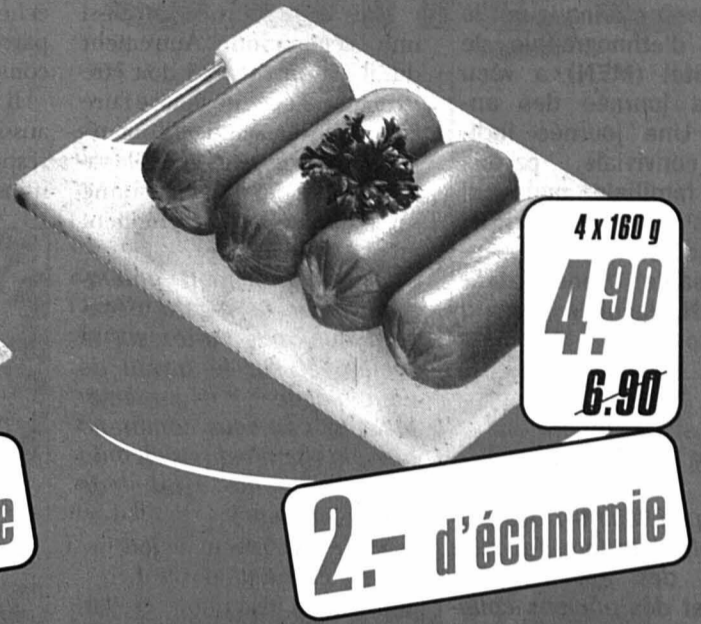
nature, 1 pièce, 180 g env., Nouvelle-Zélande/Australie



le kg  
**19.90**  
~~25.90~~

**6.- d'économie**

### Saucisses des tireurs



4 x 160 g  
**4.90**  
~~6.90~~

**2.- d'économie**

### Coca-Cola Coca-Cola light

bouteilles PET

6 x 2 litres  
**10.95**  
~~15.-~~

**27% d'économie**



### Golden Peak Shiraz

2003, McLaren Vale, Australie



75 cl  
**5.95**  
~~7.95~~

**2.- d'économie**

### Don Julio Rosé

2003, Navarra, Espagne



**7.- d'économie**

6 x 75 cl  
**19.80**  
~~26.80~~

3.30 la bouteille

### Bonessa grains de maïs

**26% d'économie**

6 x 340 g  
**3.95**  
~~5.40~~



### Chirat concombres



2 x 800 g  
**4.75**  
~~5.90~~

**19% d'économie**

### Calgon Ultra

poudre 2 phases



1,5 kg  
**12.95**  
~~23.90~~

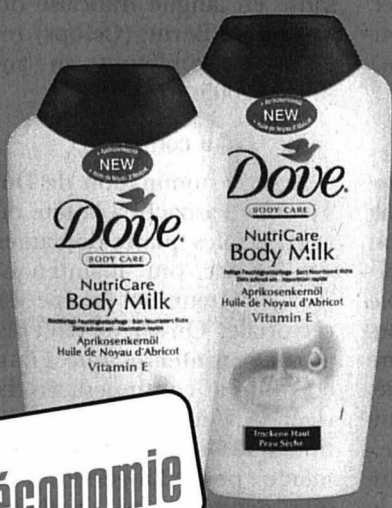
**45% d'économie**

### Dove Body

• lait  
• lotion

2 x 400 ml  
**9.95**  
~~15.50~~

**35% d'économie**



**DENNER**

VILLE PRATIQUE  
URGENCES

- Police: 117.
- Urgences et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Intoxication: 145.
- La Main tendue: 143.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie de service: du Soleil, rue du Seyon, 8-20h (en dehors de ces heures, le 032 722 22 22 renseignements).
- Médecin de garde: 144.
- Permanence ophtalmique: 032 722 22 22.
- Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 713 30 00, Providence 032 720 31 11.
- Violences: centre de consultations Lavi - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femme 032 968 60 10.

PISCINES

- Piscines du Nid-du-Crô. Piscine intérieure: fermée jusqu'au 29.8. Piscine extérieure: 9-21h.
- Piscine de Serrières: dès le 23 mai: 9-19h (juillet et août 20h).

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Conférence De 11h05 à 11h50, salle RE 48, faculté des lettres, espace Louis-Agassiz, conférence: «Histoire de la langue et des débuts de la littérature française», par Gilles Eckard, professeur à l'Université.
- Théâtre A 17 heures et à 18h30, dans le parc et les locaux du Musée d'ethnographie, la compagnie de théâtre Caméléon souffle les 100 bougies du musée, avec son spectacle «Grütti 04 ou le mythe du bon Suisse...».
- Danse A 19h30, au CAN (Centre d'art Neuchâtel), rue des Moulins 37: «La Huella - L'empreinte», spectacle de danse par la compagnie Objets-fax.
- Cirque A 20 heures, sur les Jeunes-Rives, représentation du cirque Chnopf.
- Danse A 20h30, à l'espace-danse ADN, Evole 31a, spectacle de danse «Mamalou», par Monique Schnyder, et «Body in light/une esquisse en travail», par Irina Lorez.
- Piano A 20h30, à la salle de concerts du Conservatoire, duo pianistique par Dominique Derron et Pius Urech. Dans le cadre des «Flâneries musicales».
- Musique du monde Dès 21 heures, au Musée d'ethnographie, dans le cadre d'«Ethnoc-turne», soirée Cuba avec Morena Son et DJ El Manufico.
- Cinéma A 22 heures, au Nid-du-Crô, «Tout peut arriver» (12 ans), dans le cadre du Cinéma open air.

DEMAIN

- Conférence De 11h05 à 11h50, salle RE 48, faculté des lettres, espace Louis-Agassiz, conférence: «Lieux et littérature. Faire parler un lieu ou «Meilleures pensées des abattoirs», par Jean-Bernard Vuillème, écrivain.
- Danse A 19h30, au CAN (Centre d'art Neuchâtel), rue des Moulins 37: «La Huella - L'empreinte», spectacle de danse par la compagnie Objets-fax.
- Cirque A 20 heures, sur les Jeunes-Rives, représentation du cirque Chnopf.
- Danse A 20h30, à l'espace-danse ADN, Evole 31a, spectacle de danse «Mamalou», par Monique Schnyder, et «Body in light/une esquisse en travail», par Irina Lorez.
- Musique du monde Dès 21 heures, au Musée d'ethnographie, dans le cadre d'«Ethnoc-turne», soirée Cuba avec Morena Son et DJ El Manufico.
- Cinéma A 22 heures, au Nid-du-Crô, «San Antonio» (10 ans), en avant-première, dans le cadre du Cinéma open air.

# Un ravalement devenu urgent

## Caves du palais ■ Parce que des morceaux de façade tombaient sur la rue, la Ville procède à des travaux

Par  
Pascal Hofer

Non, les Caves du palais ne sont pas en train de se transformer en Maison du vin suisse. Il est toujours prévu que cette association occupe un jour l'endroit, mais les travaux en cours ne portent que sur les façades sud et ouest. Pour des raisons à la fois de sécurité et de pérennité du vénérable bâtiment.

«Des morceaux de façade tombaient sur la rue, y compris, parfois, sur les tables du restaurant situé à la rue des Fausses-Brayes, explique Fabien Coquillat, architecte communal adjoint. Il y avait donc urgence.»

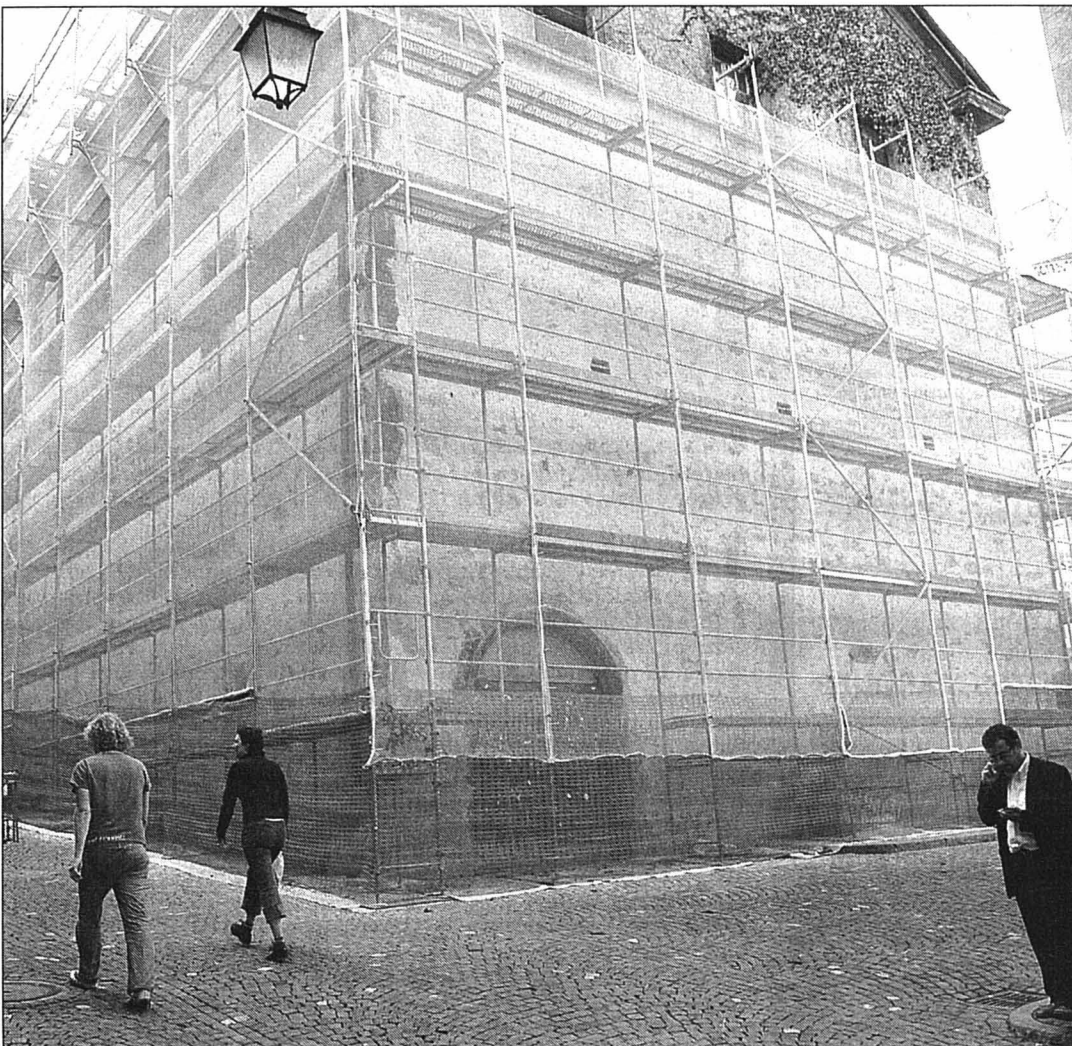
### Pierre d'Hauterive

Après avoir procédé à des travaux en toiture (notamment pour des tuiles manquantes), la Ville de Neuchâtel - propriétaire des Caves du palais - a ainsi fait enlever l'ancien crépi, avant de recouvrir les deux façades d'un enduit de protection. «Mais nous n'irons pas plus loin. Le nouveau crépi sera posé après les travaux de transformation des Caves du palais. Il serait en effet absurde de remettre du crépi sur toute la surface de ces deux façades, alors que nous ne savons pas encore si telle ou telle ouverture dans les murs sera soit maintenue, soit créée.»

L'enlèvement de l'ancien crépi a fait apparaître des murs en pierre d'Hauterive. Resteront-ils apparents après les travaux de transformation? «Non, répond l'architecte. Ces pierres ne sont pas destinées à être apparentes, elles constituent en quelque sorte l'appareillage du mur.»

### «Echange empoisonné»?

La Ville est devenue propriétaire du bâtiment l'année dernière, en échange d'un terrain qu'elle possédait au lieu dit «Sous-l'Observatoire», échange auquel le Conseil général avait donné son feu vert. Comment se fait-il que les tra-



Le crépi des façades ouest et sud des Caves du palais (ici vues de la rue des Fausses-Brayes) a été enlevé.

PHOTO LEUENBERGER

vaux en cours (qui s'achèveront à la fin de la semaine) aient été entrepris dans l'urgence? Autrement dit, pourquoi ces travaux sont-ils à la charge du contribuable, alors qu'ils auraient dû apparemment être menés par les anciens propriétaires (un régisseur immobilier et une entreprise de construction)?

«La situation est devenue urgente il y a un peu plus d'une année, explique Fabien Coquillat. Nous sommes alors intervenus auprès des propriétaires de l'époque. Ces derniers ont traîné les pieds, puis se sont contentés de procéder à des travaux de toute première urgence. Mais ils n'ont pas touché au crépi. Ensuite, les négociations relatives à l'échange immobilier ont commencé. A par-

tir de ce moment-là, on peut comprendre qu'ils n'aient pas entamé d'autres travaux. La Ville a donc acquis le bâtiment avec les problèmes de sécurité et de pérennité qui s'y rattachaient.»

### «C'est admissible»

Pour autant, l'architecte communal adjoint estime que l'on ne peut pas parler d'«échange empoisonné»: «Dans la mesure où les Caves du palais devaient subir tôt ou tard de lourds travaux de transformation, la façon dont les choses se sont déroulées est admissible. En temps normal, en effet, les travaux menés actuellement sont entrepris dans le cadre de travaux plus vastes. D'ailleurs, si de l'argent est dépensé aujourd'hui, c'est aussi parce que cette opération

s'inscrit dans le cadre d'un projet plus global.»

En chiffres: les travaux en toiture et en façades coûteront 90.000 francs au total. Montant beaucoup plus certain que l'avenir de la Maison du vin suisse, qui aurait pour tâche de promouvoir, de manière commune, les nectars helvétiques. Tant du côté de l'Office cantonal des vins et des produits du terroir, qui gère le dossier, que du côté de la Ville de Neuchâtel, on indique en effet que la recherche des fonds nécessaires (travaux de transformation, acquisition de l'équipement, frais annuels de fonctionnement) est «délicate». Et qu'«il n'y a pour l'instant pas de garantie» que ces fonds soient trouvés. /PHO

## BUREAUX DE POSTE Le PDC soutient les comités de quartier

Dans un communiqué diffusé hier, le PDC (Parti démocrate chrétien) neuchâtois indique «rester pantois devant la façon dont l'exécutif de la ville de Neuchâtel a escamoté le sondage préalable à la décision de fermeture de certains bureaux de poste de quartier. Pour des motifs apparemment électoraux et dont il devra s'expliquer, le Conseil communal a privé une grande partie de ses administrés de la possibilité de s'opposer aux projets de La Poste.»

Selon le PDC, «l'exécutif a sciemment laissé s'écouler le délai de recours, empêchant ainsi les citoyens et usagers de faire valoir leur droit d'intervention.»

Enfin, le PDC fait savoir qu'il «soutient l'action des comités de quartiers» et qu'il «exige de l'autorité communale qu'elle intervienne auprès de la direction de La Poste pour lui demander de rouvrir la procédure de négociations avec les usagers». /comm-réd



Entre mardi à 17h et hier à la même heure, le SIS est intervenu, au total, à huit reprises.

- Les véhicules du feu ont été appelés une fois pour la destruction d'un nid de guêpes, rue de Vully, à Neuchâtel, mardi à 18h25.

- Les ambulances ont été sollicitées à sept reprises pour: une chute sur rue, rue du Trésor, à Neuchâtel, mardi à 18h15; une urgence médicale rue du Stand, à Savagnier, mardi à 20h45; une urgence médicale avec intervention du Smur, rue Isabelle-Charrière, à Neuchâtel, hier à 12h05; une urgence médicale avec intervention du Smur, rue des Draizes, à Cortaillod, hier à 12h10; une urgence médicale, rue du Loclat, à Colombier, hier à 12h25; une urgence médicale avec intervention du Smur, rue Saint-Honoré, à Neuchâtel, hier à 14h45; une chute, chemin de Chanélaz, à Cortaillod, hier à 15h30. /comm-réd

# Alcool, cocaïne et chocolat Tribunal correctionnel ■ Condamnée pour trafic de drogue en 1997, elle récidive. Douze mois d'emprisonnement ferme

C'est dans un état d'ivresse avancé qu'Ella\* a comparu dernièrement devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel. Constatant sa profonde ébriété, le juge, Nicolas Marthe, a débüté l'audience en procédant à un interrogatoire. Sorte de test pour évaluer sa lucidité. Ella a alors certifié n'avoir ingurgité qu'un verre de vin à trois heures du matin. De quoi agacer le juge, qui n'a pas lésiné: «Ella n'a manifestement pas pris conscience de la gravité de la faute commise.»

En effet, les faits reprochés portent sur des acquisitions et des ventes de cocaïne. Bref, une sombre affaire de récidive. Juger au sens de l'article 19 de la loi fédérale sur les stupéfiants, Ella s'est vu infligée une peine d'un an d'emprisonnement ferme, sans sursis.

«Tout a commencé en 1995 quand Ella a perdu un enfant en

cours de grossesse» explique son témoin. Un événement déclencheur de troubles psychiques qui a conduit Ella à la toxicomanie. Elle a commencé à consommer régulièrement marijuana, alcool et autres substances, et à en revendre. Jusqu'à ce qu'en 1997, le tribunal du Val-de-Travers la condamne à huit mois de réclusion. Une peine suspendue après qu'elle eut accepté de suivre le traitement ambulatoire proposé par le Drop-In. «Celui-ci ne semble pas avoir porté ses fruits», a remarqué le procureur général Nicolas Aubert. Les infractions se sont, en effet, multipliées de 1997 à 2004.

### Trafic de cocaïne

En mai dernier, elle héberge Marc\* à son domicile neuchâtois durant deux mois. Ce dealer bien connu en ville, à peine sorti de prison, déploie

alors un important trafic de drogue. Grâce à lui, Ella se procure 100 g de cocaïne. Chiffre qu'elle contestera jusqu'au bout du jugement. «J'en ai acheté 40 grammes» interrompt-elle à moutl reprises. Et son avocat de la repêcher: «Le passé d'Ella est révélateur de cette confusion entre les deux nombres. Originaires d'Afrique, Ella n'a suivi aucune éducation scolaire. Elle ne sait, par conséquent, ni lire, ni écrire». Mais, le juge reste perplexé. Plus tard, ce dernier reconnaît néanmoins qu'«Ella cherchait certes à assurer son propre sevrage, mais à aucun moment elle n'a éprouvé un réel dessein de lucre».

### Drogue et chocolat

Plus récemment, Ella acquiert 5 grammes de cocaïne. En consomme un, et fournit le reste, caché dans une boîte de chocolat, à un prisonnier de la Ronde. Le procureur inter-

roge: «Pourriez-vous mettre au point une telle opération à nouveau?». Et Ella, impulsive, de répondre: «Evidemment, mon but est de rendre service à mes amis dépendants. Je sais trop ce que c'est». La déception de sa réponse se lit clairement sur le visage de ses proches. «Ella agit et répond comme une enfant insensée et spontanée» explique le témoin

### «Aucune volonté»

Après délibération, le tribunal a condamné Ella à douze mois d'emprisonnement ferme, toute possibilité de restreindre cette sentence étant exclue: «Ella a répété à plusieurs reprises n'avoir aucune volonté établie d'être soignée en maison». Le traitement au Drop-in en cours n'a pas été suspendu et les frais de justice seront à la charge de la jeune femme. /FAW  
\* prénoms fictifs

## AVIS TARDIFS

Délai: la veille de parution jusqu'à 21h

Remise des textes  
Du lundi au vendredi  
jusqu'à 17 heures

de 17 heures à 21 heures du lundi au vendredi et de 16h30 à 21h00 les dimanches et jours fériés

PUBLICITAS L'EXPRESS  
tél. 032 729 42 42  
fax. 032 729 42 43  
e-mail neuchatel  
@publicitas.ch

Quincaillerie de la Côte  
PESEUX

VACANCES ANNUELLES  
19 juillet au 7 août  
028-449290

La Boutique Liliane  
vous offre de vrais  
SOLDES  
-50%  
sur tout le stock  
Grand-Rue 15 2034 PESEUX  
Tél. 032 731 67 51  
028-449214

**NEW LIANA 4 x 4** Votre agence 



**GARAGE TIVOLI**  
J.-M. Vaucher  
Tél. 032 861 25 22  
2115 Buttes  
028-448736

Climatisation automatique, airbags conducteur et passager avant, ABS, sièges chauffants, etc.  
New Liana 4x4 Fr. 25 990.-

**TRAITEMENT DU BOIS**  
**Christian ROHRBACH**

- Destruction des insectes du bois.
- Destruction des champignons de maison.
- Destruction de la mûre pleureuse

Expertise et devis **GRATUIT ET SANS ENGAGEMENT**  
Titulaire certificat Lignum et école suisse du bois  
Tél. 032 855 14 07 **2149 BROT-DESSOUS**  
<http://www.myweb.vector.ch/traitebois/site.htm>

Exposition permanente  
Cuisines et bains

**CUISINES DP**

Droz & Perrin SA  
Ouvert du lundi au samedi



Tél. 032 / 863 13 59  
Fax 032 / 863 10 06  
**2108 COUVET**  
[www.cuisines-droz-perrin.com](http://www.cuisines-droz-perrin.com)

Près de chez vous  
**VOTRE AGENT SUBARU**  
vous garantit un travail soigné

Depuis 1979



Thierry Sauser  
**VENTE-REPARATIONS TOUTES MARQUES**

2114 Fleurier - Tél. 032 861 34 24  
Exposition permanente à Belle-Ile 7  
Atelier: Rue du Pré

12 parutions dont 1 publiereportage offert  
12 façons de rappeler votre présence à votre clientèle



**PUBLICITAS**  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43

## Couvét, un village à vocation industrielle



Le temple de Couvet a été construit en 1658, mais la paroisse n'a été érigée comme telle qu'en 1706. / paf-E

La première mention de Couvet remonte à l'année 1291. Mais c'est à tort que Quartier-la-Tente a dit qu'à ce moment-là trente familles de Neuchâtel étaient venues s'établir au Val-de-Travers, dont les Dubied, Coulin, Andrié et Favre, après l'incendie de Neuchâtel. Couvet, selon les archives de la commune, a acquis ses premiers droits de propriété distincte le 15 janvier 1522. Dès le XVI<sup>e</sup> siècle, les Covassons ont fait de la faïence et des réchauds à covets. Ils étaient alors célèbres dans toute la Bourgogne. La fabrication de l'absinthe et l'horlogerie ont débuté au XVIII<sup>e</sup> siècle. La localité doit toutefois son plus grand développement et sa prospérité à la fabrique de machines à tricoter qui a été créée en 1867. L'usine de paillons, ensuite de cartons ondulés, fondée en 1905 a contribué à sa manière à ce bel essor économique. Village à vocation industrielle, Couvet a également été le siège de fabriques d'indiennes, de pierres et d'outils pour l'horlogerie, d'ébauches, de briques et de tuiles. Il a aussi été l'un des principaux centres de la fabrication de la dentelle et de son exportation en Allemagne, Russie, Angleterre, France et Espagne. Le temple a été construit en 1658. Cependant, la paroisse n'a été érigée qu'en 1706. Son premier pasteur a été M. de Vattel. La commune de Couvet a fait partie de la Châtellenie du Val-de-Travers jusqu'en 1848. Elle est la patrie de Ferdinand Berthoud, célèbre horloger du roi de France, de Jules Borel, colonel-commandant de corps, et de Max Petitpierre, ancien président de la Confédération. En 1765, elle a accordé l'agrégation d'honneur au philosophe Jean-Jacques Rousseau, alors en proie à des démêlés avec Môtiers. / paf-E

**BECK S.A. Succ. Hervé PIGET**



Transports en tout genre  
Tél. 032 863 15 10  
Fax 032 863 27 17  
2103 NOIRAIGUE  
028-417033

la maison du cuir  
**STOLLER**



S.A.  
TÉL. 032 861 17 95  
Rue de l'Hôpital 1 - 2114 Fleurier  
028-448731



**TAPIS ROUGE**  
Art du tapis et décoration

François Goetz  
repreneur du département  
tapis d'Orient de la maison  
HASSLER Neuchâtel

[www.tapisrouge.ch](http://www.tapisrouge.ch)  
Coq d'Inde 5 à Neuchâtel  
tél. 032 724 47 76

# SOLDES

du 25 juin au 31 juillet

## sur les tapis d'Orient et les meubles chinois

028-446934/DUO

## Plus de force parmi les poids moyens

Les nouveaux modèles 4x4 sont arrivés. Encore plus beaux, plus puissants et avec des normes de sécurité qui sont parmi les meilleures de leur catégorie. Actuellement chez nous.

**Le Ford Maverick 4x4**

- Nouveau: 3.0 I V6, à présent 203 ch, dès Fr. 44'950.-
- Nouveau: quatre cylindres 2,3 l, 150 ch, dès Fr. 35'450.-
- Nouveau: Personal Safety System (airbags avant à double registre, airbags tête/thorax avant et arrière, etc.)
- Nouveau: système 4WD intelligent qui s'adapte automatiquement aux conditions routières

**Le Ford Ranger XLT 4x4**

- Nouveau: Ford Ranger 2.5 TD 109 ch, cabine double, dès Fr. 34'500.-
- Nouveau: ABS, airbags avant de série
- Nouveau: charge utile de 2.8 tonnes
- Nouveau: système 4x4 enclenchable avec boîte de réduction



La technologie en mouvement 

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
Neuchâtel Tél. 032 721 21 11  
Bevaix Tél. 032 847 07 17  
[www.3rois.ch](http://www.3rois.ch)

Garage Inter Boudry - Tél. 032 842 40 80  
Geiser Automobiles Couvet - Tél. 032 863 18 15  
Garage Autoplus Fleurier - Tél. 032 861 22 82

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN SA MÉZIÈRES  
021 903 02 04  
[www.gestifin.ch](http://www.gestifin.ch)  
022-985350 4x4

**Caravanes DETHLEFFS 460T**  
neuves, fin de série (2003), avec auvent neuf, Fr. 20 500.-.  
[www.caravanes-vaud.ch](http://www.caravanes-vaud.ch)  
Tél. 024 454 43 28.  
196-130478

Le Hameau  
Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes  
**Promotion de la fondue chinoise à gogo, avec frites et sauces maison Fr. 22.-**  
**Chanterelles fraîches**  
Fermé lundi et mardi

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25

**CAFÉ RESTAURANT Le Hameau**

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25

**STEIGER**

Steiger Krähenbühl & Cie  
Pierre-à-Mazel 4, 6  
Neuchâtel  
Tél. 032 725 29 14

**Canoë et Kayak DAG et RTM**  
Grand choix à Sainte-Croix chez Caravanes du Château  
Prix attractif.  
Tél. 024 454 43 28  
[www.canoë-kayak.ch](http://www.canoë-kayak.ch)  
196-130479

**vacances voyages - tourisme**

**Camps nautiques au Bouveret**  
Wakeboard - Ski nautique  
Kneeboard - Banane - Tube  
Des séjours fun pour 7-14 ans  
Informations et réservations  
tél. 023 495 52 78  
[www.evazion.ch](http://www.evazion.ch)  
036-232977

**PROBLÈME D'AUDITION?**

**NOUVEAUTÉ:**  
mini-ordinateurs pour malentendants  
**Appareils auditifs télécommandés avec sélecteurs d'ambiance.**  
Fournisseur: AI - AVS - AMF - CNA

**Renseignements Essais**  
**Contrôle gratuit de l'audition sur rendez-vous**  
**Centrale d'appareillage acoustique S.R.L.S.**  
Rue Saint-Honoré 2 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 724 10 20  
028-426801

**Hôtel ERITREA\*\*\*** tél. 0039 0547 80470  
**Hôtel AURELIO\*\*\*** tél. 0039 0547 81301  
CESENATICO - Côte Adriatique - Italie  
[www.costadelsolahotels.com](http://www.costadelsolahotels.com)  
Au centre ville, en bord de mer, parking, jardin, mini-club, bicyclettes à disposition, animation. Chambres avec tél. TV, coffre-fort et climatisation. Menus à choix (viande/poisson) accompagnés de buffets de légumes et hors-d'œuvre.  
**OFFRE TOUT COMPRIS:** pension complète + boissons aux repas + parasol et chaise-longues à la plage + entrée au parc aquatique + excursion château de Torriana. Spécial Mirabilandia: 2 entrées payées, 3<sup>ème</sup> gratuite. Enfants gratuits jusqu'à 5 ans ou enfants réduits, offre famille 4 = 3.  
**JUILLET:** 7 jours de € 315.- à € 325.-.  
**AOÛT:** 7 jours de € 330.- à € 350.-.  
hotelaurelio@costadelsolahotels.com  
Bureau informations: tél. 0039 0865 96486.  
018-250061/ROC

# Un air de salsa chauffe la vallée

**Les Geneveys-sur-Coffrane ■ Né en ville, le virus latino déferle sur la région. Au programme: rythmes et bonne humeur**

Par  
**Florence Veya**

«**L**a salsa, ce n'est pas seulement une danse. C'est aussi un esprit de fête, une manière d'aller à la rencontre de l'autre et de la culture latino.» Philou, alias Philippe Hahn, s'est enivré de cette chaleureuse atmosphère au gré de ses périples à travers l'Amérique latine.

Depuis près de cinq ans, ce danseur un peu plus qu'amateur a lancé Proyecto latino, une structure née à Neuchâtel et qui s'est étendue, depuis deux mois, aux Geneveys-sur-Coffrane.

Proyecto latino ne se limite pas à une simple école de danse, même si cette sympathique amicale propose de nombreux cours. Elle organise également des soirées et d'autres animations, telles que des voyages. «Notre but consiste à essayer de favoriser les échanges culturels avec la com-



Les soirées organisées par Proyecto latino attirent les foules.

PHOTOS SP

munauté latino», relève l'initiateur du projet.

La salsa chevillée au corps et quelques cours de danse

plus tard, Philou s'est d'abord lancé seul dans l'aventure latino en sol neuchâtelois.

### Un succès décuplé

Une période certes passionnante, mais aussi épuisante, pour lui qui exerce, par ailleurs, une activité professionnelle à plein temps. «Je donnais des cours de salsa presque chaque soir et je participais à des soirées latino à Berne, Zurich, Genève ou Lausanne. A un moment donné, pour que la passion ne se mue pas en contrainte, je me suis entouré d'autres professeurs.»

Alors qu'il y a cinq ans, huit couples seulement suivaient les cours de danse de Philou, ils sont aujourd'hui huit à participer à chacun des dix cours hebdomadaires dispensés par neuf professeurs entre Les Geneveys-sur-Coffrane et Neuchâtel.

### S'amuser, d'abord!

La satisfaction de Philou, pourtant, est bien loin d'être pécuniaire. «Notre but ne consiste nullement à faire du bénéfice. Si nous rentrons dans nos frais lors de l'organisation d'une soirée ou de la location d'une salle, nous sommes contents. Aucun d'entre nous ne gagne sa vie par le biais de Proyecto latino.»

Et, lorsque l'on sait qu'il faut parfois 200 heures de travail à la cheville ouvrière du groupe pour mettre sur pied certaines soirées, on peut affirmer, sans risquer de se tromper, que Philou s'est laissé ravager par le virus latino.

Une douce maladie qu'il transmet avec enthousiasme et succès. «Bien que nous donnions quatre niveaux de cours différents, nous ne formons personne à la danse de salon, donc à la compétition. Notre seule envie, c'est que les gens viennent, danser avec le cœur, pas avec la tête. C'est aussi ça, le côté culturel. A Cuba ou ailleurs en Amérique latine, les gens ont, dès l'enfance, le rythme dans la peau et, peu importe s'ils n'effectuent pas les bons pas, ils dansent avec leur corps, avec leur âme!» /FLV

**Les cours de salsa et de rueda pour adultes ou enfants ont lieu aux Geneveys-sur-Coffrane et à Neuchâtel. Renseignements et inscriptions au 076 585 16 72 et sur [www.proyecto-latino.suisse.st](http://www.proyecto-latino.suisse.st).**

**La prochaine Big Latino Party se déroulera le vendredi 23 juillet au Blue Note, à Neuchâtel**



Philou et une danseuse lors d'une démonstration.

# Disco en plein air

**Les Verrières ■ Troisième édition de la Family Gril Party**

Pour la troisième année d'affilée, le Syndicat d'initiative des Verrières, en collaboration avec Roxayde, organise la Family Gril Party, avec disco en plein air. Cette troisième édition aura lieu ce samedi dans le cadre naturel exceptionnel du village frontière. Cette année, la fête aura un caractère particulier, à l'occasion des dix ans de Roxayde et des vingt ans du syndicat d'initiative verrisan.

La manifestation prendra vie dès 17 heures, avec apéritif et

grillades. Quant aux enfants, ils pourront se défouler sur la piste de danse, ainsi que dans un château gonflable. Pour fêter l'anniversaire des deux organisateurs, des boissons seront offertes à des heures prédéterminées. D'autre part, un grand lâcher de ballons scintillants sera proposé dans le courant de la soirée. Dès 21 heures, place à la disco, jusque tard dans la nuit. A noter qu'en cas de mauvais temps, la manifestation sera repoussée au samedi 24 juillet. /comm-mdc

# A chacun ses tâches!

**Boveresse ■ Dicastères répartis au Conseil communal**

Le Conseil communal de Boveresse, nommé par le Conseil général au soir du 24 juin dernier, s'est dernièrement réparti les tâches et fonctions pour démarrer cette législature 2004-2008.

Président de commune, Thierry Michel s'occupe de l'administration et de la sécurité publique (police, pompiers, protection civile). Il représente également la commune au comité de l'association Région Val-de-Travers. Vice-président, Daniel Dreyer

est responsable de l'enseignement, de la formation, du trafic et des travaux publics. Daniel Petitpierre, secrétaire, reprend les finances et impôts, ainsi que les bâtiments communaux. Secrétaire adjoint, Jean-Claude Kohler assume la culture, les loisirs et les sports, la protection et l'aménagement de l'environnement, ainsi que l'économie publique. Enfin, Sonia Kesselring, membre, est chargée de la santé et de la prévoyance sociale. /mdc

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Intoxication: 145.

### VAL-DE-RUZ

- Pharmacie de service: du 1er Mars, les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, jusqu'au 16.7. En dehors des heures d'ouverture, le poste de police 032 888 90 00 renseigné.
- Médecin de garde: Dr R. Peter-Contesse, Cernier, 032 853 22 77, jusqu'au 16.7.
- Dentiste de garde: 144. Hôpital de Landeys: 032 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Callame 8, 3e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi

du mois de 10h30 à 11h30. **Les Geneveys-sur-Coffrane,** Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.

### PISCINES

- Piscine de Engollon: tous les jours de 9 à 19 heures.
- Piscine de Boveresse: tous les jours dès 9h30.

### VAL-DE-TRAVERS

- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91. ■ Permanence médicale: votre médecin habituel.
- Dentiste de garde: 144.

## PUBLICITÉ

# LEASING MITSUBISHI 3,9%



dès 283.- par mois\*



dès 292.- par mois\*



dès 357.- par mois\*

### Lancer Wagon

Break sportif: 1.6 Comfort, 98 ch, climatisation, 4 lève-glaces électriques, radio/CD, 23'890.- net seulement ou en leasing dès Fr. 283.-/mois\*

### Space Star

Star de l'espace: 1.6 Premium, 98 ch, ABS, 4 airbags, jantes alu, climatisation, radio/CD, 24'590.- net seulement ou en leasing dès Fr. 292.-/mois\*

### Outlander 4x4

Crossover 4x4: 2.0 Comfort, 136 ch, ABS, 4 airbags, climatisation, radio/CD, 29'990.- net seulement ou en leasing dès Fr. 357.-/mois\*

DRIVE ALIVE



\* Pour tous les exemples de leasing: taux annuel effectif 3,96%, première mensualité de 15% du prix du véhicule, durée 48 mois, 10'000 km/an, casco complète obligatoire. TVA 7,6% comprise dans tous les prix. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2004. Votre concessionnaire Mitsubishi vous proposera volontiers d'autres variantes de leasing sur les modèles ci-dessus ou d'autres modèles Mitsubishi, DaimlerChrysler Services Leasing SA n'assure pas de financement s'il risque de surendetter la personne qui le contracte.

**CONCESSIONNAIRE DIRECT:** Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032 723 80 00

**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** La Neuveville: Garage de Grenétil, 032 751 18 50; Sonviller: Garage Roth, 032 941 15 38; Thielle-Wavre: Simsek SA, 032 753 68 68.

# Entre 2 Lacs

HAUTERIVE  
RENE THEVOZ

## PARQUET SOL



Atelier: Route de Neuchâtel 19c  
ST-BLAISE  
Tél. 032 753 57 86  
Fax 032 753 57 42  
Bureau: Dime 58  
NEUCHÂTEL  
Tél. + Fax 032 753 72 10  
MATEL 079 230 55 25

SAINT-BLAISE  
BOULANGERIE-PÂTISSERIE  
CAFÉ GOURMAND M. GARNIER



Cet été, rafraîchissez-vous  
avec nos coupes glacées:  
nombreux parfums.  
Bonnes vacances à tous!

Temple 7  
Tél. 032 753 82 33  
2072 SAINT-BLAISE  
Bachelin 9  
Tél. 032 753 16 55  
028-448679

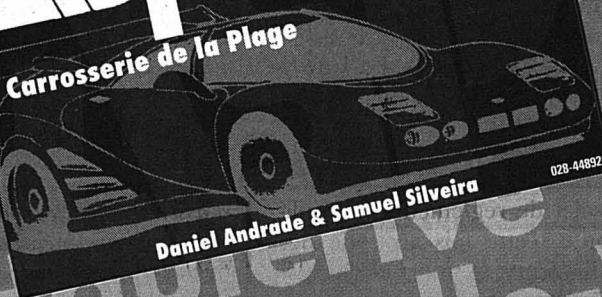
MARIN-EPAGNIER  
Conciergerie industrielle  
Façades  
Fin de chantier  
Entretien de salles blanches  
Entretien de locaux agro-alimentaires  
Tél. 032 753 35 34

**honegger** NETTOYAGES S.A.  
Champs-Montants 14b - 2074 Marin

SAINT-BLAISE

## ASP

Carrosserie de la Plage



Daniel Andrade & Samuel Silveira

Rue de la Musinière 17  
2072 St-Blaise  
Tél.+ Fax 032 753 60 44  
Entrée Prodega à St-Blaise

Publireportage



Eugène Buhler & Fils S.A. sables et graviers à  
Marin impressionne par la grandeur de ses instal-  
lations.

**Eugène Buhler & Fils S.A.**  
Sables et graviers  
Rue des Helvètes  
Marin

Une référence dans le domaine de la  
construction

L'entreprise Eugène Buhler & Fils S.A. sables et graviers à Marin a été fondée en 1870. Elle est la plus importante exploitation de gravières du canton de Neuchâtel avec une production d'environ 200.000 mètres cubes par an. Elle occupe 42 collaborateurs oeuvrant dans les secteurs préparation des matériaux, transports sur route et par voie d'eau, ainsi que travaux spéciaux lacustres. Outre l'usine de préparation de Marin, la firme possède des entrepôts destinés à la vente à Bevaix, Estavayer et Sugiez. La matière première, de la moraine provenant des glaciers du Rhône, est extraite au moyen de dragues dans deux zones d'exploitation - Saint-Aubin et Vaumarcus - du lac de Neuchâtel et transportée jusqu'à l'usine de Marin avec la propre flotte de l'entreprise. Quotidiennement, six à sept voyages sont nécessaires pour transporter les quelque 1000 mètres cubes de matériaux; alors qu'il faudrait une centaine de camions pour le même volume. Belle carte de visite, Eugène Buhler & Fils S.A. est soucieuse de l'écologie et des nuisances sonores. Elle met donc tout en oeuvre pour répondre aux normes très strictes de la protection de l'environnement. Avec une clientèle constituée d'entreprises de construction, génie civil et centrales à béton, de couvreurs, paysagistes, particuliers, etc., la maison s'adapte aux besoins actuels de la construction. Sous la raison sociale RGB (Recycling Graves Buhler), elle récupère et traite également les matériaux de démolition qui sont réutilisés dans d'autres objets de construction.

THIELLE-WAYRE

Venez découvrir  
la nouvelle  
Fiat Idea



Venez l'essayer Fiat Idea

Garage Carrosserie  
**DES VIGNES S.A.**  
2520 La Neuveville  
Tél. 032 751 22 04

LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**

CRESSIER



HÔTEL DE LA CROIX-BLANCHE \*\*  
2088 CRESSIER/NE  
Tél. ++4132 757 11 66  
Fax ++4132 757 32 15  
E-mail: info@croix-blanche.ch  
Internet: www.croix-blanche.ch

Découvrez nos saveurs  
d'été sur notre  
terrasse ombragée  
- côté jardin -  
et toujours nos  
spécialités du terroir

HAUTERIVE  
P.H. Piscines  
Hauser SA

2525 Le Landeron



032 751 34 03 - 079 416 34 03

Polyester  
Acier-béton-liner  
Rénovation - Entretien  
Dépannage rapide

MARIN-EPAGNIER

028-448676



EUGENE BUHLER & FILS SA  
SABLES ET GRAVIERES  
RUE DES HELVETES  
CH-2074 MARIN  
TEL. 032 756 11 11  
FAX 032 756 11 12

LE LANDERON

**LOOK-OPTIQUE SA**  
HURLIMANN

Votre look personnalisé

- Examen de vue
- Lunetterie
- Lentilles de contact

Opticien  
F. Hürlimann

Rue de Soleure 14 - 2525 Le Landeron  
Tél. 032 751 10 15

Prochaines manifestations:  
• Le sentier didactique viticole  
viti-tour en 27 panneaux  
à Cressier



# L'arroseur sera-t-il arrosé?

**Saint-Aubin-Sauges ■ Dragan Bunic retire sa candidature à la dernière minute, dénonce des irrégularités au sein du collège exécutif, puis accepte de se rasseoir sur le siège socialiste resté vacant**

## Un, deux, trois... changé!

Le 29 juin dernier, lors de la constitution du Conseil communal de Saint-Aubin-Sauges, Dragan Bunic, membre socialiste sortant de l'exécutif, déçu sans doute que son groupe ait refusé de présenter trois candidats pour deux sièges, retirait sa candidature à la dernière minute.

Mis devant le fait accompli, le parti à la rose installait aussitôt sur l'un des deux sièges qu'il pouvait occuper Marie Piseni-Berger, seule rescapée de l'ancien collège exécutif.

Treize jours de vacance après, soit le temps de per-

mettre au juriste Dragan Bunic de se constituer un solide dossier, de nous contacter et de dénoncer les irrégularités qu'il avait découvertes au sein de l'ancien collège exécutif, l'homme politique décidait tout de go de se remettre à la disposition de son parti.

Plus d'une heure et quart de réflexion après, lundi soir dernier, les socialistes présents acceptaient finalement, par sept oui, quatre non et trois abstentions, de lui offrir, pour la seconde fois en l'espace de quelques jours, leur deuxième siège. /chm

Par  
**Christiane Meroni**

«J'aime bien Platon, mais je préfère la vérité», disait Aristote. Jusqu'à présent, la vérité concernant les irrégularités que j'ai découvertes au sein du Conseil communal de Saint-Aubin-Sauges n'est connue ni des conseillers généraux, ni des citoyens. Je laisse ainsi le soin à tous ceux qui ont voté pour moi, ceux qui doutent de moi et aux lecteurs de porter leur propre jugement! Ces propos sont issus du dossier que le juriste Dragan Bunic, conseiller communal socialiste sortant, a peaufiné juste après avoir renoncé, le 29 juin dernier et à la dernière minute, à briguer un nouveau mandat de conseiller communal.

### Fuite des informations

Le premier couac remonte à octobre 2002 et concerne la location du restaurant de la plage La Guitoune dont une partie du bail, liée à la salle de spectacles, s'avère contraire à la loi. «J'ai réussi à la faire résilier. Mais c'est à cette époque, écrit-il, que je me suis aperçu que tout ce qui se disait au sein du collège était divulgué aux employés communaux.»

### Employés surpayés

Grâce à son mandat de directeur des finances communales, Dragan Bunic lève ensuite le voile sur d'autres zones d'ombre. «Tout particulièrement sur le

traitement des nouvelles candidatures, où j'ai pu constater que la commune ne procédait pas au reclassement de ses employés selon la nouvelle législation cantonale.» Le juriste étale ses propos: «La loi sur le statut général du personnel relevant du budget de l'Etat de février 1981 a été remplacée, en juin 1995, par la loi sur le statut de la fonction publique. Notre commune, qui n'a pas suivi cette loi, fut contrainte de verser des salaires plus élevés qu'avant.»

Dragan Bunic clarifie ses propos. «Je vais prendre l'exemple d'un employé qui aurait été engagé en 1994, en classe 8, pour un salaire de 58.000 francs. Si la commune avait modifié son classement, et pour que cette somme reste identique, l'employé aurait dû se retrouver en classe 5. Ce petit changement n'ayant pas été fait, elle doit donc lui verser un salaire correspondant à la classe 8, soit 69.000 francs. Ce qui, avec les charges sociales, représente une coquette différence de 12.650 francs par année et 101.200 francs sur huit ans, soit un montant de 600.000 francs pour six employés. Il faut tout de même savoir que bon nombre des employés communaux perçoivent un salaire supérieur à la classe 8!»

### «Une situation anarchique»

En se référant à la liste comparative établie par l'ancien directeur des finances communales, il s'avère que, des cinq communes bérochales, seules Frensens, Montalchez et Vaumarcus

## Liste comparative des échelles de salaire

Poste	St-Aubin-Sauges	Etat	Colombier	Auvergnier	Gorgier	Corcelles	Cortailod	Rocheftort	Boudry
Administrateur	16	-	14	13	12-14	14	14	14	15
Agent de police	10	6	4-6	6	6	3-7	5-6	3-7	3-5
Comptable	8	5-6	-	-	6	6	8	6	6
Collaborateur administratif	5	-	3	-	3	3	5	3	4
Chef cantonnier	8	4	5	-	5	5	6	5	5
Cantonnier	6	3	3	3	3	3	3	3	3
Concierger	6	3	3	3	3	3	6	3	4
Aide concierger	2	1	-	-	-	1	-	1	1
Garde-port	8	-	-	5	-	4	3	4	-

Infographie: François Allano

ont le même régime. «L'an dernier, la commune, qui est totalement indépendante en la matière, a engagé deux jeunes femmes. Leur salaire, qui a été fixé de façon objective, n'est pas du tout égal aux autres salaires qui sont beaucoup plus élevés que ceux des employés qui travaillent pour l'Etat ou pour les communes de Colombier, Auvergnier, Gorgier, Corcelles, Cortailod, Rocheftort et Boudry (voir l'infographie ci-dessus).

### Garantir les droits acquis

«Comment une commune qui pratique une telle politique peut-elle encore avoir des finances saines?, constate Dragan Bunic. Pour preuve, nos comptes 2003 sont bel et bien déficitaires de presque 262.000 francs!»

Les employés n'étant pas responsables de cette situation, la commune se trouve donc dans l'impossibilité de leur réclamer quoi que ce soit. En raison, d'une part, de la bonne foi du personnel et, d'autre part, des droits acquis qui doivent être garantis.

Après effectuation de recherches, le juriste constate encore que le projet de loi sur le statut de la fonction publique avait bel et bien été soumis aux conseillers communaux de l'époque. «J'ai aussi constaté que, durant la dernière législature, la situation avait empiré du fait que la commune s'était référée à l'échelle des traitements de l'Etat, donc au classement par département. Comme les

salaires du personnel diffèrent selon les services et offices d'un même département, Saint-Aubin-Sauges ne savait tout simplement plus à quel département, service ou office il fallait qu'elle se réfère.»

La commune de Saint-Aubin-Sauges aurait dû adopter un acte législatif, mais ne l'a pas fait. «J'en ai fait part à mes collègues qui m'ont dit avoir toujours agi de la sorte. Comme j'étais le seul juriste de l'exécutif, ils m'ont quand même chargé de faire un projet de règlement.» Ce que fait Dragan Bunic. «Mon projet terminé et confirmé par le Service des communes relevant, il faut le savoir, de la compétence du Conseil général. En juin 2003 pourtant, mes collègues décidèrent de l'adopter eux-mêmes. En août déjà, en proposant des salaires plus élevés que prévu par le règlement, ils bafouèrent les règles.»

### Un deuxième projet

Le directeur des finances de l'époque dit s'être clairement opposé à cette façon de faire. A son insu, ses collègues auraient quand même décidé d'augmenter tous les employés d'un échelon. «Même ceux qui n'y avaient pas droit. J'ai passé pour un naïf aux yeux de la commission financière quand je leur ai déclaré que, pour faire des économies, le Conseil communal avait décidé de ne pas revoir les salaires!»

Après consultation auprès du Service des communes, la commission financière obtient l'annulation du règlement adopté

par l'exécutif. «Lors de la séance du Conseil général de décembre dernier, j'ai expliqué aux élus que, pour sortir de cette situation, ils devaient impérativement adopter le règlement que venait d'être annulé. Ils pouvaient aussi, s'ils le souhaitent, en adopter un autre ou encore se référer aux dispositions issues du classement d'un office d'un département qu'ils auraient choisi.»

Chargée de faire un nouveau projet de règlement, en application cette fois au code des obligations et non plus à la législation découlant du statut de la fonction publique, la commission financière confie le mandat au seul juriste de l'exécutif.

Outrés du procédé, ses collègues montent, selon lui, aux barricades. «J'eus beau leur expliquer qu'en tant que chef des finances, j'étais le seul conseiller communal à collaborer avec la commission financière. Rien n'y fit.»

### Nouveau règlement adapté

Le 15 avril dernier, un nouveau projet arrive sur le bureau du Conseil communal qui, après quelques turpitudes et modifications, demande l'avis du Service des communes, puis entre finalement en matière. Le Conseil général l'adopte finalement à son tour par 24 voix et une abstention.

«Ce qui n'a pas aidé à détendre l'atmosphère entre mes collègues et moi», admet sans détour Dragan Bunic. /CHM

## Infraction pénale?

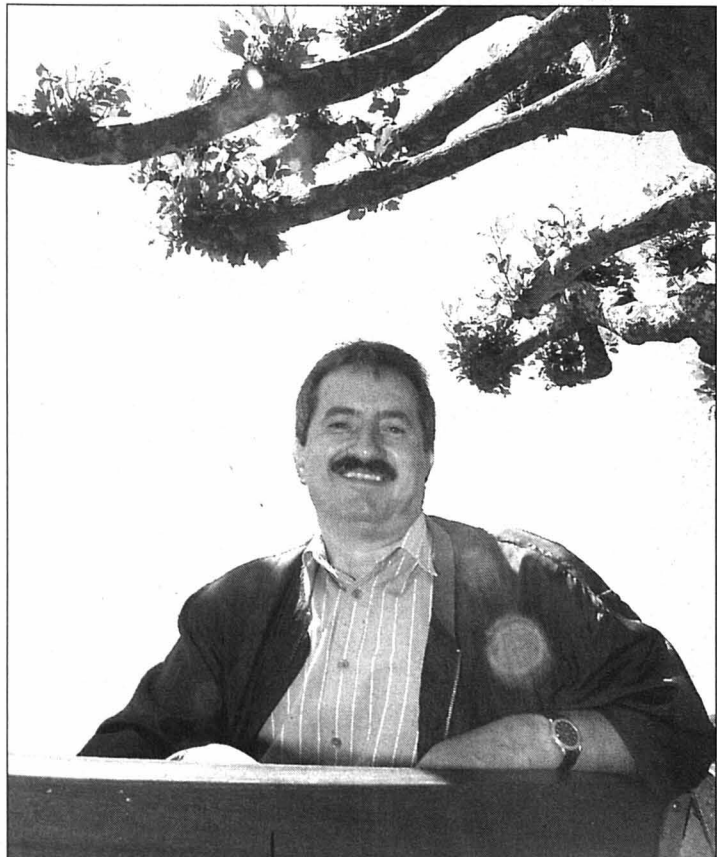
Les travaux inhérents aux comptes 2003 marquent une étape décisive dans la division.

Soucieuse de vérifier certains postes des comptes, la commission financière se retrouve, une fois encore, Gros-Jean comme devant. «Certaines pièces comptables manquaient. Surtout celles liées aux rétributions ou vacations extraordinaires que, sans aucune base légale, l'un des conseillers communaux avait touchées pendant quatre ans. En se référant à l'article 81 du règlement communal, une telle situation n'est envisageable que si les normes fixées par le Conseil général sont respectées. Ce que ce conseiller communal n'a jamais fait.»

### Pas d'accès aux pièces

La commission financière, et ce malgré l'avis clair du Service des communes, n'a, selon Dragan Bunic, «jamais eu accès aux pièces comptables. Mes collègues du collège exécutif n'ont rien voulu savoir. Etant magistrat auxiliaire, c'est-à-dire assesseur de l'autorité tutélaire, élu par le Grand Conseil et assermenté, j'ai exposé le cas au procureur général de la République et canton de Neuchâtel pour lui demander son avis. Il m'a répondu qu'il appartenait au Conseil communal, le cas échéant à la commission financière, d'examiner les faits. Si cela nous menait à la conclusion qu'une infraction pénale avait été commise, et selon l'article 6 du Code pénal, nous étions dans l'obligation de dénoncer l'affaire au procureur qui, lui, la transmettrait très probablement à la police judiciaire.»

Membres de l'exécutif et présidents des trois partis politiques se retrouvent en séance extraordinaire. Les deuxièmes découvrent les dessous des premiers. A ce jour, les fameuses pièces n'ayant toujours pas fait surface, «il conviendra, commente Dragan Bunic, au nouveau Conseil communal d'examiner de près cette affaire!» /chm



Dragan Bunic vient d'accepter que son parti lui offre le deuxième siège resté vacant. PHOTO ARCH-MARCHON

## «Il existait effectivement de fortes dissensions»

Président du Parti radical, nouveau président du Conseil général de Saint-Aubin-Sauges et coordinateur du groupe de travail Synergies bérochales, Jean Fehlbaum ne refuse pas de donner son avis sur la situation communale.

Présent lors d'une fameuse empoignade entre le Conseil communal et Dragan Bunic relative à l'absence des pièces comptables liées aux vacations, Jean Fehlbaum admet. «A l'instar des deux autres présidents de groupes, j'ai pu en effet constater de fortes dissensions au sein de l'ancien collège dues à un

manque évident de transparence dans le traitement de certains dossiers.» S'il reconnaît que les accusations de Dragan Bunic sont fondées et que l'élément déclencheur de la bisbille fut sans conteste la mise en place du nouveau règlement concernant le traitement des employés communaux, Jean Fehlbaum aurait plutôt souhaité que, «sans user de la langue de bois, Dragan Bunic accepte néanmoins de mettre des gants. Je ne suis pas convaincu qu'un tel étalage facilitera, a posteriori, la tâche des nouveaux conseillers communaux. Personnellement, je serais plutôt enclin à laisser le passionnel

de côté et, surtout, à donner du temps aux événements.»

### «Tout le monde a trinqué»

Hans Ulrich Weber, président du groupe socialiste, reste persuadé que, «du moment qu'on accuse les autres, tout peut toujours être monté en épingle. L'attitude de Dragan Bunic n'est pas collégiale. A mon avis, tout ce remue-ménage est malsain.»

Admettant que ce lavage public de linge sale ne lui sourit guère, Hans Ulrich Weber semble ne pas comprendre pourquoi, lundi dernier, Dragan Bunic s'est mis, de lui-

même et en début de soirée, à la disposition de son parti. «Ce n'est qu'après sa candidature acceptée qu'il nous a avoué qu'il avait averti la presse. La seule chose que nous pouvions faire, c'est de lui rappeler que si nous lui avions à nouveau donné du crédit, nous souhaiterions tous qu'il arrête de remuer les choses.» Et le président du Parti socialiste de Saint-Aubin-Sauges de conclure. «Je suis personnellement convaincu qu'il ne peut travailler que d'une manière égocentrique. Je crois aussi que c'est aux autres de réagir. Sur un plan stratégique, ce n'est bien évidemment pas à moi de le boycotter!» /chm

# LES TERRASSES DE L'ÉTÉ




**Auberge Pont-de-Thielle**  
 028-445537  
 2076 Pont-de-Thielle - T. 032 338 94 94 - www.tncaa.ch

*Pour votre plaisir, nous avons créé une nouvelle terrasse au bord de la Thielle*




Débarcadère privé - Grand parking - Salles de banquets et de mariages

L'équipe Alpes et Lac vous attend à midi ou bien le soir



**Coquillages et crustacés... sur la terrasse ombragée ou dans notre restaurant ensoleillé**

...mais aussi les salades d'été, la pêche du jour du lac de Neuchâtel, des spaghettis au lait de coco et citronnelle, des magrets aux griottes, de l'agneau et des viandes bien choisis, un fondant chocolat au lait, notre sorbet du jour, et plein d'autres recettes de Sylvain Paratte, toujours délicieuses, aux produits d'ici et d'ailleurs.

**ALPES et LAC HOTEL**  
 NEUCHÂTEL  
 Place de la Gare 2 - 2002 Neuchâtel  
 Tél. 032 723 19 19 - Fax 032 723 19 20  
 www.alpesetlac.ch

**HOTEL Tête de Raie**  
 132-152432/DUO  
 Tél. 032 853 18 78  
 Fax 032 853 57 81



Nous vous proposons diverses spécialités de saison pour tous les goûts

- Salades variées
- Entrecôtes sur ardoise
- Poisson, viande, pâtes
- Mets au fromage...

... à déguster soit dans notre superbe salle rénovée, soit sur notre terrasse panoramique avec magnifique vue sur les Alpes

**Fermé dimanche soir et lundi (sauf jours fériés)**

Monique Formoso Maier, Marie-Lou Vuille et Marc Heymoz votre nouvelle équipe sympa et dynamique se réjouit de votre prochaine visite.

**Restaurant du Centre de l'île SA, Boudry**  
 Tél. 032 842 22 44



**Nos assiettes estivales**

- Jambon crû, melon **Fr. 13.50**
- Vitello Tonnato, salade **Fr. 14.50**
- Roastbeef, sauce tartare, frites, salade **Fr. 15.-**
- Assiette fitness, viande grillée, salade variée **Fr. 17.50**



**Hôtel du Raisin**  
 Rte de la Neuveville 23  
 2525 Le Landeron  
 Tél. 032 751 23 47

Cuisine estivale et produits de saison

- Menu du jour avec carte de fidélité
- Notre spécialité: L'Entrecôte Raisin
- Tous les soirs, nous vous proposons un somptueux buffet de salades avec grillades

**Cet été, nous vous donnons rendez-vous sur notre terrasse**



5 chambres • Situé à 2 pas du lac • Parking gratuit fermé le samedi jusqu'à 17h et le dimanche

**HOTEL-RESTAURANT DE LA GARE - MONTMOLLIN**



Nouvelle terrasse avec vue panoramique, Salle de banquets et mariages capacité 120 pers

Tél. 032 731 11 96 Ouvert 7/7  
 Fax 032 731 11 96 Grand P  
 Famille Boado, prop.

**Spécialités sur ardoise... à discrétion:**  
 chinoise, bourguignonne «boeuf et cheval» Steak tartare spécialité maison

**Le Cercle National**  
 029-444936



**CUISINE NON-STOP**  
 de 11 h à 22 h  
 Dimanche et jours fériés ouvert 7/7  
 grande terrasse de 80 places  
 salle véranda - brasserie - coin non-fumeur

Venez goûtez nos spécialités italiennes (pizzas - pâtes), de viandes et poissons

Fondue chinoise à discrétion  
**NOUVELLE CARTE ESTIVALE**

Flandres 1 (Place Pury)  
 2000 Neuchâtel - Tél. 032 724 08 22  
 www.cerclenational.ch

**LA CROISÉE MALVILLIERS**  
 Hôtel et Restaurant Magny Reisis

Profitez de visiter nos chambres et nos salles

Venez griller la viande sur un chapeau!



Venez déguster

- Tartare de saumon et toast
- Tartare de bœuf et toast
- Roastbeef
- Calamars à la romaine
- Brochette de crevettes provençales

Famille Denis Leuba - 2043 Malvilliers - Tél. 032 858 17 17 - Fax 032 858 17 00 - croisee@vtx.ch - www.lacroisee.ch

**Hôtel du Chasseur Enges**



Verena et Michel Riba  
 Tél. 032 757 18 03  
 www.hotel-du-chasseur.ch  
 Fermé dimanche soir et lundi

Venez apprécier une cuisine pleine de saveur sur notre terrasse ombragée

Salles pour banquets et mariages

Carte estivale  
 Grillades à la cheminée  
 Poissons du lac et de mer  
 Mets à la carte



PORRENTUROY

### Solo dépose son bilan

Selon un communiqué diffusé hier par l'entreprise Galaxi fours industriels SA, anciennement Solo, installée à Porrentruy, le Tribunal arbitral de Porrentruy vient de condamner Solo, pour un montant de deux millions de francs. Face à l'impossibilité de réunir une telle somme en 30 jours, le conseil d'administration, réuni en séance extraordinaire, a été contraint de décider la cessation de l'activité.

Le litige porte sur un brevet européen déposé par Pierre Beuret en 1987, quelques mois après avoir quitté Solo, dont il était alors le directeur. Les installations litigieuses, qui sont au nombre de 15, ont été construites entre 1994 et 1999 et vendues par Solo dans toute l'Europe, pour un chiffre d'affaires total de 25 millions de francs.

#### Autre action en cours

A l'initiative de Solo, une action judiciaire, engagée début 2002 pour le même litige, est actuellement pendante devant le Tribunal de grande instance de Paris. Par ailleurs, Solo a déposé, en avril 2004, une plainte pénale pour vol de documents techniques contre Pierre Beuret et cette affaire est actuellement en cours d'instruction chez le procureur du canton du Jura.

L'entreprise Solo, créée en 1945, est un des leaders mondiaux de la construction de fours industriels de haute technologie. La société emploie actuellement 45 personnes à Porrentruy et exporte 90% de ses équipements, dont la moitié en Asie. Après des difficultés en 1999 et 2000 et une restructuration complète, la société a réalisé en 2003 un chiffre d'affaires de 14 millions et un bénéfice d'exploitation de plus d'un million.

L'ensemble du personnel est touché par cette cessation d'activité et une cellule de crise étudie un reclassement éventuel de six à huit personnes dans d'autres entreprises.

L'entreprise s'appelle désormais Galaxi fours industriels SA, suite à la décision des actionnaires réunis le 8 juillet dernier.

Réagissant hier à la décision de Solo, le syndicat FTMH Transjurane souligne qu'il déplore que «des intérêts purement personnels mettent en danger 45 emplois dans le Jura» et annonce avoir d'ores et déjà pris ses dispositions «pour répondre aux besoins des victimes de cette débâcle». Le syndicat rencontrera le personnel demain matin pour faire le point de la situation et préparer la défense des intéressés. /comm-hem-jst

#### RÉGION PRATIQUE

##### AGENDA

##### LA CHAUX-DE-FONDS

##### AUJOURD'HUI

■ Chaux-la-Terrasse Le P'tit Paris, Anne et James, chansons et guitare, 19h.

##### DEMAIN

■ Chaux-la-Terrasse Le P'tit Paris, Daniclaire, chanson française (Brassens), 19h.

■ Espace Les Arbres Prévoyance 72, vernissage de l'exposition de peintures à l'huile de Jocelyne Jeannerot et Jean-Louis Charbonel, 19h.

# Coup de projo sur la Plage

La Chaux-de-Fonds ■ «Six, sechs & pompes», festival de spectacles de rue, départ le 2 août! Les décorateurs travaillent d'arrache-pied sous les marronniers

Par Claire-Lise Droz

«Six, sechs & pompes»: rappelons que c'est sous ce nom délicat que la Plage des Six-Pompes, onzième du nom et toujours gratuite, a été baptisée. «Nous avons planché pour trouver le terme le plus abscons, le but étant de faire jaser le public», explique Manu Moser, programmateur. Avec Bastienne Coeytaux, coordinatrice en chef, et Lucas Schlaepfer, responsable de la coordination technique, ils composent le triumvirat engagé par l'association organisatrice Agora.

On espère bien, pour ce onzième festival de spectacles de rue, la même affluence que l'an dernier, soit 50.000 personnes à vue de nez. «Ce que nous avons estimé, vu qu'on ne pouvait plus bouger nulle part!»

Il aura lieu du 2 au 7 août. Au programme, 29 spectacles différents par 27 compagnies qui vont de vingt à un membres! Dans un périmètre défini entre la place des Marronniers, une partie des rues du Collège, du Sentier et de la Balance, une partie de la place du Gaz et de la place du Marché. Et cela se remarque: cette année, l'équipe a décidé de faire la décoration à l'extérieur avant la semaine de montage proprement dite.

«Cette onzième Plage est très importante, reprend Manu Moser. C'est une grosse année! Nous avons créé plein d'événements. Nous avons très bien fêté la dixième mais, finalement, une dixième, c'est banal...»

Quelques flashes, en attendant la programmation complète:

**Arts du cirque.** Un chapiteau sera monté sur la place du Marché spécialement pour des cours gratuits d'arts du cirque destinés aux enfants et dispensés chaque matin par l'association La Coquille. Ces ateliers déboucheront sur un spectacle, en collaboration avec les éducateurs de rue (le BIP).

**La Cour des miracles.** C'est une première: des cours (payants) de théâtre de rue pour ados et adultes seront proposés chaque matin par l'association jurassienne La Cour des miracles, née après Expo.02. Ces élèves testeront leur travail chaque après-midi, directement dans le public!

**Agence la bricole.** Les enfants à l'honneur! L'équipe Félicie Aurore, formée par deux anciennes étudiantes de l'École normale – «des génies du bricolage bizarroïde!» –, proposera un atelier pour les kids.

**Merci La Neuveville!** Le spectacle d'ouverture de cette Plage, ce sera «Et Dieu créa la



De gauche à droite, Manu Moser, Lucas Schlaepfer et Bastienne Coeytaux. En tenue de travail. PHOTOS LEUENBERGER

rue» par la CIA. Et cela grâce à La Neuveville, qui, cette année, pour son traditionnel spectacle du 1er Août, avait choisi cette troupe. «On n'allait pas les laisser passer comme ça!»

**Les six nuits de Bikini.** Cette fois, les six soirées pourront être poursuivies à Bikini Test, qui présentera une pro-

grammation spéciale Plage, avec des DJ's tous les soirs, «dont l'ineffable Bleuman, qui a tendance à brûler tout ce qu'il a sous la main». C'est le bar roulant de la compagnie Carapace (qui se balade sur le site durant toute la semaine) qui servira de guide.

**BD géante.** Pour la première fois depuis longtemps,

une intervention des arts plastiques aura lieu au sein de la Plage, sous forme de BD géante en live!

**Intermittents.** Manu Moser souligne que, vu le changement de statut des intermittents du spectacle en France, l'avenir des festivals au chapiteau devient problématique... /CLD

## Ça carbure sous les marronniers



Ça, c'était mardi matin, sous une pluie qui ne démoralisait pas le moins du monde l'équipe des dévoués décorateurs.

Petit tour du site mardi matin en compagnie de Lucas Schlaepfer. Le temps était frisquet, mais pas les sourires des dévoués plagistes en plein travail. Dont deux décoratrices françaises, Frédérique Vidal et Fanny Mas. Toutes deux, victimes du statut des intermittents du spectacle, ont créé leur propre «troupe» en solo. Elles s'étaient rencontrées à Aurillac, elles se retrouvent par hasard à la Tchaux!

Cette équipe décoration, qui comprend même le jeune Félix, 14 ans, était en train de monter des tubulures métalliques où on devinait déjà des

formes très féminines. Un buste de jeune dame culminant à une dizaine de mètres marquera l'entrée de la grande scène sur la place des Marronniers. Une cabine montée pour l'accueil arborera une grande paire de fesses avec string, sur la promenade des Six-Pompes. Le chapiteau, sur la place du Marché, sera marqué par deux très grands pieds!

Pas facile de manier ces tubes par un temps pareil. «Tant qu'on bouge, ça va, l'embêtant, c'est quand il pleut», explique Lucas. Assez physique! Mais l'«habillage» commence tantôt au Temple allemand.

Le but de l'exercice était de faire «entrer» la Plage sur la place publique avant le début des festivités. Auparavant, «on montait la déco début juillet, mais on ne nous voyait jamais», puisque tout se-faisait au Temple allemand. Exercice réussi: des gens s'arrêtent pour regarder, discuter. «Les vieilles personnes surtout, elles sont pleines d'humour, très sympas, contrairement à des gens plus jeunes.» Evidemment, il y en a qui rouspètent, «mais ça ne se construit pas en deux jours!» En revanche, beaucoup sont très chouettes: lundi matin, «deux passants nous ont apporté un gâteau aux pommes!» /cld

## Un bouquin entre deux baignades

La Chaux-de-Fonds ■ La Bibliothèque des jeunes sera à la piscine des Mélézes

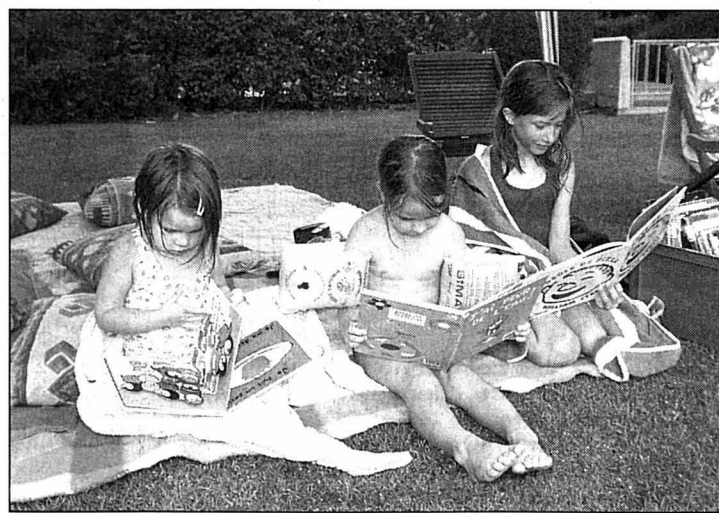
Lors des deux prochaines semaines, du lundi 19 au vendredi 30 juillet, la Bibliothèque des jeunes de La Chaux-de-Fonds se mettra au vert. Comme l'année dernière, elle prendra ses quartiers à la piscine des Mélézes, sous une toile prêtée par le Service des sports et installée près du bassin des petits.

#### Tous les après-midi

Chaque jour, de 14 heures à 17 heures (excepté en cas de mauvais temps), deux ou trois bibliothécaires seront présentes avec des paniers pleins de bouquins. «Toutes sortes de livres, y compris des bandes dessinées, pour les petits et jusqu'à 14 ans», précise Anne-Sophie Barjibant, l'une des bibliothécaires.

Sous la toile, les jeunes lecteurs pourront plonger le nez dans les bouquins et même profiter de se faire lire une histoire. Ils peuvent aussi prendre le livre pour partager l'histoire avec leur famille, en le rendant, bien sûr, avant 17 heures.

Naturellement, les livres ne se lisent pas dans l'eau. /ibr



Salon de lecture en plein air: le bonheur! PHOTO LEUENBERGER

## Un promeneur happé par le train

Courrendlin ■ L'homme est décédé sur le coup

Hier matin à 8h54, le train de voyageurs en provenance de Moutier qui circulait en direction de Delémont a happé accidentellement un homme qui promenait son chien le long de la voie CFF, à l'entrée de Courrendlin. La victime, un retraité espagnol d'une septantaine

d'années en vacances dans la région, est décédé sur le coup, de même que son chien.

Les voyageurs du convoi ont été évacués à pied jusqu'en gare de Courrendlin, où un second train les a pris en charge jusqu'à Delémont. Le trafic CFF a été perturbé jusqu'à 10h45. /comm-réd

#### EN BREF

**SONCEBOZ ■ Un camion se renverse.** Hier peu avant 11h, un semi-remorque venant de Tavannes circulait sur l'A16. Dans un virage à gauche après la bretelle de sortie de Sonceboz, le véhicule s'est soudainement renversé sur la

droite et a fini sa course dans le mur en béton. Légèrement blessé, le chauffeur a été conduit à l'hôpital en ambulance. La sortie pour Sonceboz a été fermée au trafic pendant quatre heures environ. /comm-réd

avis divers

véhicules

manifestations

**L'EXPRESS**

Editeur:  
Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 28.491 exemplaires  
(REMP, mars 2003)  
Lecteurs 61.000 (Mach Basic 2003)

**RÉCEPTION**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00  
**Ouverture:** du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h à 17 h 30  
(vendredi: 17 h).

**ABONNEMENTS**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90  
Fax 032 723 53 99  
Adresse E-mail: [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch)

Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 88.- 6 mois Fr. 166.- 12 mois Fr. 312.-  
Y compris TVA 2,4%

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43

**Délais:** 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
Du lundi au vendredi, les avis  
susmentionnés sont à remettre  
à la réception de Publicitas.

En dehors des heures d'ouverture  
(jusqu'à 21 h) ainsi que les dimanches  
et jours fériés, (de 16 h 30 à 21 h),  
ces avis sont à déposer rue de la  
Pierre-à-Mazel 39, ou à communiquer  
par téléphone au 032 723 53 00, par  
fax au 032 723 53 09 ou par e-mail  
à l'adresse [redaction@lexpress.ch](mailto:redaction@lexpress.ch)

903240

ROULEZ DÉCOUVERT

**Cabriolet  
Toyota Paseo**

1998, noir métal, Fr. 10 900.-  
Crédit possible  
Tél. 032 753 11 53/078 714 73 76

028-449406/DUO

**LOTO  
MONTILIER**

Autoroute sortie Morat

Jeudi 20.00 h Vendredi 20.00 h Samedi 19.30 h Dimanche 14.30 h

**5 x Fr. 15'700.-**  
**en espèces et bons d'achat**  
**7x1'000.-**  
**17x300.- 24x100.- 24x50.-**

Série Voiture:  
6 voitures par année d'une valeur totale de Fr. 120'000.-  
Série Diana:  
En faveur d'organisations caritatives  
Abonnement pour 22 séries: Fr. 12.-  
Carte supplémentaire pour 5 séries: Fr. 3.-  
Cartes pour séries Voiture et Diana: Fr. 2.-  
Information: Tél. 0900 223 223 (Fr. 1.19/min)

Je. 15.07.: Plage Salavaux  
Ve. 16.07.: Regroupement juniors FC Misery-Courton  
Sa. 17.07.: Ecole de musique de Cressier  
Di. 18.07.: Soc. de Musique de Courton  
Di. 18.07.: Musikgesellschaft l'Elite  
Car gratuit: La Chaux-de-Fonds - Valangin - Neuchâtel  
Tél. 032 954 13 83 163-730558/DUO

DE LA PLACE POUR LES VACANCES

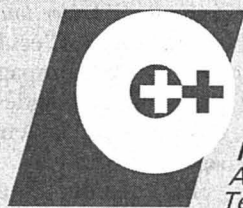
**Opel Zafira  
1.8 - 2.2 - 2.2 DTI**Différents modèles  
Demandez nos prix!

Tél. 032 753 11 53/078 714 73 76

028-449407/DUO

Une piqûre  
aux  
grands effets:

Donnez  
de votre  
sang



Centre de transfusion de:  
**NEUCHÂTEL**  
Avenue du 1<sup>er</sup> Mars 2a  
Tél. 032 724 50 00

PROFITEZ MAINTENANT DE LA PRIME ESTIVALE  
DE **2000 FRANCS.****La nouvelle Nissan Micra:**

- des moteurs dynamiques et peu gourmands
- 3 versions essence, 2 versions turbodiesel dCi
- ABS, EBD et assistance au freinage Nissan
- banquette arrière coulissante et rangements futés
- «Intelligent Key»
- le plus petit rayon de braquage de sa catégorie

Dès Fr. 14 990.- net\*.  
Livrable du stock!



SHIFT\_expectations

Neuchâtel	Garage Robert SA, Quai Max-Petitpierre 34-38	032 730 40 40
La Chaux-de-Fonds	Visinand SA Garage et Carrosserie de l'Est, Rue de l'Est 29-31	032 968 51 88
Le Locle	Project-Garage, Michel Liechti, Girardet 25	032 931 15 15

Prime estivale de Fr. 2000.- pour toutes les Nissan Micra 1.4 l achetées et immatriculées entre le 1<sup>er</sup> mai et le 31 août 2004  
(exemple: Micra «acenta» 1.4 l 16V, 88 ch, 3 portes, prix publié 19 200.-, avec la prime estivale 17 200.-). Modèle présenté:  
Micra «tekn» 1.4 l 16V, 88 ch, 3 portes, Fr. 21 700.-, avec la prime estivale Fr. 19 700.-. \*Micra «svia» prima 1.0 l 16V,  
65 ch, 3 portes. 144-134316/DUO

manifestations

**PORTALBAN**

Sous cantine

Jeudi 15 juillet 2004, dès 20 heures

**MAGNIFIQUE LOTO**

Fr. 10 000.- de lots

30 séries - Abonnement: Fr. 10.-

Quines: 30 x Fr. 70.- Doubles-quinnes: 30 x Fr. 100.-  
Cartons: 30 x Fr. 150.-

**5<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup> séries: Fr. 200.-**

Un service de bus est organisé.

Se recommande: Société de jeunesse Delley-Portalban

017-696933

C'est décidé...

**Je m'abonne!****L'EXPRESS**

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

Projet sur les générations futures

**Je choisis le mode de paiement :**

- annuel Fr. 312.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 166.-
- trimestriel Fr. 88.-
- Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom:

Rue et no:

NPA/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au  
moyen du bulletin de versement  
qui me parviendra ultérieure-  
ment. (Pour la première période  
ce montant sera déterminé au  
prorata.)

Coupon à retourner à  
**L'EXPRESS**, service clientèle, rue  
de la Pierre-à-Mazel 39, 2001  
Neuchâtel. Formulaire également  
disponible sur internet à l'adresse  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) - rubrique abon-  
nés ou [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch).

903008

**FESTRILACS**NEUCHÂTEL  
21.07.04 - 25.07.04MURTEM-MORAT  
06.08.04 - 10.08.04YVERDON-LES-BAINS  
29.07.04 - 02.08.04BIEL-BIEMME  
14.08.04 - 15.08.04

LOCAL HEROES  
GALAS  
HUMOUR  
REGGAE  
ROCK  
JAZZ

THEATER  
TANZ  
CLASSIQUE  
LITTLE DREAMS  
CARTOONS

**NEUCHÂTEL**

Mi/Me 21.07.04. 20h00

Gala: Fil rouge Peutch  
David Lack, Sir Good Year & Professeur  
Boncarré, Olivier Forel, Florence  
Chitacumbi, Jaël, Bel Hubert.  
Tap Nads Danse

Do/Je 22.07.04. 20h00

Local Heroes: The Ventilators, Pa'latimba,  
Safari, Dillusion

Fr/ve 23.07.04. 21h00

Habib Koité &amp; Bamada (Mali)

Sa/Sa 24.07.04. 21h00

Moonraisers &amp; Special Guests

So/Di 25.07.04. 21h00

Peutch & Cuhe et Barbezat,  
Pierre Miserez, Toni Caradonna**DREI-SEEN-LAND FESTIVAL DU PAYS DES TROIS-LACS**

Medienpartnerschaften / Partenaires médias

Partnerschaft / Partenariat

LE JOURNAL

Bieler Anzeiger

L'EXPRESS

Le Locle

ESPACE MITTELLAND

AVEC LE SOUTIEN DE LA  
MILITÄRSTÄTTUNG DES  
KANTONS NEUCHÂTEL

WWW.FESTRILACS.CH

10008











# Si Eve avait été Chinoise!

*A en croire le sinologue Harro von Senger, si la femme d'Adam avait connu les 36 stratagèmes, – traité de l'art de la ruse – nous serions encore au paradis*

## LE DOSSIER

Par  
Chantal Amez-Droz-Suaré

Harro von Senger habite depuis 20 ans à Neuchâtel. «A cause de ma femme», dit-il. Juriste, il enseigne au séminaire oriental de la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg en Brisgau. Sinologue, il a commis entre autres un ouvrage «Stratagèmes» – Trois millénaires de ruses pour vivre et survivre –, dans lequel il dissèque la place de la ruse dans la pensée chinoise. Ruse pour laquelle il ne tarit pas d'éloges. A découvrir, absolument.

«Dans certains domaines, nous les Occidentaux, sommes de vrais ignorants», s'enfièvre Harro von Senger qui tient la ruse pour le summum en matière de sagesse. Et qui ne se contente pas de le dire, mais entend partager avec d'autres sa passion.

Ce qu'il a fait récemment, lors d'une conférence donnée à l'université de Neuchâtel.

Pour les Chinois, explique-t-il, gagner une guerre par les armes est tout simplement déshonorant, la gagner par le biais de la diplomatie est un succès. La remporter par la ruse est faire preuve d'un art suprême.

### Premier pas

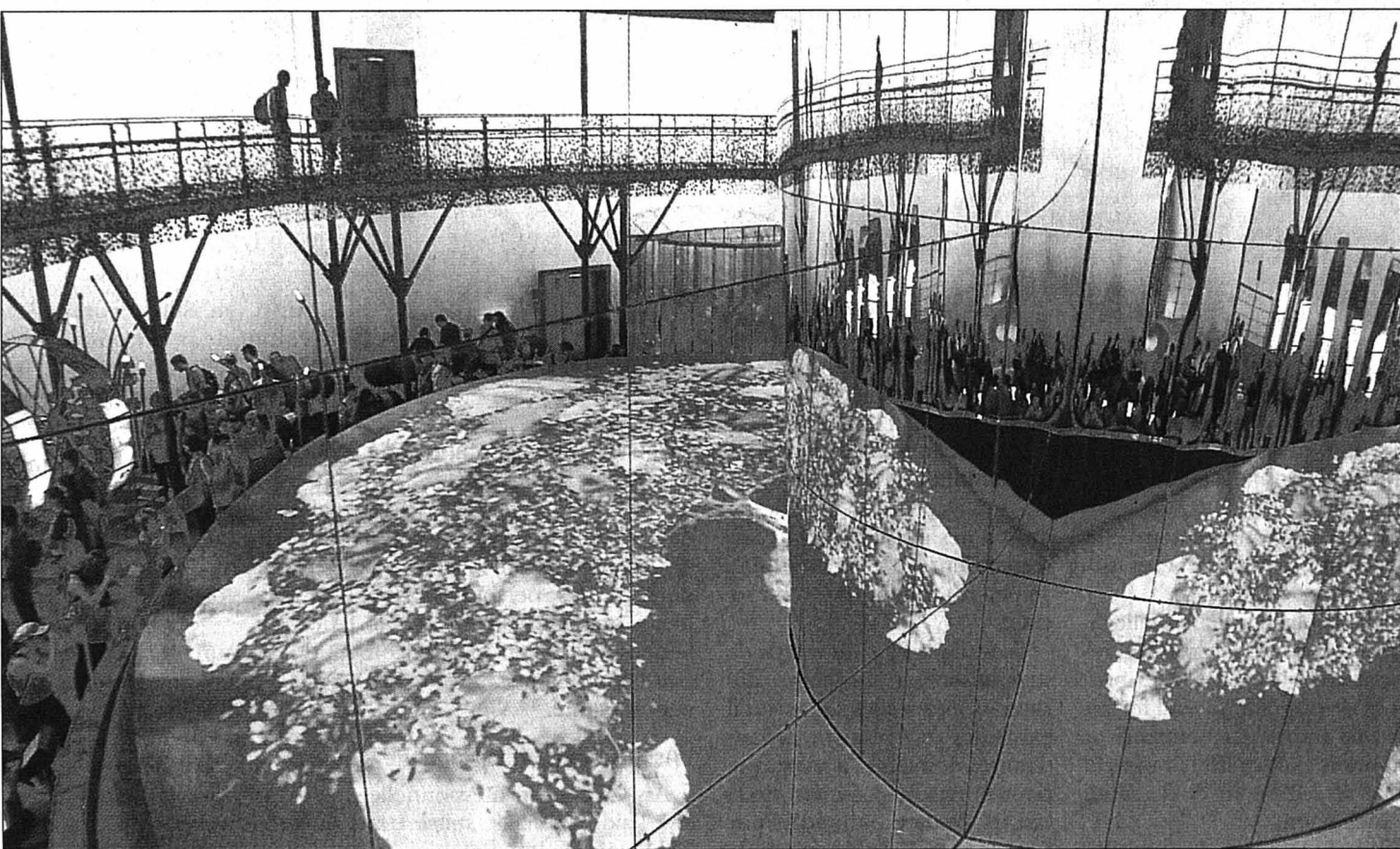
Le sinologue, définitions de dictionnaires et comparaisons à l'appui, démontre en quelle piètre estime, à quelques exceptions près, l'Occident tient la ruse. Celle-ci, à en croire ces sources – Grand Larousse de la langue française, 1971, Dictionnaire universel, 1972, et j'en passe, – est présentée comme une tromperie, des coups bas recourant à toutes sortes d'artifices, utilisés généralement par des personnes peu intelligentes.

## Trois degrés de sensibilité

Les stratagèmes se présentent sous la forme de courtes sentences apparemment de portée générale et souvent, à première vue, hermétiques.

Ainsi, le stratagème No1 dit: Abuser l'empereur et traverser la mer. Le 2 dit: Assiéger Wei pour sauver Zhao. Le 3 dit: Tuer avec un couteau emprunté. Le 4 dit: Attendre, reposé, un ennemi épuisé. Et ainsi de suite.

Un récit militaire, d'hier ou d'aujourd'hui, un conte, un extrait de roman viennent expliciter la sentence. Dans le cas du premier stratagème, il s'agit d'amener une personne à réaliser une action indispensable qu'elle se refuse à entreprendre pour des motifs «personnels». Le lecteur, peu familier des noms chinois aura un peu de mal au début à suivre les aventures de protagonistes «inconnus». Mis à part, cette légère difficulté, vite surmontée, grâce à la richesse des récits choisis, le stratagème se dévoile



Eve, Chinoise, nous serions encore au paradis, prétend Harro von Senger. Ici, l'exposition le Jardin d'Eden à Yverdon-les-Bains dans le cadre d'Expo.02.

PHOTO ARCH-GALLEY

«L'homme fort de corps et d'esprit est honnête, le rusé n'est qu'un sot» (Raspail), est l'une, parmi d'autres, des citations que le sinologue est allé pêcher.

La plupart des définitions de la ruse, relève Harro von Senger, sont liées à une idée morale. L'homme occidental prétendant être honnête!

Chez les Chinois, rien de tel. Alors que le temps est linéaire pour les Occidentaux d'où entre autres, une préférence pour la raison, la démonstration, l'explication, il est de nature impermanente pour les Orientaux, soumis aux forces du yin et du yang qui n'arrêtent jamais d'interagir. Aussi

pour les Chinois, la ruse devient l'art de «saisir le changement» en tenant compte à la fois du temps, mais également de l'espace et d'apporter une réponse appropriée à une situation.

### Des fins militaires

Selon Harro von Senger, les Chinois sont les seuls à avoir dressé un répertoire de stratagèmes. A l'origine, le traité était utilisé à des fins exclusivement militaires. L'ouvrage regorge donc d'anecdotes savoureuses utilisées par des généraux pour se sortir de situations périlleuses, voire quasi désespérées. Il y a ce chancelier, pratiquement privé d'armée, (2500 hommes)

qui se résout, face à un adversaire bien supérieur en nombre, (130.000 soldats) à faire ouvrir toutes les portes d'une cité, et qui s'installe ostensiblement sur les murailles de la ville en passe d'être assaillie, dans le rôle d'un musicien. Son adversaire, un général avisé, le sachant rusé, craint un guet-apens et choisit de sonner la retraite.

Si pour expliciter son propos, Harro von Senger relate des extraits de récits militaires chinois, il puise également dans les contes: ceux des frères Grimm en particulier, se réfère au récit biblique, cite un passage du roman «Le juge et son bourreau» de Dürrenmatt, ne résiste pas à

se référer au Débarquement en Normandie, parle d'Hannibal et de Rommel.

Dans la Chine classique, relève par ailleurs Harro von Senger, les Chinois ne disposaient pas de voie juridique. Les civils ont donc eu, eux aussi, recours à la ruse. Comme tout un chacun par ailleurs. Et le sinologue d'interroger son public. Qui a dit: «Soyez prudents comme des serpents, et simples comme des colombes.» Jésus, répondit-il, après un moment de silence. /CADS

Harro von Senger, *Stratagèmes - Trois millénaires de ruses pour vivre et survivre, InterEditions, 1992*

## Les 36 stratagèmes

Certaines locutions du recueil des 36 stratagèmes sont familières à la plupart des Chinois depuis leur plus tendre enfance, la littérature populaire chinoise s'en inspirant largement. Selon diverses sources, il est vraisemblable que le traité sur les stratagèmes a été écrit à la fin de l'époque Ming ou au début de l'époque Qing (16e-17e siècle).

Aujourd'hui, il apparaît que les publications en langue chinoise sur les 36 stratagèmes mettent davantage l'accent sur les problèmes de politique étrangère et de questions militaires en République populaire de Chine. Les éditions de Taïwan et de Hong Kong négligent un peu ces aspects au profit de l'application des stratagèmes dans la vie civile. Il en existe différentes sortes:

Ceux qui masquent (quelque chose qui existe, en réalité; stratagèmes de dissimulation); ceux qui font miroiter (quelque chose qui n'existe pas; stratégie de simulation); ceux qui servent à gagner l'initiative; ceux qui servent à encercler le vis-à-vis; ceux qui donnent un avantage; ceux de la séduction; ceux de la fuite.

Dans le prologue d'une édition, la 19e provenant de Taïpeh et de Hong Kong on peut lire: «Les stratagèmes ressemblent à des couteaux invisibles, cachés dans le cerveau de l'homme, et n'apparaissent que lorsqu'ils sont nécessaires.» /CADS

## Créer quelque chose à partir de rien

C'est l'histoire d'une famille. Un homme, son épouse et leur petit garçon ainsi que la mère du mari partagent la même maison. Les deux femmes ne s'entendent pas. Le voisinage retentit de leurs querelles.

A peine le mari a-t-il franchi le pas de sa porte que l'une, si ce n'est les deux femmes le prennent à parti. Tantôt criant, tantôt pleurant, les deux femmes s'entre-déchirent. Le mari serre les lèvres et ne dit mot. Il sait qu'on ne peut discuter dans ces circonstances. C'est la situation du «Mieux vaut moins que plus et rien encore mieux que moins.»

Sa femme lui reproche de n'être que la cinquième roue du char. Sa mère le maudit pour lui avoir imposé une bru qui n'entend rien à rien et lui fait vivre les pires années de sa vie. Sa femme le menace de divorce. Les mois passent et la situation ne fait qu'empirer. Finalement,

de guerre lasse, le mari finit par dire à sa femme: «Bon, arrête de pleurer. Je vais régler cette affaire une fois pour toutes. J'ai bien réfléchi, ma mère n'est plus toute jeune. Je n'ai plus qu'à attendre une occasion pour la tuer, ce qui mettra fin à cette interminable querelle.» «Mais, c'est impossible tout de suite», dit le mari. «Le voisinage nous soupçonnerait immédiatement. Prenons un peu de temps. Je vais m'absenter quelques mois», ajoute-t-il. «Durant mon absence, je voudrais que tu t'occupes de ma mère comme de la prunelle de tes yeux. Ainsi, nous ferons taire les commérages. Ensuite, nous aviserons.» Rassurée, la femme consent à faire un effort.

Son mari parti, elle se fait violence. Elle va s'excuser auprès de la vieille femme. Puis, elle lui sert une tasse de thé en l'appelant «maman» pour la première fois de sa vie. La vieille femme croit son dernier jour arrivé. Elle ne peut s'empêcher de penser que sa belle-fille veut l'em-

poisonner. Autant partir en beauté, se dit-elle. Elle revêt donc ses plus beaux vêtements et boit le thé. Puis, elle se couche et attend la mort. Mais rien ne vient. Au contraire, elle se sent bien.

A l'heure du repas, la belle-fille frappe à la porte et invite sa belle-mère à partager ce qu'elle a préparé. Encore craintive, la vieille femme acquiesce, pensant encore que si le thé n'a pas fait l'effet escompté, le repas le fera sûrement. Le soir arrive, et la belle-fille, comme métamorphosée, traite toujours sa belle-mère d'une manière que celle-ci n'avait jamais osé imaginer. Le lendemain, la vieille femme, attendrie par tant de prévenance, propose à sa bru de s'occuper de son petit fils et de menues tâches.

Les jours passent et peu à peu, chacune faisant preuve de bienveillance, une certaine complicité lie les deux femmes.

Complicité qui finit par se muer en tendresse. La maison est devenue méconnaissable: un havre de quiétude.

### Le mari revient

Vient le jour du retour du mari. Constatant l'évolution spectaculaire de la situation, il ne perd pas une minute. Son repas terminé, il sort une fiole de sa poche, la secoue, en verse le contenu dans une tasse et va porter la boisson à sa mère. Lorsqu'il revient, sa femme lui demande: «qu'as-tu apporté à ta mère?» «Du poison», lui répond-il. Sa femme pousse un cri. «Tu es fou», lui dit-elle. «Qu'avions-nous convenu», lui demande-t-elle? «Mais, c'est impossible, ta mère est bonne», réplique la femme. L'homme alors éclate de rire et révèle que la fiole ne contenait que de l'eau. Tu t'es bien moqué de moi, rétorque la femme soulagée, qui à son tour est prise d'un fou rire. /CADS

# Viser une réinsertion rapide

**Aide sociale ■ La Conférence suisse des institutions d'action sociale prône une généralisation du «supplément d'intégration»**

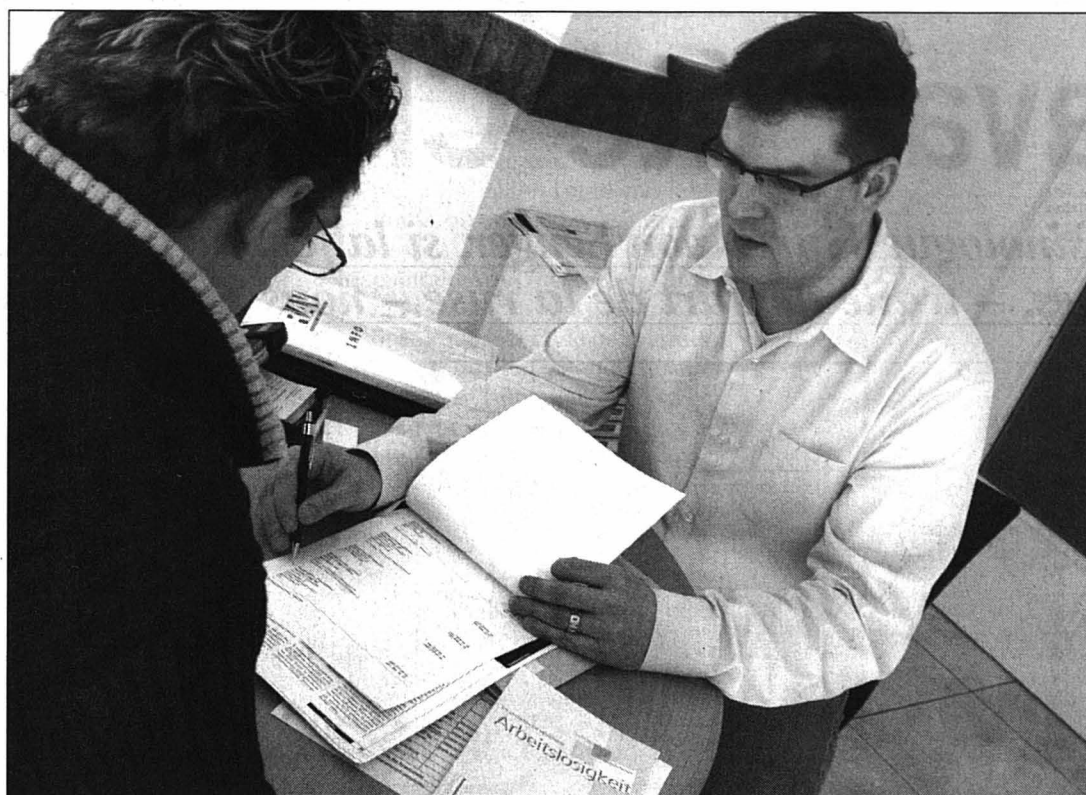
L'aide sociale doit inciter ses bénéficiaires à travailler et à se réinsérer. La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) propose de généraliser le «supplément d'intégration» tout en diminuant le minimum vital social. La CSIAS a présenté hier les nouvelles normes de calcul de l'aide sociale, prises en consultation jusqu'au 15 août. Ces adaptations devraient être en vigueur partout en Suisse fin 2005.

## Normes révisées

L'objectif déclaré est de raccourcir au maximum la période pendant laquelle les personnes restent à la charge de l'aide sociale, a expliqué François Mollard, vice-président de la conférence. Première mesure: renforcer les incitations à exercer une activité rémunérée.

Les normes révisées prévoient une franchise de 300 à 400 francs sur le revenu, qui restera dans la poche des assistés et qui ne sera pas prise en compte dans le budget de l'aide sociale. Cela donnera, par exemple, de meilleures perspectives aux «working poors» – dont le salaire ne couvre pas les besoins de base – de sortir de la spirale de l'assistance.

Second moyen: un supplément d'intégration de 100 à 200 francs alloué aux participants à des programmes d'intégration ou d'accord d'exécution de tâches d'utilité publique, éducatives ou d'assistance. En Suisse romande et dans certains cantons alémaniques, ce



Un employé de l'Office régional de placement de la ville de Hergiswil, dans le canton de Nidwald, donne des conseils à un demandeur d'emploi.

PHOTO KEYSTONE

genre d'encouragement est déjà entré dans les mœurs, observe François Mollard.

En contrepartie, les allocations d'entretien seront légèrement réduites. La CSIAS propose de passer à un seul forfait de 960 francs par personne et par mois, contre 1200 francs de frais de logement et de santé actuellement.

La CSIAS a cependant veillé à ce que la situation des familles monoparentales ne soit pas péjorée. En outre, dans les cantons et communes sans offre de réinsertion, les personnes dans le besoin auront

droit à des prestations qui correspondent, en gros, au niveau actuel du minimum vital social.

Il est dans l'air du temps de stigmatiser les profiteurs des assurances sociales, alors qu'il existe des abus plus graves dans d'autres domaines, a remarqué pour sa part le président de la CSIAS, Walter Schmid. Pour faire face aux abus effectifs, la CSIAS a élargi la marge de manœuvre des autorités.

Désormais, l'argent versé pour l'entretien pourrait être réduit au minimum absolu de 800 francs pour les personnes

qui ne veulent pas jouer le jeu de la réinsertion. Quant au nombre des personnes assistées – quelque 300.000 actuellement – il est en progression constante depuis la fin des années septante.

## Association professionnelle

Association professionnelle de l'aide sociale suisse, la CSIAS réunit les cantons ainsi qu'un millier de villes, de communes et d'institutions privées. Les dernières normes de calcul de l'aide sociale qu'elle a édictées sont entrées en vigueur en 1998. /ats

## EN BREF

**AVS ■ Suisses prêts à payer davantage.** Les Suisses préfèrent déboursier plus pour l'AVS plutôt que de voir leurs prestations réduites, selon le dernier sondage Univox sur les finances de l'Etat publié hier. Sur les 14 personnes interrogées en février sur le financement de l'AVS, 45% ont indiqué préférer payer davantage de contributions sous forme de déductions au salaire ou par une hausse de la TVA. S'agissant de l'assurance maladie, 43% des personnes interrogées préfèrent que le catalogue des prestations soit restreint plutôt que de payer des primes plus élevées (25%). /ats

rience, qui a suscité de nombreuses oppositions, n'ait pas été sabotée. Les chercheurs ont récolté le blé avant qu'il n'arrive à pleine maturation, afin d'éviter tout risque de dissémination de graines dans l'environnement. L'expérience se conclura par l'analyse en laboratoire des divers échantillons. Les premiers résultats seront vraisemblablement publiés fin 2004. /ats

**GORGES DU TAUBENLOCH ■ Ouverture possible début 2005.** Les gorges du Taubenloch, à Bienne, pourraient être à nouveau ouvertes au public dès le printemps 2005. D'ici là, des travaux de sécurisation de ce site devront être achevés. Ce sentier prisé des promeneurs est fermé depuis plus d'une année en raison du risque de chutes de pierres. Avant d'ouvrir les gorges, la ville devra également clarifier

la question de la responsabilité en cas d'accidents ou de dommages. Si le sentier était classé dans la catégorie des chemins de montagne, les randonneurs devraient alors assumer une responsabilité accrue. /ats

**RAIL 2000 ■ Nouvelle ligne inaugurée.** A cinq mois du passage au nouvel horaire, les CFF ont inauguré hier la nouvelle ligne ferroviaire entre Mattstetten (BE) et Rothrist (AG), dont la mise en service, en décembre prochain, va permettre de réduire sensiblement les temps de parcours sur les grands axes. Il reste encore du pain sur la planche, mais les CFF disent «maîtriser le calendrier». Les derniers préparatifs en vue du changement d'horaire, le 12 décembre prochain, vont bon train, a souligné Paul Moser, responsable de Rail 2000 à la direction des CFF. /ap

# Changement de régime pour le sucre

**Agriculture ■ Bruxelles veut réduire l'aide aux betteraves. Conséquences pour la Suisse**

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosele

La Commission européenne a proposé hier aux Vingt-cinq de réformer radicalement le régime communautaire du sucre, notamment en réduisant les prix de soutien et en limitant la production. Si elle est adoptée, cette réforme aura des répercussions en Suisse.

Bruxelles veut rétablir l'équilibre entre la consommation et la production de sucre de l'UE et, partant, réduire le volume des exportations européennes subventionnées. Le régime communautaire d'aides a déjà été attaqué devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) par l'Australie, le Brésil et la Thaïlande.

Dans ce contexte, la Commission propose de réduire le quota annuel de production communautaire de sucre de 2,8 millions de tonnes en quatre ans, à partir du 1er juillet 2005. Il passerait progressivement de 17,4 à 14,6 millions de tonnes en 2008/2009. Le volume des exportations subventionnées, quant à lui, chuterait de 2,4 millions à 400.000 tonnes.

Parallèlement, Bruxelles veut baisser le prix de vente garanti du sucre dans l'Union, trois fois plus élevé que le prix mondial. Selon lui, le prix de



Si la proposition de Bruxelles de limiter les prix de soutien au sucre passe, l'onde de choc atteindra la Suisse. PHOTO KEYSTONE

soutien institutionnel du sucre devrait passer de 632 euros par tonne aujourd'hui à 421 euros en 2007/2008, en deux étapes. Le prix minimal pour la betterave sucrière chuterait de 43,6 euros par tonne à 27,4 euros.

Pour le commissaire européen à l'agriculture, Franz Fischler, cette réforme rétablira une saine concurrence à l'échelle mondiale et bénéficiera aux consommateurs et à l'industrie, qui «paient trop cher» le sucre. La culture intensive des betteraves lui causant des «dégâts», l'environnement y trouvera également son compte.

Jusqu'à présent, la Suisse a aligné son prix de référence du sucre sur celui de l'Union. S'il diminue dans l'UE, mais pas en Suisse, c'est toute l'industrie su-

nimerité au sein du parti. Dans ce contexte, le président Rolf Schweizer planche sur une restructuration des organes de direction pour donner plus de vigueur au parti et mieux coordonner son travail avec le groupe parlementaire.

Selon la «Neue Zürcher Zeitung», organe du PRD, le conseiller aux Etats élargirait la présidence à sept personnes. En plus des trois vice-présidents, une représentation devrait être garantie aux femmes et aux jeunes radicaux.

Soucieux d'assurer, dès le début des processus, les diverses sensibilités politiques, le Zouglois songe à un comité de direction plus diversifié de 20 membres.

Il rêve également à une meilleure intégration des représentants des Chambres fédérales, en souhaitant créer un organe de coordination avec le chef de groupe Fulvio Pelli (TI) et ses deux vice-présidents Felix Gutzwiller (ZH) et Erika Forster (SG).

## Didier Burkhalter pressenti

Rolf Schweizer y verrait siéger d'un bon œil le président des Etats Fritz Schiesser (GL), le conseiller national neuchâtelois Didier Burkhalter et Charles Favre. Ce dernier pourrait, en fonction de ses chances d'accès à la vice-présidence, entrer en ligne de compte pour les deux organes de direction. /EDB

## PUBLICITÉ

L'Europe s'élargit, les accords bilatéraux aussi !

### Un coup de pouce à la croissance

Les nouveaux membres de l'Union européenne sont devenus au cours des dernières années des partenaires commerciaux qui comptent pour notre pays. Aujourd'hui déjà, la Suisse exporte davantage vers la Pologne ou la République tchèque que vers le Portugal, la Grèce ou le Danemark.

Accords bilatéraux: un avantage pour la Suisse



Groupes d'information: \*Accords bilatéraux, confirmations nos acquis\* Case postale 3085 - 1211 Genève 3 www.accordsbilateraux.ch

Repro: C. LANGE

**STORES ET VOLETS**  
PORTES DE GARAGES

**CHRISTOPHE HORGER**  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
079 310 15 76 - Fax 032 853 43 28

028-431008/DUO

**20 km de bouchon au Gothard?**

Non merci, plutôt **20% de rabais-vacances à Neuchâtel**

Vous êtes resté à la maison? C'est le moment d'en profiter à la bijouterie URECH, jusqu'au 14 août sur plus de 3000 articles

**URECH**  
BIJOUTIER • JOAILLIER  
Rue du Temple-Neuf 11, 2000 Neuchâtel

**FUST**  
De bons conseils et la garantie de prix bas  
Commande directe par [www.fust.ch](http://www.fust.ch) avec droit d'échange de 30 jours

**Le temps est mauvais, mais les prix sont bons!**

**Maintenant Soldes**

**Laver le linge**

**Sécher**

**Laver la vaisselle**

**Electrolux EDC 5370 Séchoir à condensation**  
• Séchoir à condensation avec commande électronique • 9 programmes avec mesure du taux d'humidité • Classe d'énergie B  
No art. 158332 (+TAR 25.- / total 1415.-)

**PRIMOTECQ WA 14.2 Lave-linge**  
• Capacité 5 kg  
• 14 Programmes • Classe d'énergie C  
No art. 105007 (+TAR 25.- / total 469.-)

**NOVAMATIC T 34 Séchoir**  
• Ne prend que peu de place, hauteur 67 cm seul.  
• Capacité 3 kg • Classe d'énergie D  
No art. 103206 (+TAR 15.- / total 305.-)

**BOSCH SGS 3002 Lave-vaisselle**  
• 12 couverts  
• Faible consommation d'eau • Classe d'énergie C  
No art. 132860 (+TAR 25.- / total 720.-)

**Electrolux EWF 1386 Lave-linge**  
• Programme facilitant le repassage • Très grande ouverture • Hyper silencieux grâce à une isolation parfaite  
No art. 153312 (+TAR 25.- / total 1615.-)

**Bauknecht WA 43410 Lave-linge**  
• Programmes pour la laine et lavage à la main • Capacité 5 kg  
No art. 126206 (+TAR 25.- / total 1024.-)

**NOVAMATIC TK 800 Séchoir**  
• Séchoir à condensation avec mesure du taux d'humidité • Classe d'énergie D  
No art. 103500 (+TAR 25.- / total 924.-)

**Bauknecht GSU 4996 Lave-vaisselle**  
• 12 couverts  
• Consommation d'eau 13 litres seulement  
No art. 126422 (+TAR 25.- / total 1115.-)

**LES RÉGLES FUST:** • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèles d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Commandez par fax 071/955 55 05 ou Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Bienne, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 00 • Bienne, Zentralstrasse 36, 032/328 73 40 • La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 24 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 40 • Montagny-près-Yverdon, En Chamard, 024/447 40 70 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus (Armourins), 032/727 71 30 • Yverdon, Rue de la Plaine 9, 024/424 24 60 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 55 05 • Emplacement de notre 140 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

insérer online, [www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**THE BALKAN SCHOOL OF ENGLISH**

Dès le 16 août 2004  
FCE - Cambridge  
Lundi et mercredi  
20h à 21h30

CAE - Cambridge  
Lundi et mercredi  
18h30 à 20h

Dès le 13 septembre 2004  
BEC - Vantage  
Lundi de 18h30 à 20h30

10% de rabais pour toute inscription avant le 31 juillet 2004.

Musée 4 - Neuchâtel - 032 724 78 20  
<http://www.balkanschool.com>

**offres d'emploi**

**OMNICOM**

**TÉLÉOPÉRATEURS (TRICES)**

DÉCOUVREZ UN NOUVEAU MÉTIER. AVEC OU SANS EXPÉRIENCE.

HORAIRES SOUPLES ET MODULABLES 30% - 80%

N'HÉSITEZ PAS, CONTACTEZ-NOUS  
**032 720 10 24**

OMNICOM SA PUIITS-GODET 12 - 2000 NEUCHÂTEL

**Commune mixte de Lamboing**  
Nous cherchons pour quelques mois,  
**un/une auxiliaire secrétaire communale**

Taux d'occupation 30-50% (après-midi) (possibilité d'augmenter le %, voir engagement définitif) pour traiter les dossiers de construction, des impôts, et du secrétariat.

Entrée en fonctions tout de suite.

**Exigence:** - Formation achevée de secrétaire communale.  
- Bonne connaissance en informatique.

**Nous offrons:** - Rétribution selon barème cantonal.  
- Travail indépendant et intéressant.

Les candidatures sont à adresser au **Conseil Communal, mention «postulation»**, case postale 22, 2516 Lamboing, jusqu'au 27 juillet 2004. Pour toutes informations complémentaires, contactez notre maire Marc Früh au 079 673 08 16 qui vous renseignera volontiers.

**VILLE DE NEUCHÂTEL**

Afin de repourvoir un poste devenu vacant à la Station d'épuration, la direction des Travaux publics recherche un, une

**aide d'exploitation**

qui assurera, en particulier, le nettoyage, l'entretien et les diverses réparations des équipements électromécaniques de la STEP (pompes, compresseurs, dégrilleurs, tables d'épaulement des boues, etc.).

Faisant preuve de polyvalence et d'esprit d'équipe, la personne recherchée ne craindra pas d'effectuer des travaux salissants dans des conditions parfois difficiles. En outre, elle devra se soumettre au service de piquet.

Si vous êtes au bénéfice d'un CFC de mécanicien (agricole) ou d'un titre jugé équivalent, avec une expérience pratique d'au moins 3 ans, cette offre vous concerne et nous attendons avec plaisir votre lettre de motivation accompagnée des documents usuels (curriculum vitae, photo, copie des diplômes et certificats), **jusqu'au 6 août** prochain, à l'adresse suivante:

Ville de Neuchâtel  
Office du personnel  
Fbg de l'Hôpital 4  
2000 Neuchâtel

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser au Service des Travaux publics (032 717 76 10) ou à la Station d'épuration (032 717 76 50).

**haute école neuchâtel berne jura**

**arc**

met au concours les postes suivants:

**Chef-fe comptable/adjoint-e au responsable du Service Finances et Ressources (poste à 100%)**

**Votre mission:**  
- Gestion et contrôle de la comptabilité financière et analytique (team de 3-4 personnes);  
- contrôle budgétaire de projets et établissement de tableaux de bord;  
- assistance au responsable du Service Finances & Ressources.

**Votre profil:**  
Titulaire d'un brevet fédéral de comptable ou d'un diplôme d'économiste HEG, vous vous sentez à l'aise avec les chiffres et le contrôle budgétaire. Ce poste requiert une grande souplesse et une forte capacité d'adaptation, ainsi qu'une bonne dose d'expérience. La connaissance des outils bureautiques est indispensable.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> janvier 2005 au plus tard.

**Collaborateur-trice administratif-ve pour le Service Finances et Ressources (poste à 80 ou 100%)**

**Votre mission:**  
Intégré-e dans une équipe de 3-4 personnes, vous devez tenir à jour la comptabilité financière et analytique, les comptabilités auxiliaires (débiteurs et fournisseurs), et participer à différents travaux comptables.

**Votre profil:**  
Titulaire d'un CFC d'employé-e de commerce, vous aimez les chiffres et la comptabilité. Ce poste requiert souplesse et polyvalence. La connaissance des outils bureautiques est indispensable.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

**Délai de postulation:** 15 août 2004.

**Lieu de travail:** Neuchâtel.

Adresser votre lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives à:  
Monsieur Jean Dreier  
Responsable du Service Finances et Ressources  
Haute école Arc  
Place de la Gare 4, case postale 507  
2000 Neuchâtel 2.  
qui se tient volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements au 032 930 11 13 dès le 2 août 2004.

**Hes-so**  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale

**URGENT**

**! Augmentez vos chances de trouver un emploi !**

Vous êtes:

**- MANŒUVRES DE CHANTIER**  
Avec solide expérience de plusieurs années dans le domaine du génie-civil

Plusieurs places de travail sont à pourvoir au sein d'une solide entreprise.

**Jacques Parenti**  
se fait un plaisir de faire votre connaissance!  
J'attends votre appel au

**032 720 20 32**  
[jacques.parenti@maffioli.ch](mailto:jacques.parenti@maffioli.ch)

**MAFFIOLI EMPLOIS & Cie**  
Grand-Rue 6 2000 Neuchâtel

**permed**  
Conseils en personnel S.A.

**Conseils en personnel S.A. URGENT !!!**  
Nous recherchons pour une mission en interne (minimum 6 mois)

**NURSE**

Famille avec bébé de 3 mois (nuits et jours avec 24h congé/semaine)  
Bonne expérience - Suisse ou permis valable

Nous attendons vos appels au : 022 / 741.22.55  
[info-ge@permed.ch](mailto:info-ge@permed.ch)  
**LE SPECIALISTE DU MEDICAL**  
5, rue de l'Orangerie - 1202 GENEVE

**Lire, c'est comprendre. Ecrire, c'est être libre.**

Osez apprendre!

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.

**ASSOCIATION LIRE ET ECRIRE**  
cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie

Appelez-nous au **032 914 10 81**



**EN BREF**

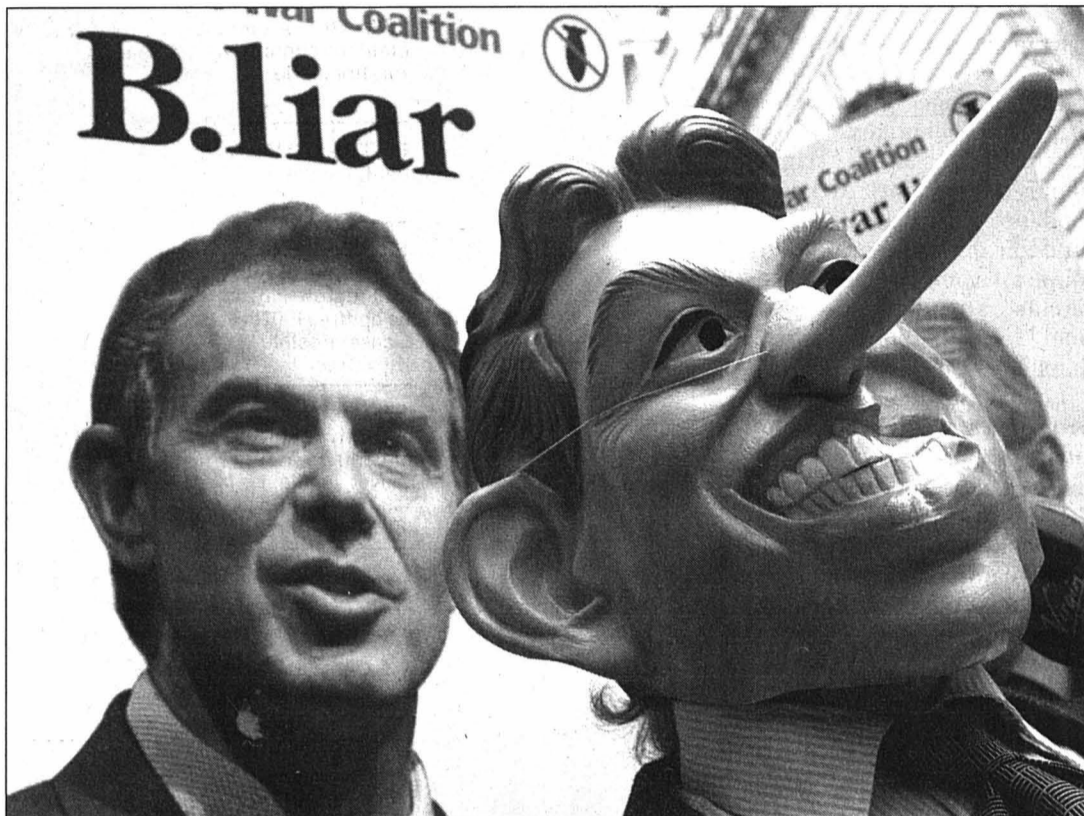
**WASHINGTON ■ Bush contré.** Revers pour George Bush. Le Sénat américain a rejeté hier un amendement à la Constitution interdisant le mariage homosexuel, malgré les appels en faveur du texte du locataire de la Maison-Blanche et d'autres personnalités conservatrices. Par 50 voix contre 48, les sénateurs ont rejeté le texte alors qu'une majorité de 60 voix était nécessaire pour son approbation. Au total, 45 républicains et trois démocrates ont voté pour tandis que 43 démocrates, six républicains et un indépendant ont voté contre. /ap

**ISRAËL ■ A la recherche d'une majorité.** Ariel Sharon a invité hier un parti ultra-orthodoxe à rejoindre son cabinet, afin de s'assurer une majorité pour son plan de retrait de Gaza. Ce parti exclut toutefois de faire équipe avec le parti laïc Shinouï, principal allié d'Ariel Sharon. Le premier ministre israélien, chef de file du Likoud (droite), a proposé au Front uni de la Torah (cinq députés sur 120) de rejoindre le gouvernement d'union nationale qu'il cherche à constituer avec l'opposition travailliste. Mais un dirigeant de cette formation a exclu une participation au gouvernement aux côtés du Shinouï (centre droit), qui de son côté refuse de siéger aux côtés des ultra-orthodoxes. Ariel Sharon a également invité le numéro un travailliste Shimon Peres à commencer dimanche les pourparlers en vue de l'entrée des travaillistes au gouvernement. /ap

**IRAK ■ Bush persiste.** Mis en difficulté par un rapport très critique sur les renseignements américains, George Bush a continué hier à défendre sa décision d'envahir l'Irak, alors que les armes de destruction massive, motif principal de l'invasion, restent introuvables dans le pays. /ap

# Haro sur les services secrets

**Grande-Bretagne ■ Le rapport Butler accuse les renseignements d'avoir commis de graves erreurs sur l'armement de l'Irak, mais lave Tony Blair de tout soupçon**



**A Londres, un homme masqué a dénoncé hier à sa façon l'attitude du premier ministre britannique Tony Blair dans l'affaire des armes de destruction massive censées être détenues par l'Irak.**

PHOTO KEYSTONE

Les services secrets britanniques ont commis de graves erreurs sur les armes de destruction massive (ADM) détenues par l'Irak, selon le rapport Butler, publié hier. Toutefois, l'étude indépendante estime que Tony Blair n'est pas responsable de ces défaillances.

Les conclusions d'une commission multipartite présidée par Lord (Robin) Butler sont sévères pour le renseignement britannique, sans toutefois être aussi accablantes que celles du récent rapport du Sénat américain sur la CIA.

Jetant un clair discrédit sur le principal argument utilisé par Tony Blair pour attaquer l'Irak en mars 2003, le rapport a aussitôt suscité un surprenant début

de mea culpa du premier ministre devant les députés de la chambre des Communes. «Les preuves concernant les armes de destruction massive de Saddam étaient en réalité moins certaines et moins fondées qu'il n'avait été dit à l'époque», a concédé Tony Blair, une heure après la publication du rapport de 200 pages.

Avant de lâcher une autre confession inédite: «je dois accepter que, les mois passant, il semble de plus en plus clair qu'à l'époque de l'invasion, Saddam (Hussein) n'avait pas de stocks d'armes chimiques et biologiques prêtes à être déployées».

Dans un dossier gouvernemental préparé par les services de renseignement et publié en septembre 2002, Londres avait affirmé que le régime irakien

disposait d'ADM qu'il pouvait activer dans un délai de 45 minutes. Cette affirmation «n'aurait pas dû figurer sous cette forme» dans le dossier, a assené hier Lord Butler. Le haut fonctionnaire à la retraite a également jugé que la présentation qui avait été faite à l'époque de ce dossier par Tony Blair devant les députés «a pu renforcer l'impression» que les informations des services secrets étaient «plus étoffées» sur l'arsenal irakien.

Cependant, le controversé dossier de septembre 2002 ne montre «pas de preuve d'une distorsion délibérée ou d'une négligence coupable» de la part du gouvernement. Tony Blair a déclaré «accepter entièrement» les conclusions du rapport et «assumer l'entière responsabilité de toutes les er-

reurs qui ont pu être commises» dans l'évaluation de la menace irakienne.

Le rapport Butler a critiqué en tout premier lieu la fiabilité de certaines sources, parfois de seconde main, utilisées par les services secrets britanniques. Une source a ainsi été qualifiée de «sérieusement défectueuse».

Il est possible que Saddam Hussein ait mis au point avant la guerre en Irak des missiles d'une portée plus longue que celle admise par les Nations unies, mais «il n'avait pas des stocks significatifs – voire aucun

stock – d'armes chimiques et biologiques capables d'être déployées, ou encore de plans avancés pour les utiliser», fustige en outre le rapport.

Mais Lord Butler a jugé aussi qu'il était difficile avant la guerre d'affirmer avec certitude que l'Irak n'avait pas d'ADM.

Tony Blair a remporté hier une petite victoire contre ses détracteurs qui réclamaient la tête du prochain chef des services britanniques de renseignements extérieurs (MI6), John Scarlett, qui doit prendre ses fonctions en août. /ats-afp-reuters

## Ce que disait Blair

**A**u fil des mois, le discours du premier ministre britannique Tony Blair et de ses proches sur les armes de destruction massive (ADM) irakiennes a considérablement évolué... à mesure que s'éloignait la probabilité d'en trouver. Voici quelques-unes des déclarations faites par Tony Blair sur ces ADM, principale justification de Londres pour participer à la guerre, déclenchée en mars 2003, aux côtés des Etats-Unis:

**10 avril 2002:** «le régime de Saddam Hussein est détestable, il met au point des armes de destruction massive et nous ne pouvons le laisser faire ça» (Tony Blair).

**24 septembre 2002:** «le programme (irakien) d'armes de destruction massive n'est pas arrêté. Il est en pleine activité (...) Je n'ai aucun doute sur le fait que la menace est grave et actuelle» (Tony Blair).

**25 février 2003:** «les renseignements sont clairs: (Saddam Hussein) continue de penser que son programme d'ADM est indispensable, à la fois pour réprimer en interne et pour aggraver à l'extérieur»

(Tony Blair). Et encore: «les agents biologiques que l'Irak peut selon nous produire incluent le bacille du charbon, la botuline (...), l'aflatoxine et la ricine» (Tony Blair).

**24 avril 2003:** «nous trouverons certainement des ADM». (Geoff Hoon, ministre de la Défense).

**8 juillet 2003:** «je n'accepte pas du tout (que l'on dise) que nos renseignements étaient erronés. Je n'ai absolument aucun doute sur le fait que nous trouverons des preuves de programmes d'armes de destruction massive». (Tony Blair).

**6 juillet 2004:** «je dois accepter le fait que nous ne trouverons peut-être pas (des ADM). Il a peut-être retiré, caché ou même détruit ces armes» (Tony Blair).

**14 juillet 2004:** «les preuves concernant les ADM de Saddam (Hussein) étaient en réalité moins certaines et moins fondées qu'il n'avait été dit à l'époque».

et: «je dois accepter que, les mois passant, il semble de plus en plus clair qu'à l'époque de l'invasion, Saddam n'avait pas de stocks d'armes chimiques et biologiques prêtes à être déployées». /ats-afp

# Jacques Chirac tape du poing sur la table

**Paris ■ Le président de la République adresse un sec rappel à l'ordre au trop remuant Nicolas Sarkozy. Il y aura référendum sur la Constitution européenne**

Le président français Jacques Chirac a annoncé hier, à l'occasion de la fête nationale du 14 juillet, que la ratification de la Constitution européenne se ferait par référendum. Il a également rappelé à l'ordre Nicolas Sarkozy.

«Les Français sont directement concernés et seront donc directement consultés», a dit Jacques Chirac lors de sa traditionnelle interview télévisée du 14 juillet. Il a précisé que cette consultation serait organisée «dans la deuxième partie de l'année» prochaine.

«J'ai confiance dans les Français et dans le fait qu'ils ne rejeteront pas la ratification», a-t-il déclaré. «J'espère que les Français comprendront qu'on leur pose une question essentielle pour leur proche avenir et surtout pour celui de leurs enfants», a-t-il souligné, souhaitant que cette consultation ne soit pas «polluée» par des enjeux politiques.

Avant ce référendum, il faudra sans doute prévoir des «adaptations de notre Constitution aux principales obligations» de la Constitution européenne, a



**Jacques Chirac – ici hier à Paris lors du défilé du 14 juillet – a tenu à réaffirmer avec force les pouvoirs de la présidence.**

PHOTO KEYSTONE

ajouté le chef de l'Etat. Jacques Chirac était pressé depuis des mois de faire connaître son choix sur le mode de ratification – parlementaire ou référendaire. Le secrétaire d'Etat britannique aux affaires européennes Denis MacShane a salué le «courage» de Jacques Chirac. Il a appelé «tous les par-

tisans de notre Europe» à s'unir «pour convaincre leurs populations que l'Union est bonne pour nos deux pays et que l'Union est le serviteur de nos deux nations».

### Sarkozy tancé

Sur le front intérieur, le président de la République a profité de cette interview pour ré-

affirmer son autorité sur des ministres «exécutants». Dans une allusion à son bouillant ministre de l'économie et des finances Nicolas Sarkozy, il a averti qu'il ne laisserait pas «les ambitions ou les calculs des uns ou des autres» perturber les trois dernières années de son quinquennat.

Si Nicolas Sarkozy doutait être le principal destinataire de ce rappel à l'ordre, ses doutes ont dû être levés quand a été évoqué le budget de la défense, objet d'un litige entre ministres. «Il n'y pas de différend entre le ministre des finances et moi pour une raison simple, c'est que (...) je décide et il exécute», a déclaré le chef de l'Etat.

Jacques Chirac a enfin réaffirmé la règle du non-cumul entre des fonctions ministérielles et la présidence de l'UMP, principal parti de la majorité. Un poste qui intéresse Nicolas Sarkozy. «Si tel ou tel ministre (...) veut se lancer dans la campagne, s'il est élu président de l'UMP, il démissionnera immédiatement ou je mettrai fin immédiatement à ses fonctions», a-t-il dit. Réagissant à ces déclarations, le premier se-

crétaire du parti socialiste François Hollande a ironisé sur le fait que le chef de l'Etat ait «consacré l'essentiel de son propos à prendre la France à témoin des querelles qui agitent sa propre famille politique».

### 35 heures à assouplir

Jacques Chirac a par ailleurs souhaité de «nouveaux assouplissements» de la loi sur les 35 heures, l'un des grands chantiers du précédent gouvernement socialiste.

Il a en outre dit que la loi interdisant le port du voile islamique à l'école devait «s'appliquer à tous», tout en laissant entendre qu'elle pourrait souffrir des exceptions.

Jacques Chirac a également souhaité des «aménagements» dans le système judiciaire, notamment la mobilisation de deux juges d'instruction pour les dossiers «difficiles», afin d'éviter des dysfonctionnements «inadmissibles» comme ceux du procès pour pédophilie d'Outreau. Il a par ailleurs réitéré son hostilité au mariage gay, dénonçant «une parodie de mariage». /ats-afp-reuters

### IRAK

## Dix morts dans un attentat

Un kamikaze a fait exploser une voiture piégée hier à Bagdad près de l'ambassade de Grande-Bretagne et du siège du gouvernement intérimaire irakien, tuant au moins 10 personnes et en blessant 40 autres, dont un soldat américain.

Quelques heures auparavant, les Philippines avaient annoncé le début du retrait de leurs troupes d'Irak. Elles semblent ainsi céder au chantage du groupe armé qui menace de tuer l'un de leurs ressortissants, retenu en otage, si le petit contingent philippin n'a pas quitté le pays d'ici le 20 juillet. La menace est en effet réelle. Les ravisseurs de deux camionneurs bulgares ont annoncé avoir exécuté l'un d'eux et menacé de faire subir le même sort au second dans 24 heures.

Par ailleurs, des rebelles ont tué Youssef Kachmola, le gouverneur de la ville de Mossoul (nord), selon un responsable du ministère de l'Intérieur. A une centaine de kilomètres au sud de cette ville, ils ont attaqué hier son convoi qui se rendait à Bagdad. /ats-afp-reuters

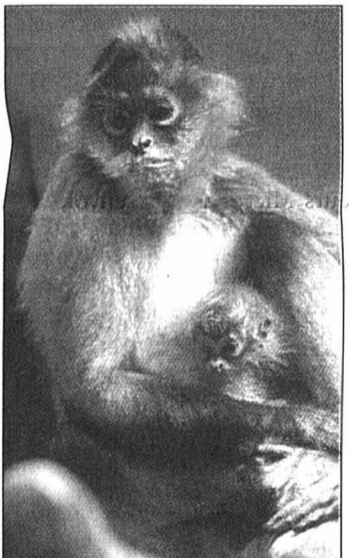


EN BREF

**TRANSFUSIONS ■ Treize erreurs sans gravité.** Treize confusions, heureusement sans conséquences dramatiques, se sont produites lors de transfusions sanguines ces deux dernières années en Suisse. C'est ce qu'il ressort du rapport publié par Swissmedic, l'institut suisse des produits thérapeutiques. L'amélioration de l'identification des patients est demandée. Afin de réduire les risques liés aux transfusions sanguines, la Suisse a mis sur pied en 2002 un système d'hémovigilance. /ap

**«TOP GUN» ■ Tournage sur les Champs-Élysées.** Des scènes des «Chevaliers du ciel», un film d'aviation inspiré par une bande dessinée, ont été tournées hier pendant le défilé du 14 juillet sur les Champs-Élysées. L'armée de l'air française a apporté sa contribution au tournage. Dix caméras le long de la célèbre avenue parisienne, quatre fixées sous un chasseur-bombardier Mirage 2000 et d'autres sur des hélicoptères, le défilé sera le clou de la nouvelle production de Gérard Pirès. /ats-afp

**BÂLE ■ Naissance d'un singe araignée.** Un singe araignée est né le 15 juin au zoo de Bâle (photo keystone). Le groupe compte ainsi dix animaux



dont trois jeunes. Les deux autres petits sont nés le 4 avril 2003 et le 28 janvier 2004. Dans la nature, le singe araignée vit du sud du Mexique au Panama. Il utilise sa longue queue comme une troisième main. Adulte, il pèse de 7 à 8,5 kg. En captivité, ces singes peuvent vivre jusqu'à 28 ans. /ats

**ACCIDENT ■ Araignée fautive.** Une araignée est à l'origine d'un accident de la circulation qui a fait deux blessés hier à Riedholz (SO). Une femme de 69 ans a perdu le contrôle de son véhicule en voyant une araignée tisser sa toile sur la vitre de la voiture. La sexagénaire souffre d'une phobie des araignées, a indiqué la police. Elle a percuté une autre voiture qui venait en sens inverse. Les deux conducteurs sont blessés. Les dégâts s'élèvent à 25.000 francs. /ats

**GRANDE-BRETAGNE ■ Opération contre un réseau de pornographie infantile.** Quarante-cinq personnes ont été arrêtées hier matin dans la région de Manchester. Le raid a visé des adeptes de pornographie infantile sur internet. Plus de 500 policiers ont perquisitionné 50 logements. Les 45 personnes arrêtées sont soupçonnées d'avoir consulté des images pornographiques d'enfants. /ats-afp

# Il est temps de plonger dans le lac

**Plages ■ Presque partout en Suisse romande, la qualité de l'eau incite à la baignade. Dans le canton de Neuchâtel, seule celle de Saint-Blaise est déconseillée**

Les baigneurs peuvent se jeter à l'eau sans hésitation: malgré les fortes pluies, la qualité de l'eau est bonne dans les principaux lacs et rivières de Suisse. Les averses n'ont toutefois pas complètement éliminé le risque de sécheresse.

Les plongeurs sont autorisés sur toutes les plages du Léman. Sur les 91 sites contrôlés, la majorité ont une qualité de l'eau irréprochable et 24 obtiennent une note moyenne. Seules deux plages (le Parc Bourget et le Vengeron) pourraient être momentanément polluées, estime la Commission internationale pour la protection des eaux du Léman.

«Il n'y a pratiquement pas de risque de pollution chimique. Les soucis sont plutôt d'ordre bactériologique pour les plages situées à l'embouchure de rivières polluées ou près des stations d'épuration (STEP)», précise le laboratoire cantonal vaudois.

**Observer avant de nager**

Sur les rives du lac de Neuchâtel, on peut barboter en toute insouciance dans les points de baignade publics. Seule la plage de Saint-Blaise peut présenter un risque, lié à l'existence d'un déversoir d'orage à proximité, indique le chimiste cantonal Marc Treboux.

La qualité de l'eau des lacs de Morat et de Biemme est également jugée bonne, tout comme celle des lacs de Joux et de Gruyère. «A moins de très fortes pluies, qui satureraient les STEP, la qualité de l'eau des lacs varie peu sur la saison. Elle n'est pas aussi sensible que celle des rivières», relève Marc Treboux.

Du côté du laboratoire cantonal bernois, on estime que



A Marin, la qualité de l'eau de la plage de la Tène ne pose aucun problème.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

ces tests de qualité sont trop aléatoires. «Entre la prise d'échantillons et la publication des résultats, la donne change», souligne le chimiste cantonal Urs Müller. Le laboratoire n'effectue donc plus d'analyses systématiques.

La qualité de l'eau des plages bernoises est généralement bonne, notamment au bord du lac de Thoune et le long de l'Aare. «Il faut être attentif à l'aspect visuel de l'eau:

tant qu'elle est perturbée et trouble, il vaut mieux éviter de se baigner». Pas de contrôles d'office mais pas de risque, non plus pour la baignade dans le lac des Quatre-cantons, réputé l'un des plus propres de Suisse. A Zurich, les plages décrochent toutes une bonne note. Aucun problème non plus sur les rives tessinoises. Côté italien, la situation est plus critique. Des interdictions de bain ont été édictées par le Ministère ita-

lien de la santé. Si la météo de ces dernières semaines a découragé les baigneurs, la pluie est arrivée à temps pour les cultures. «C'était juste le moment: les premiers signes de sécheresse étaient déjà là. Pour les paysans, il a plu le minimum...», commente Jean-Daniel Etter, conseiller agricole à Prométerre.

Les averses n'ont toutefois pas complètement éliminé le risque de sécheresse pour cet

été, selon MétéoSuisse. Car s'il a plu souvent, les précipitations n'ont pas été très abondantes. Pas assez pour rattrapper la moyenne des premiers mois de l'année.

En effet, à l'exception de janvier, 2004 affiche des niveaux de précipitations inférieurs à la moyenne. «La Suisse romande est particulièrement touchée, avec un déficit sur la longue durée», précise Lionel Peyraud de MétéoSuisse. /ats

## Le flamenco couronne le roi Paco

**Musique ■ Le guitariste Paco De Lucia reçoit un prix prestigieux en Espagne. Hommage à un artiste discret**

Le guitariste espagnol Paco De Lucia a obtenu le prix Prince des Asturies des Arts, a indiqué le président du jury José Llado hier à Oviedo (Espagne). La récompense, dotée de 50.000 euros (76.200 francs), salue un artiste de flamenco.

Agé de 56 ans, le musicien succède au peintre espagnol Miquel Barcelo (2003) et à l'acteur-metteur en scène américain Woody Allen (2002). La Fondation Prince des Asturies est patronnée par Felipe de Bourbon, héritier du trône d'Espagne.

**A son père**

«Considéré comme le plus universel des artistes flamenco, son style a fait école parmi les plus jeunes générations. Son art est devenu un des meilleurs ambassadeurs de la culture espagnole à travers le monde», écrit le jury.

Mondialement connu, Francisco Sanchez Gomez «Paco De Lucia» reste discret. Il préfère s'exprimer sur scène ou lors d'enregistrements plutôt que devant la presse. Après avoir longtemps vécu au Mexique, il vit désormais à Tolède, près de



Paco De Lucia: son son sera toujours flamenco.

PHOTO KEYSTONE

Madrid. Paco De Lucia rappelle qu'il doit sa carrière à son père, chanteur flamenco méconnu. «Les gitans sont meilleurs car ils écoutent de la musique depuis leur naissance. (...) Je ne crois pas au génie spontané. Mon père m'a obligé à jouer de la guitare quand j'étais petit», affirme-t-il dans un livre.

La légende veut que son père ait attaché une des jambes de son fils à un lit pour l'empêcher de sortir, le forçant ainsi à s'entraîner. «Ce n'était pas comme

ça, c'était plus psychologique», dément Paco De Lucia. «Il me demandait 'Pendant combien de temps as-tu travaillé?' Je lui répondais 'dix ou douze heures' et je voyais le bonheur dans son regard».

**Talent précoce**

Dès l'âge de 12 ans, Paco De Lucia évolue sur les planches de salles flamenco, les «tablao». Dans les atmosphères enfumées, la nuit, il joue et rapporte de l'argent à la maison. A

quinze ans, il collabore déjà à des enregistrements de disques à Madrid. A 18 ans, il signe son premier album.

A cette époque, il rencontre un jeune surdoué, appelé à devenir un mythe du flamenco moderne: Camaron de la Isla. Alors âgé de 15 ans, il vient de débarquer dans la capitale espagnole. C'est le coup de foudre musical entre les deux artistes qui ne cesseront de collaborer qu'à la mort de Camaron en 1992, des suites d'un cancer.

Parallèlement, Paco de Lucia renouvelle les interprétations de tout le répertoire classique espagnol. Il découvre aussi le jazz et la bossa-nova. Dans les années 1980, il s'associe à John McLaughlin et Al di Meola pour accoucher d'un disque historique, «Friday night in San Francisco».

La collaboration entre les trois artistes se poursuit aujourd'hui. Malgré ses explorations, Paco De Lucia reste fidèle: «Quoique je fasse, mon son sera toujours flamenco. Parce que je suis ce que je suis. Ce qui me donne la force et motive mon jeu, c'est précisément le fait que je suis un joueur de flamenco». /ats-afp

AFFAIRE FOURNIRET

### Demande d'entraide bernoise

La police cantonale bernoise a adressé une demande d'entraide à Interpol à Bruxelles dans l'affaire du tueur en série présumé Michel Fourniret. Elle espère obtenir des informations sur cinq disparitions d'enfants survenues en Suisse entre 1981 et 1986.

La commission intercantonale spéciale «SoKo-Rebecca» part de l'idée que les cinq enfants ont été victimes d'actes de violence, a expliqué Peter Baumgartner, chef de la police criminelle bernoise. La demande d'entraide a été adressée à Interpol au nom de tous les cantons qui ont des dossiers d'enfants disparus. Elle porte notamment sur les disparitions en 1985 de la Valaisanne Sarah Oberson, alors âgée de six ans, et de la Neuchâteloise Sylvie Bovet, 12 ans.

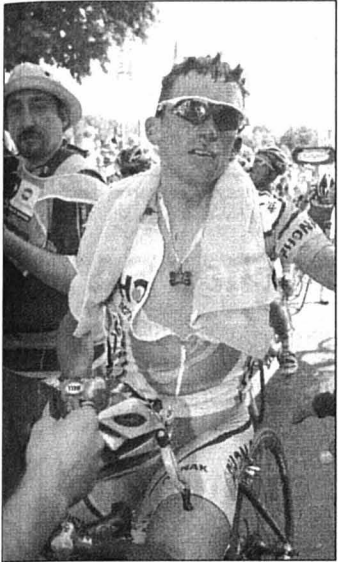
Michel Fourniret a entamé hier à Dinant, au sud de la Belgique, une série de face-à-face avec les enquêteurs français. Il doit être entendu sur les huit homicides qu'il a reconnu avoir commis dans son pays. Deux inspecteurs devaient l'interroger sur le viol et l'assassinat en 1990 près de Nantes de Natacha Danaïs, 13 ans. /ats-afp

LE POUVOIR UNIQUE D'UNE  
**ANNONCE.**



**Une annonce vous permet de réagir très rapidement, par exemple à la démarche de l'un de vos concurrents.**  
Ce n'est toutefois qu'un des nombreux atouts que vous offrent les annonces créées par l'agence McCann Erickson.  
Une action de Presse Suisse, en collaboration avec les agences de publicité suisses. [www.pressesuisse.ch](http://www.pressesuisse.ch)



Hamilton perd  
sept secondes

Tyler Hamilton: fatigué!

PHOTO PHOTONEWS

**Laurent Dufaux** (33e de l'étape à 5'26"). Quand Virenque gagne, Dufaux jubile. Les deux coureurs de Quick Step sont potes et ils s'entraident à chaque fois qu'ils le peuvent. «La venue de Laurent Dufaux dans l'équipe m'a fait beaucoup de bien» ne manquait pas de relever Richard Virenque. Hier, Dufaux a montré qu'il était parfaitement dans le coup en servant les intérêts du Varois qui pourrait bien lui renvoyer l'ascenseur un de ces jours.

**Pierre Bourquenoud** (126e de l'étape à 24'24"). Le Fribourgeois a souffert lors de cette première journée de montagne et a fini dans le gruppetto comme d'ailleurs ses sept coéquipiers chez Ragt. «J'ai une petite gêne au genou à cause d'un changement de cale sous les chaussures, expliquait Bourquenoud qui a encore été victime d'un incident dans le col de Pas de Peyrol. Un coureur m'est rentré dans le dérailleur et j'ai dû m'arrêter. Le temps de repartir et de relancer la machine, je n'ai pas réussi à revenir sur le groupe principal.» Au départ de l'étape, Bourquenoud a tenté sa chance, mais a dû baisser pavillon: «C'est difficile de sortir. Le niveau est très très relevé. Mais il reste d'autres journées.»

**Sur le porte-bagages de Phonak.** Journée sans histoire pour Phonak qui a placé six éléments dans le groupe principal: Hamilton ainsi que les cinq Espagnols (Gutierrez, Perez, Gonzalez, Pereiro et Sevilla). Victimes d'une légère cassure dans le final, ils ont tous perdus sept secondes sur Armstrong et Ullrich. Au chapitre fait divers, Tyler Hamilton a appris une mauvaise nouvelle: son golden retriever «Tugboat», gravement malade, a dû être piqué. Grâce à sa femme, l'Américain a pu voir son fidèle compagnon une dernière fois. C'est chou!

**Le maillot à poisse à Matthias Kessler.** Quelle secouée, il s'est pris, celui-là! Dans la descente du Pas de Peyrol, l'Allemand s'est retrouvé sur le bas-côté, dans le gravier et s'est pris un piquet en pleine figure. Bilan médical: brève perte de connaissance, fracture de la neuvième côte et présence d'un hémopneumo-thorax droit. Inutile de préciser qu'il a terminé l'étape. /JGA

## Les Français à la fête

**Cyclisme** ■ Pendant que Richard Virenque triomphait, Thomas Voeckler conservait saturnique jaune: enfants de la patrie, le jour de gloire est arrivé! Favoris muets

De notre envoyé spécial  
Jérôme Gachet

Déjà dans tous ses états en ce 14 juillet, le coq gaulois a failli y passer: il a eu la chaire de poule quand Richard Virenque a attaqué, s'est égosillé quand Axel Merckx a perdu pied et a frisé la crise d'apoplexie quand le Varois a franchi la ligne en solitaire. «Pour nous, les coureurs, c'est le 14 juillet tous les jours du Tour» disait le Français. Rien n'a retardé Richard Virenque lors de cette première étape montagnaise: ni la France, qui avait pris place sur son porte-bagage, ni les casseroles qu'il traîne derrière son vélo, ni même un Belge grincheux qui lui servait de compagnon d'échappée. Même les neuf cols au programme ne furent que du menu fretin pour ce Virenque-là.

«Je dédie cette victoire à Joël Chabiron (réd.: ancien homme à tout faire chez Festina) et à ma grand-mère, tous deux décédés il y a peu. A la fin, j'avais des crampes partout, mais j'ai été cherché de la force pour eux» expliquait-il en fondant en larmes. Plus tard, il fera état d'un problème de conscience: «Je culpabilisais de ne pas être allé à l'enterrement de ma grand-mère, puisque je disputais le Dauphiné Libéré.»

Mais revenons au Belge grincheux. Il s'appelle Axel Merckx et, s'il paraît un peu plus commode que son «cannibale» de père, il ne se laisse pas marcher sur les pieds. Franc-fou, le fiston: «Richard Virenque est un grand champion, mais un petit bonhomme. Nous avons fait un pacte et il ne l'a pas respecté» ronchonait-il à sa descente du vélo. Le pacte en



Richard Virenque (au centre): c'est lui qui fut la vedette en ce jour de Fête nationale française.

PHOTO PHOTONEWS

question? «Je laissais passer Virenque au sommet des cols et, lui, il n'attaquait pas avant Saint-Flour. Je l'ai tiré durant 100 km et lui, il m'a lâché dans le col du Pas de Peyrol» reprenait Merckx.

Virenque, lui, fera comprendre qu'il n'allait pas traîner un boulet jusqu'à l'arrivée: «Ce n'est pas de ma faute s'il a craqué. Mon équipe m'a demandé d'accélérer quand le peloton a passé la deuxième.»

Richard Virenque a remporté sa septième victoire sur le Tour et certainement pas la

plus moche. «Il fallait être un peu fou pour se lancer dans une telle aventure» enchaînait-il après 200 km d'échappée. Il est également bien parti pour remporter un septième maillot à pois, - 68 points sur 68 - ce qui le mettrait au-dessus de Bahamontes et Van Impe.

## L'amertume de Leblanc

Quant aux favoris, qui sont des garçons bien éduqués, ils n'ont pas gâché une si belle fête. «Les seigneurs du peloton ont choisi de ne pas mettre le fer au feu» se désolait Jean-Marie Leblanc, directeur de l'épreuve. Le Mas-

sif central est probablement une bien trop belle région pour qu'on s'y fasse la guerre. Jan Ullrich a juste fait un petit coucou dans le Pas de Peyrol. Lance Armstrong, lui, s'est dégoûré les jambes en sprintant à l'arrivée (sixième). L'Américain a toujours le beau rôle. Même les équipiers du Texan ont tenu le choc. L'US Postal et Phonak sont arrivés à six dans le groupe de tête contre cinq pour T-Mobile.

Notons tout de même la présence d'Erik Zabel - si, si, le sprinter - qui a pris le troisième rang de cette étape qu'il

était censé terminer dans le gruppetto!

Thomas Voeckler a donc passé une journée tranquille, décrochant même la cinquième place de l'étape: «Par respect pour tout le boulot qu'ont fait mes copains de l'équipe, je dois me donner à fond. Mais nous ne pourrions pas le refaire tous les jours. Quand je vois les mecs qui me font mal dans les bosses, je me dis que je n'ai pas de quoi rougir. Je me bats comme je peux.» L'Alsacien devrait encore avoir la paix aujourd'hui. Demain, dans les Pyrénées, ça sera une autre paire de manche. /JGA

## CLASSEMENTS



Thomas Voeckler: le Français continue de voir la vie en jaune.

PHOTO KEYSTONE

**Tour de France. Dixième étape, Li-moges - Saint-Flour (237 km):** 1. Virenque (Fr) 6 h 00'24" (moyenne 39,5 km/h), bonification 20". 2. Klöden (All) à 5'19", bon. 12". 3. Zabel (All), bon. 8". 4. Mancebo (Esp). 5. Voeckler (Fr). 6. Armstrong (EU). 7. Totschnig (Aut). 8. Kirchen (Lux). 9. Scarponi (It). 10. Caucchioli (It). 11. Mayo (Esp). 12. Rasmussen (Dan). 13. Basso (It).

14. Sastre (Esp). 15. Ullrich (All), tous même temps. 16. Menchov (Rus) à 5'26". 17. Leipheimer (EU). 18. Julich (EU). 19. Simoni (It). 20. Landaluze (Esp). **Puis:** 26. Hamilton (EU). 33. Dufaux (S). 44. Heras (Esp) tous même temps. 73. Loosli (S) à 11'50". 88. Cancellara (S) à 24'24". 103. Elmiger (S). 126. Bourquenoud (S) tous même temps.

**Classement général:** 1. Voeckler (Fr) 42 h 42'14". 2. O'Grady (Aus) à 3'00". 3. Casar (Fr) à 4'13". 4. Virenque (Fr) à 6'52". 5. Pül (Dan) à 7'31". 6. Armstrong (EU) à 9'35". 7. Zabel (All) à 9'58". 8. Azevedo (Esp) à 10'04". 9. Gutierrez (Esp) à 10'09". 10. Mancebo (Esp) à 10'18". 11. Hamilton (EU) même temps. 12. Gonzalez (Esp) à 10'19". 13. Klöden (All) à 10'20". 14. Sevilla (Esp) à 10'26". 15. Hin-capie (EU) même temps. 16. Rubiera (Esp) à 10'27". 17. Ullrich (All) à 10'30". 18. Julich (EU) à 10'42". 19. Leipheimer (EU) à 10'50". 20. Basso (It) à 10'52". **Puis les Suisses:** 31. Dufaux à 12'03". 66. Loosli à 23'31". 88. Cancellara à 31'24". 141. Elmiger à 41'20". 150. Bourquenoud à 44'00".

**Aux points:** 1. Mc Ewen (Aus) 195. 2. Zabel (All) 185. 3. Hushovd (No) 177.

**Montagne:** 1. Virenque (Fr) 73. 2. Merckx (Bel) 57. 3. Bettini (It) 36. **Meilleur jeune:** 1. Voeckler (Fr) 42 h 42'14". 2. Casar (Fr) à 4'13". 3. Scarponi (It) à 12'22".

**Par équipes:** 1. Team CSC (Dan) 126 h 01'13". 2. Alessio-Bianchi (It) à 2'23". 3. Brioches-La Boulangerie (Fr) à 4'04". **Puis:** 6. Phonak (S) à 12'08". /si

## Suivez le guide

## ONZIÈME ÉTAPE

**Où:** Saint-Flour (8500 habitants, Cantal) à Figeac (10.500 habitants, Lot).

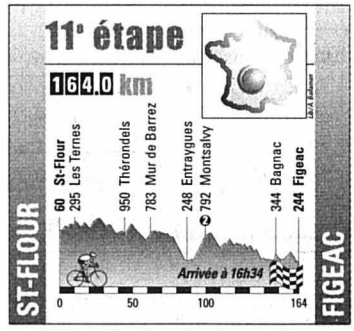
**Histoire:** Pour Saint-Flour, voir dixième étape. Figeac est un des centres les plus actifs du Midi-Méditerranéen, au carrefour de l'Auvergne, du Rouergue et du Quercy. Cette cité possède des racines gallo-romaines, la fondation de l'Abbaye (838) favorise le développement du site. Occupé par les protestants entre 1576 et 1622, Figeac est démantelé après la chute de Montauban (1662). La ville natale de Champollion est devenue un grand centre industriel au fil des siècles.

**Economie:** aéronautique et tourisme assurent la richesse de Figeac.

**A voir:** Hôtel de la Monnaie, Eglise Saint-Sauveur (XIIIe siècle), Chapelle Notre-Dame-de-la-Pitié et Musée Champollion.

**A manger:** foie gras, confits, truffes, noix et fraises.

**A boire:** vins de Cahors et rosé d'Entraygues. /réd.



## L'IMAGE DU JOUR



Le Tour de France a 101 ans: cela donne de l'énergie et une belle fourche au diable!

PHOTO KEYSTONE

# Les bonnes @dresses du Web

## RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

### EMPLOI

[www.jobup.ch](http://www.jobup.ch)

Le site romand de l'emploi pour candidats & recruteurs

### FORMATION

[www.wallstreetinstitute.ch](http://www.wallstreetinstitute.ch)  
**Wall Street INSTITUTE**  
 SCHOOL OF ENGLISH

ISO 9001:2000 Certified **EDUQUA**  
 • Cours intensifs, privés, V.I.P. ou entreprise  
 • Tous niveaux  
 • Horaires à la carte  
 • Résultats rapides garantis par contrat

**«Do You Speak Wall Street English?»**

Neuchâtel Rue du Bassin 12 Tél. 032 725 16 64  
 La Chaux-de-Fonds Bd des Eplatures 46B Tél. 032 927 25 30  
 E-mail: [info@wsi-ne.ch](mailto:info@wsi-ne.ch)

### GARAGES

[www.cane.ch](http://www.cane.ch)

**Christinat Automobiles**  
 Achat - Vente - Echange - Toutes Marques  
  
 Boudevillers 032 857 24 54 Fontainemelon 032 853 34 77  
 Tél. 032 857 24 54

### HÔTEL

[www.hoteldombresson.ch](http://www.hoteldombresson.ch)

**Hôtel de Commune**

E-mail: [info@hoteldombresson.ch](mailto:info@hoteldombresson.ch)

### INTERNET

[www.wrc-neuchatel.ch](http://www.wrc-neuchatel.ch)

**WORLD SOFT**  
 SMART INTERNET SOLUTIONS  
 L'agence Internet la plus répandue d'Europe

- Réalisation de sites Internet  
 - Maintenance de site Internet  
 - Etude de lignes graphiques  
 - Etude ciblée des besoins de l'entreprise  
 - Qualité de pro à des prix intéressants  
**Worldsoft Extranet**  
 Epargnez temps et argent  
 - Outil de gestion d'adresses  
 - Centre de communication  
 - Comptabilité débiteurs  
 - Outil de facturation  
 - Sondages

[www.mhi.ch](http://www.mhi.ch) 032 755 9 790  
[info@wrc-neuchatel.ch](mailto:info@wrc-neuchatel.ch)

**Internet SERVICES**  
 votre WORLD SOFT Regional Center NE / JU

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

OU

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

### NETTOYAGE

<http://pronetplus.isuisse.com>

**Pronetplus 2000**  
 entreprise de nettoyages

• appartements • commerces  
 • vitrines • bureaux  
 • locaux industriels • conciergerie  
 • heures de ménage

Tél. 079 235 67 85

### PUBLICITÉ

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Publicitas SA**

E-mail: [neuchatel@publicitas.ch](mailto:neuchatel@publicitas.ch)

[www.duo-quotidiens.ch](http://www.duo-quotidiens.ch)

**Duo quotidiens**

E-mail: [lcattaneo@publicitas.ch](mailto:lcattaneo@publicitas.ch)

### ACIER


[www.kaufmann-fils.ch](http://www.kaufmann-fils.ch)

**KAUFMANN**  
 DES FONDATIONS...  
 À LA DÉCORATION

+ de 180'000 références pour satisfaire:  
 x Le Maître d'Etat x L'Artisan  
 x Le Bricoleur x Elle et Lui  
 Kaufmann & Fils SA - 8, Rue du Marché  
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 10 56  
 E-mail: [info@kaufmann-fils.ch](mailto:info@kaufmann-fils.ch)

### CYCLISME

[www.prof.ch](http://www.prof.ch)

**NOUVEAUTÉS 2004**  
  
**Cycles "PROF" Lüthi**  
 St-Blaise  
 Tél. 032 753 33 30

### CAFÉ-RESTO

[www.cafe-resto.ch](http://www.cafe-resto.ch)

Economisez jusqu'à

**40%**  
 sur vos repas !  


**Cafe-Resto.ch**

L'annuaire des restaurants neuchâtelois

[www.cafe-resto.ch](http://www.cafe-resto.ch)

Votre site dans cette page?

### CLOTURES

[www.ludiclotures.ch](http://www.ludiclotures.ch)

**LUDI CLOTURES SA**  
 032 857 10 20  
 ♦ portails  
 ♦ clôtures  
 ♦ serrurerie  
 ♦ info@ludiclotures.ch  
 Geneveys-sur-Coffrane  
 pour être bien entouré

Tél. 032 857 10 20

### LOCATION MINI-BUS

[www.martin-location.ch](http://www.martin-location.ch)

**Martin**

  
 Bus Mercedes 15 places, permis voiture

Tél. 032 853 54 33

### SAMARITAINS

[www.samaritains-ne.ch](http://www.samaritains-ne.ch)

**Cours:**  
 - Sauveteur  
 - Samaritain  
 - UPE (Urgences chez les petits enfants)  
 - CPR/RCP (Réanimation cardio-pulmonaire)  
 Tél. 032 724 07 07  
 E-mail: [info@samaritains-ne.ch](mailto:info@samaritains-ne.ch)

### LOCATION DE NACELLES

[www.jaberg-nacelles.ch](http://www.jaberg-nacelles.ch)

  
 Tél. 079 606 15 89

### TRAITEUR

[www.romarin.ch](http://www.romarin.ch)

Restaurant Neuchâtel  
  
**Le Romarin**  
 Traiteur, banquets, self-service, restaurant d'entreprise  
 Tél. 032 717 80 00

## BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:

**PUBLICITAS**

Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43

Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: \_\_\_\_\_

Site: www. \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

cocher la variante qui convient

Variante 1

Dimensions: 54 x 25 mm  
 Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

Variante 2

Dimensions: 54 x 50 mm  
 Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:

Veuillez publier le logo annexé  
 Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: \_\_\_\_\_

Texte: 200 signes max. (espaces compris):  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Variante 3

Dimensions: 54 x 75 mm  
 Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:

Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Responsable (prénom et nom): \_\_\_\_\_

No de tél.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

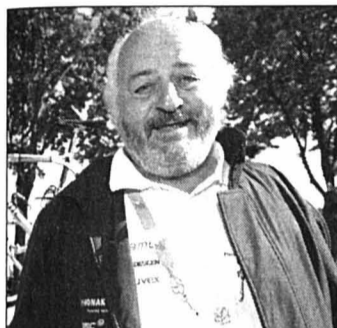
Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

Bulletin de commande disponible également sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) ou  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

**PIGNONS SUR ROUE**

Passage éclair

Le grand patron de Phonak est de retour sur les routes du Tour. Après avoir assisté au départ belge, Andy Rihs a effectué un passage éclair hier. Aujourd'hui, il retourne dans sa maison d'Avignon et on risque de le revoir dans les Alpes. Apparemment, il est content du comportement de son équipe: «*Tout marche selon nos plans. Pour l'instant, les favoris s'observent beaucoup. On fera le point après les premières étapes de montagne.*» Le rendez-vous est pris.



**Andy Rihs: le boss de Phonak fera les comptes plus tard.**  
PHOTO PHOTONEWS

**Et la Corse?**

Après le premier passage par la Creuse, il ne reste plus qu'un département français en Europe à ne pas avoir été visité par la Grande Boucle. Lequel? La Corse évidemment. On ne sait pas ce que les organisateurs du Tour de France attendent, mais la peur d'un attentat doit les retenir. C'est dommage, car la Corse est une très belle région.

**Des vrais enfants**

Le centre de presse de la dixième étape était placé dans un complexe sportif de Saint-Flour. Les gens de presse ont ainsi pu garer leurs véhicules sur un terrain de football. Comme un ballon traînait dans les parages, il n'en a pas fallu beaucoup plus pour que quelques journalistes improvisent un petit match. Des vrais enfants qu'on vous dit.

**«Kiwis» courageux**

Le Tour de France n'intéresse pas que les Européens et les Américains. Ils passionnent aussi des cyclistes à l'autre bout du monde. Six jeunes Néo-Zélandais et leur accompagnateur suivent ainsi la Grande Boucle en restant très actifs. Au programme de leur journée, vélo le matin et étape du Tour l'après-midi. «*Nous aimons le vélo et nous n'avons pas l'équivalent de cette épreuve chez nous*» glissait un citoyen d'Auckland. Comme quoi, il n'y a pas que le rugby et la voile qui intéressent les «kiwis».

**Visite chez Blondin**

Après avoir donné le départ de la neuvième étape depuis la cité de Raymond Poulidor, le Tour de France est passé hier dans une autre localité rendue célèbre par une légende de la Grande Boucle. Les coureurs ont, en effet, traversé le village d'adoption du journaliste et écrivain Antoine Blondin. Mais à Linards, personne n'a pris le temps de s'arrêter au bistrot préféré de l'ex-chroniqueur de «L'Équipe». La course reste la course...

**Flamme plus courte**

Étant donné la configuration du final de la dixième étape, les organisateurs n'ont pas pu placer la «flamme rouge» à un kilomètre de l'arrivée. Ils ont dû l'installer à 850 m dans la montée finale. Cela n'a toutefois pas raccourci l'effort des coureurs. /JCE

# Une équation difficile

**Cyclisme ■ L'hébergement des équipes et des officiels n'est pas toujours simple à assurer pour les organisateurs du Tour de France. Un vrai marathon**

De notre envoyé spécial  
**Julian Cerviño**

Le Tour de France représente un très gros bastrin-gue. Un des problèmes majeurs à résoudre est celui de l'hébergement. L'équation est souvent difficile à résoudre pour les organisateurs qui doivent trouver des hôtels pour tout le monde dans un rayon réduit. La seule façon de parvenir à trouver la solution est de se lever tôt, de s'y prendre très vite. C'est le rôle de Pascale Thomas, chargée de ce dossier très lourd et délicat au sein de la société organisatrice (ASO).

«*Notre travail débute en septembre, avant même que le parcours soit dévoilé, explique cette dame qui en est à son 11e Tour de France. Nous devons faire le tour de toutes les étapes, trouver des solutions pour tout le monde. C'est assez difficile puisque nous devons assurer l'hébergement de 1100 personnes tous les soirs.*» Vous multipliez tout cela par 25 jours et cela vous donne de 27.500 nuitées au total. Le tout aux frais des organisateurs. Cela doit peser lourd dans le budget total (200 millions de francs), mais Mme Thomas n'en dira pas plus à ce sujet.

**Autorités coopératives**

Le principal souci de la responsable d'ASO est que chaque équipe loge à la même enseigne sur l'ensemble du Tour. «*En moyenne, chaque coureur aura couché dans un hôtel de catégorie semblable et à une distance équivalente des sites de départ et d'arrivée, assure-t-elle. Il n'y a pas d'exception, tout le monde a droit au même confort. Même Lance Armstrong dort dans des établissements deux étoiles.*» Comme hier soir à Saint-Flour, par exemple.

En fait, Pascale Thomas peut difficilement faire la fine bouche au moment des choix des hôtels. «*Il faut trouver des lits dans un rayon de 60 km et ce n'est*



**Laurent Dufaux et Richard Virenque dans leur chambre à Liège: la société organisatrice du Tour de France met tout en œuvre pour que les coureurs soient hébergés dans les meilleures conditions.**  
PHOTO PHOTONEWS

pas toujours évident lorsqu'on arrive dans des régions reculées, indique-t-elle. Il y a souvent des problèmes de parking pour caser les bus des équipes. Heureusement, les autorités locales sont coopératives.» Celles de Saint-Flour se sont mis en quatre.

**Pointe de Saiz**

Quant aux hôteliers, ils se montrent généralement accueillants. «*Dans des villes touristiques ou des stations thermales, nous essayons parfois des refus, car dans ce genre d'endroit les réservations se font à la semaine, constate Pascale Thomas. Lors des arrivées en montagne, nous devons aussi procéder à des réouvertures d'hôtel et*

cela coûte très cher.» On s'en doute.

Autrement, les gérants d'hôtel ne profitent pas de l'occasion pour majorer leurs prix. «*Les tarifs sont normaux, assure Pascale Thomas. Bien sûr, accueillir une équipe implique quelques difficultés pour un hôtelier. C'est une clientèle un peu particulière, mais en général tout le monde est d'accord de fournir un effort spécial.*»

Histoire de vérifier si tous les établissements sont aptes à prendre en charge une équipe, le staff de trois personnes dirigé par Pascale Thomas se rend sur place. «*Nous visitons tous les hôtels, affirme-t-elle. Nous prenons deux jours par étape pour nous rendre compte des possibilités de chacun d'entre eux. C'est parfois*

un peu limité, mais nous devons trouver un compromis entre confort et distance.» C'est bien connu, on ne peut pas toujours tout avoir.

En tous les cas, Pascale Thomas ne semble pas crouler sous les réclamations. «*Il y a parfois quelques petits problèmes, mais les plaintes sont rares, informe-t-elle. Tout le monde se montre compréhensif.*» Voilà pour le discours officiel. Dans les équipes, les avis sont partagés. Il faut savoir que le standing est en moyenne de 2,8 étoiles par nuit. Autant dire que les coureurs ne dorment pas tous les jours dans des palaces. «*Le plus gros problème, c'est la qualité moyenne de l'hôtellerie française*» assène Manolo Saiz, directeur sportif de Liberty-Seguros.

Merci pour cette pointe pleine de sous-entendus.

«*Ce n'est pas toujours le grand luxe, raconte Jacques Michaud, de chez Phonak. Les coureurs qui viennent de passer trois jours dans un deux étoiles ne récupèrent pas très bien.*» Le jour de repos peut ainsi se convertir en un véritable cauchemar. «*Je pense qu'au bout du compte, chacun s'en tire plutôt bien, insiste Pascale Thomas. Il y a bien sûr des établissements plus ou moins bien équipés ou situés, mais ce n'est jamais dramatique.*» Certains coureurs ne sont pas du même avis, ils évitent pourtant de se prononcer. Leur sommeil n'est peut-être pas toujours très confortable, mais il reste toujours sacré. Et ils n'ont en général pas trop de peine à le trouver. /JCE



## Un défi particulier



**La mise hors course de Martin Hvastija a un peu troublé le calme de l'hôtel où résidait l'équipe Alessio...**  
PHOTO PHOTONEWS

C'était à Limoges. Dans un établissement deux étoiles, une équipe italienne a eu le «privilege» d'y séjourner pendant trois jours. Ce petit hôtel-restaurant a dû assurer la

subsistance de neuf coureurs et des membres de l'encadrement. Un défi particulier pour Josiane et Michel Sagne, ainsi que pour leur personnel. «*Nous avons dû modifier quelque peu les menus proposés par l'orga-*

nisation du Tour, explique la tenancière. Il a fallu s'adapter, mais tout s'est finalement bien déroulé.» La qualité de la cuisine et de l'accueil ont quelque peu fait oublier le confort très relatif des chambres et le bruit de la route adjacente.

Pour le patron, le passage du Tour est un moment privilégié. «*Pour moi, c'est toujours une joie d'accueillir des coureurs, confiait-il. Je sais que certains confrères refusent, mais moi j'adore ça. J'aime ce monde et tout ce qui l'entoure.*» Cette dernière phrase a été prononcée juste avant la visite de quelques journalistes et de membres de la direction de la Grande Boucle. L'exclusion du Slovène Martin Hvastija a en effet provoqué quelques remous. Là, le boss des lieux a fait un peu la grimace. Heureusement, après la visite de Jean-Marie Leblanc tout est rentré dans l'ordre, même si l'ambiance n'était pas forcément très détendue. Mais ce n'était pas la faute des hôteliers... /JCE

**EN BREF**

**FOOTBALL ■ Wiederkehr à Wil.** Relégué en Challenge League, Wil annonce les arrivées d'André Wiederkehr (34 ans) et de Stephan Oberli (23 ans). Tous deux se sont engagés pour deux ans. Wiederkehr avait résilié son contrat avec Neuchâtel Xamax la semaine dernière après deux saisons et demi passées à la Maladière. /si

**ATHLÉTISME ■ Espoirs envolés.** Ivan Bitzi n'ira pas à Athènes. Le spécialiste du 110 m haies doit renoncer au meeting de Linz à cause d'une déchirure des ligaments internes du genou droit et voit ainsi s'envoler ses derniers espoirs de qualification olympique. /si

**TENNIS ■ La 800e d'Agassi.** L'Américain Andre Agassi a obtenu sa 800e victoire sur le circuit ATP! Au premier tour du tournoi de Los Angeles, il a disposé en deux sets, 6-3 6-1, de son compatriote Alex Bogomolov. Agassi (34 ans) est le sixième joueur à atteindre cette barre depuis que le ten-

nis est devenu professionnel en 1968. /si

**COURSE D'ORIENTATION ■ En or.** La quintuple championne du monde Simone Niggli-Luder a remporté l'épreuve de sprint aux championnats d'Europe de Roskilde (Dan). Elle a battu de 19 secondes la Suédoise Jenny Johansson, sa camarade de club. Une autre Suisse, Sara Gemperle, a pris une bonne huitième place, alors que Vroni König-Salmi a terminé au 19e rang. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Romy score.** A Füssen (All). Allemagne M20 - Suisse M20 2-4 (1-0 0-0 1-4). Buts pour la Suisse: Haldimann, Sprunger, Bliieber, Romy. /si

**BASKETBALL ■ O'Neal à Miami.** Shaquille O'Neal (32 ans) qui évoluait depuis huit ans aux Los Angeles Lakers a été officiellement transféré chez les Miami Heat. Il a été échangé contre Caron Butler, Lamar Odom, Brian Grant. /si



HIPPISME

**Lignières. Epreuve 19a, RII/A:** 1. Beat Peissard (Saint-Silvestre), «Diogène CH», 0/56\*26. 2. André Miloud (Echallens), «Gavallier II», 0/60\*94. 3. Fabien Jossi (Confignon), «Rantis Boy», 0/62\*53. 4. Mélanie Billod (Le Locle), «Tenor Junior», 0/63\*52. 5. Fritz von Niederhäusern (Riggisberg), «Enrico VIII CH», 0/63\*97.

**Epreuve 19b, RII/A:** 1. Martin Mejer (La Chaux-de-Fonds), «Marjolaine II CH», 0/52\*42. 2. Kathleen Sterchi (La Chaux-de-Fonds), «Eclipse des Erables CH», 0/52\*86. 3. Céline Meisterhans (Gals), «Duo du Bastillon CH», 0/56\*98. 4. Patrick Moerlen (Boudevilliers), «Jack Saint Lois», 0/58\*50. 5. Marion Vuilleumier (Dombresson), «Aureanne», 0/60\*60.

**Epreuve 20a, RII/A + barrage:** 1. Ueli Liechti (Meikirch), «Intrepide III CH», 0/0/25\*78. 2. Fabien Jossi (Confignon), «Rantis Boy», 0/0/27\*72. 3. Brigitte Jäggi-Stauffer (Lignières), «Waldemar des Baumes», 0/0/29\*38. 4. Harmony Rohn (Les Genevez), «Aline Star», 0/0/30\*24. 4. Priska Kohli (Les Reussilles), «Jacla de Courthoe», 0/0/30\*24.

**Epreuve 20b, RII/A + barrage:** 1. Christophe Borioli (Colombier), «Nitro», 0/0/29\*15. 2. Sibille Duss (Müntschemier), «Amanda du Courtils CH», 0/0/29\*37. 3. Kathleen Sterchi (La Chaux-de-Fonds), «Eclipse des Erables CH», 0/0/29\*39. 4. Michaela Walser (Niederwil), «Washington VI CH», 0/0/30\*37. 5. Michaela Walser (Niederwil), «Askani du Martalet CH», 0/0/31\*07.

Aujourd'hui

7 h: épreuve 10, LII/A. A la suite: épreuve 11, LII/A + barrage. 12 h: épreuve 12, MI/A + barrage. A la suite: épreuve 13, MI/C. 18 h 30: épreuve 14, libre (barème puissance). /réd.

EN BREF

**HIPPISME ■ Cheval bichonné.** L'Allemande Ulla Salzgeber a trouvé la parade pour habituer son cheval «Rusty» aux grandes chaleurs qui l'attendent à Athènes lors des JO. La spécialiste de dressage a choisi d'offrir quelques séances de solarium à son cheval. /si

**SNOWBOARD ■ Cadres établis.** Pour la première fois après l'intégration du snowboard, Swiss-Ski a achevé de composer les différentes équipes. Sous la direction de Franco Giovanoli (chef snowboard), ce sont au total 30 athlètes qui ont été sélectionnés. Gilles Jaquet fait partie de l'équipe nationale alpin. Melie Francon et Olivia Nobis se retrouvent dans le cadre A de snowboardcross. /si

**VOILE ■ Ravussin en retrait.** La Française Karine Fauconnier («Sergio Tacchini») emmenait hier à 15 h la flotte des 19 bateaux engagés dans la Transat Québec - Saint-Malo en équipage. Elle devançait l'Italien Giovanni Soldini («TIM Progetto Italia») et le Français Thomas Coville («Sodebo»). Le Vaudois Stève Ravussin («Banque Covefi») pointait à la septième place, à près de 50 km de la leader. /si

**NATATION ■ Encore un record.** L'Américain Ian Crocker a battu son propre record du monde du 100 mètres papillon en 50\*76 lors des sélections olympiques américaines à Long Beach (Californie). Ian Crocker avait établi son ancien record de 50\*98 le 26 juillet 2004 à Barcelone. /si

**CYCLISME ■ Définitivement exclu.** L'ancien champion du monde sur piste Sean Eadie, impliqué dans une affaire de dopage, a été définitivement exclu de la sélection australienne pour les JO d'Athènes. Eadie (35 ans) a 48 heures pour faire appel. /si

# Des jeunes qui ont soif de succès

## Natation ■ Neuf Neuchâtelois et six Chaux-de-Fonnières tenteront de décrocher la lune lors du Critérium suisse qui débute aujourd'hui à Kreuzlingen (TG)

Par

Thomas Truong

Le début des vacances d'été n'a vraiment pas été propice aux activités en plein air. Cela ne devrait pas durer. Ouf! Les promenades, les apéros sur une terrasse et les grillades vont vite reprendre leurs droits. Et les amateurs de fraîcheur vont reprendre le chemin des piscines. Plouf!

Quatre jours de compétition

Sous la pluie, les cracks de la natation n'ont pas échappé au régime draconien de ceux qui veulent réussir. Merci les piscines couvertes! Les plus jeunes d'entre eux vont en découdre d'aujourd'hui à dimanche à Kreuzlingen (TG) dans le cadre du Critérium suisse réservé aux filles jusqu'à 14 ans et aux garçons jusqu'à 16. Neuf Neuchâtelois (Carine Rognon, Laura Palmieri, Maximilien Bon, Sven Erni, Danilo Zocco, Aurélien Sunier, Jeremy Barfuss, Nicola Uebersax et Kevin Rothenbühler) et six Chaux-de-Fonnières (Mailis Perrenoud, Joane Donner, Lydia Gindrat, Fanny Combe, Laurie Marchitelli et Pauline Purro) seront du voyage. Des jeunes qui ont soif de succès!

Une constance payante

Au Red-Fish, c'est Sebastian Gautsch (ancien très bon nageur) qui est le coach espoir du club depuis septembre 2003. «Il y a beaucoup de jeunes à former et c'est avant tout la constance aux entraînements qui s'avère payante, explique-t-il. Ils viennent cinq fois deux heures par semaine à la pis-



Les espoirs du Red-Fish: leur grand rendez-vous de l'année commence aujourd'hui.

PHOTO LEUENBERGER

cine. Nous travaillons principalement la technique. Le but n'est pas de nager des kilomètres et des kilomètres, car il ne faut pas déjà goûter les jeunes.»

Cela n'empêche pas des ambitions nouvelles et élevées: «Nous espérons décrocher entre 10 et 15 places sur le podium. Le Critérium suisse est le grand rendez-vous de l'année pour mes jeunes nageurs.» Ces derniers ne pour-

ront pas prendre part aux championnats de Suisse (rebaptisés Swiss Open) une semaine plus tard (du 22 au 25 juillet), nouveau règlement de Swiss Swimming oblige!

Un maximum de finales

Du côté de La Chaux-de-Fonds (club formateur par excellence), il y a un n'y a «que» six jeunes qui se rendront dans

le canton de Thurgovie. Une évolution qui n'a rien d'inquiétant et qui s'explique facilement. «Ils grandissent vraiment très vite, constate l'entraîneur toulousain Mathieu Séguéla. Au Critérium suisse, la limite d'âge chez les filles est passée de 16 à 14 ans. Cela a du bon et du moins bon. Maintenant, le saut pour passer de la catégorie des juniors à celle des seniors sera grand!»

Avec ses six nageuses, le Français s'attend à de belles satisfactions, mais il saura se montrer indulgent: «Les filles nageront sans pression. Nous voulons décrocher un maximum de places dans des finales et mêmes quelques médailles.» Histoire de faire fructifier un stage à Canet, dans le sud de la France, qui a permis d'effectuer les derniers «réglages». /TTR

## SPORT RÉGION

### BIGROSS

Seul Neuchâtelois en lice sur la piste de Klatovy (République tchèque), à l'occasion de la finale du championnat d'Europe, Yvan Lapraz n'a pas fait dans la demi-mesure puisqu'il s'est adjugé le titre. Menant la course dès les premiers coups de pédale, le jeune homme (15 ans) a tenu la dragée haute à tous ses adversaires. Prochain rendez-vous, la finale du championnat du monde qui aura lieu à Valkensward (PB) entre le 23 et le 25 juillet. /réd.

### GOLF

**Voëns. Les Quatre jours de Voëns. Messieurs. Hcp 0-14.4:** 1. Daniel Hladky 161 points. 2. Remo Biedermann 151. 3. Claude Walthert 151. **Hcp 14.5-24.4:** 1. Jean-Pierre Aeschlimann 154. 2. Manus Kinsbergen 154. 3. Olivier Junod 149. **Hcp 24.5-36.0:** 1. Max Hermann 149. 2. François Petruzzi 149. 3. Claude Allemand 134. **Dames. Hcp 0-16.4:** 1. Marianne Altorfer 140. 2. Elisabeth Fer 135. 3. Michèle Cribblez 132. **Hcp 16.5-24.4:** 1. Margrit Bill 147. 2. Renate Zapf 143. 3. Gabrielle Lauber 143. **Hcp 24.5-36.0:** 1. Patricia Kammernann 168. 2. Kathleen Bezezin 145. 3. Monique Roethlisberger 145. **Juniors:** 1. Adrien Thuillard 167. 2. Amandine Lauber 165. 3. Sidney Lauber 156. **Brut messieurs:** 1. Julien Wildhaber 124. 2. Daniel Hladky 124. 3. Lionel Benassi 118. **Brut dames:** 1. Michèle Cribblez 96. 2.

Amandine Lauber 90. 3. Marianne Altorfer 84. /réd. **Les Bois. Open Georges Wenger. Net. Hcp 0-18.4:** 1. Michel Horisberger 35 points. 2. Pierre Calame 34. 3. Stéphane Boegli 31. **Hcp 18.5-26.4:** 1. Marcel Boegli 39. 2. Patrice Jeanbourquin 36. 3. Marianne Schwab 34. **Hcp 26.5-36.0:** 1. Nicole Möri 37. 2. René Basson 28. 3. Peter Kohler 28. **Brut dames:** 1. Marie-Claude Leuba 21. **Brut messieurs:** 1. Pierre Calame 30. **Compétition de la Commission sportive. Net. Hcp 0-18.4:** 1. Raffaele Positano 35. 2. Pierre-Yves Theurillat 32. 3. Manfred Grünwald 31. **Hcp 18.5-26.4:** 1. Ralph Essbier 40. 2. Marcel Zumsteg 40. 3. Gérald Bachmann 36. **Hcp 26.5-36.0:** 1. David Filippini 39. 2. Valérie Massy 32. 3. Willy Bachmann 30. **Brut:** 1. Gaëtan Schwarz 25. **Seniors. Les Bois - Vuissens. Net. Hcp 0-36.0:** 1. Urs Schnyder (Les Bois) 42. 2. Edgar Boillat (Les Bois) 38. 3. Willy Cavin (Vuissens) 36. **Brut:** 1. Michel Perrin (Vuissens) 21. /réd.

### GOLF SUR PISTE

**La Chaux-de-Fonds. Tournoi en trois tours. Messieurs:** 1. S. Ziegenhagen (Berthoud) 94 points. **Puis:** 3. F. Calame (Le Locle) 103. 11. J.-B. Schafer (La Chaux-de-Fonds) 123. **Seniors I:** 1. J.-P. Sorg (Marin) 94. **Puis:** 4. J.-B. Meigniez (Neuchâtel) 104. 5. F. Frascotti (Neuchâtel) 104. 10. H.-R. Gyger (La Chaux-de-Fonds) 118. 11. T. Verhaegen (Neu-

châtel) 122. 12. J. Fernandez (La Chaux-de-Fonds) 123. 13. J. Hamel (La Chaux-de-Fonds) 123. **Seniors II:** 1. D. Monnier (Neuchâtel) 106. **Puis:** 4. F. Kapp (Neuchâtel) 113. 8. Léon Wenker (Marin) 120. 9. J. Piller

(Marin) 121. 11. H. Küster (La Chaux-de-Fonds) 128. 12. C. Müller (Neuchâtel) 128. 13. D. Blaser (Neuchâtel) 129. **Dames I:** 1. L. Berset (Marin) 116. **Puis:** 3. C. Wermes (Neuchâtel) 128. **Dames II:** 1. F.

Kobel (Bützberg) 106. 2. N. Küster (La Chaux-de-Fonds) 106. **Par équipes:** 1. Losone 410. **Puis:** 3. Neuchâtel 442. 4. Marin 451. 5. La Chaux-de-Fonds 463. 7. Neuchâtel II 492. /réd.

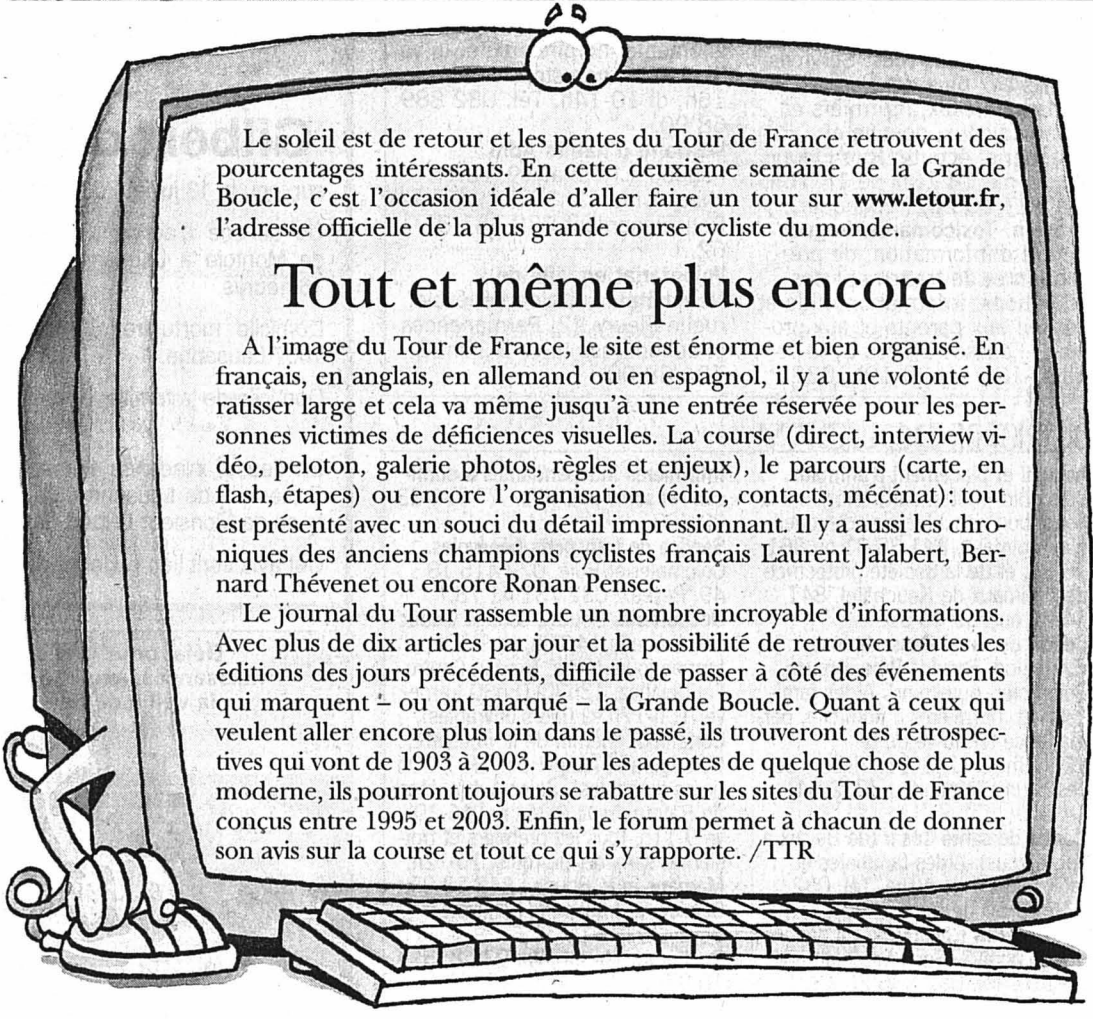
## MISE AU NET

Le soleil est de retour et les pentes du Tour de France retrouvent des pourcentages intéressants. En cette deuxième semaine de la Grande Boucle, c'est l'occasion idéale d'aller faire un tour sur [www.letour.fr](http://www.letour.fr), l'adresse officielle de la plus grande course cycliste du monde.

### Tout et même plus encore

A l'image du Tour de France, le site est énorme et bien organisé. En français, en anglais, en allemand ou en espagnol, il y a une volonté de ratisser large et cela va même jusqu'à une entrée réservée pour les personnes victimes de déficiences visuelles. La course (direct, interview vidéo, peloton, galerie photos, règles et enjeux), le parcours (carte, en flash, étapes) ou encore l'organisation (édito, contacts, mécénat): tout est présenté avec un souci du détail impressionnant. Il y a aussi les chroniques des anciens champions cyclistes français Laurent Jalabert, Bernard Thévenet ou encore Ronan Pensec.

Le journal du Tour rassemble un nombre incroyable d'informations. Avec plus de dix articles par jour et la possibilité de retrouver toutes les éditions des jours précédents, difficile de passer à côté de événements qui marquent - ou ont marqué - la Grande Boucle. Quant à ceux qui veulent aller encore plus loin dans le passé, ils trouveront des rétrospectives qui vont de 1903 à 2003. Pour les adeptes de quelque chose de plus moderne, ils pourront toujours se rabattre sur les sites du Tour de France conçus entre 1995 et 2003. Enfin, le forum permet à chacun de donner son avis sur la course et tout ce qui s'y rapporte. /TTR



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** CENEA (Centre neuchâtelois d'alcoologie) 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005.

**Al-Anon,** aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h) tarif interurbain.

**Apen - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, 032 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tél. répondeur 032 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Boutique d'information sociale.** Fbg de l'Hôpital 27, lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. Tél. 717 74 12.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtales 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomathérapie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 032 722 19 60.

**Consultations conjugales.** Fbg. de l'Hôpital 23, tél. 032 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 032 722 19 60.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, mardi 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3. Lu-ma 14h30-17h30, Me-je 9h-11h30 (vacances du 4.7. au 29.8). Tél. 032 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants malades: 032 725 11 44; consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, av. du 1er-Mars, lu et ve 14-17h, me 18-20h. Permanence lu au ve 8-9h30 tél. 032 740 18 75. Pour tous les autres districts même numéro. Service des cours 032 725 42 10

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél. 721 10 25. (répondeur).

**Drop-in. Toxicomanie/drogue.** Centre d'information, de prévention et de traitement des addictions, information, aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032

724 60 10, fax 032 729 98 58.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du Centre de liaison, fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Eglise réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Lire et écrire.** Cours de base pour adultes parlant bien français 032 914 10 81.

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 032 724 36 71. Lu 15h-18h, ma 14h-16h30 et je 8h30-11h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel, répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro Infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tél. 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro Senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Râteau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél. 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**Sida.** Groupe sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: horaires d'été: lu-ve 9h-18h30 non-stop, sa 9h-16h, di 10-14h. Tél. 032 889 68 90.

**Vestiaire d'habits Adra.** Faubourg Hôpital 39, ouvert chaque ma 13h30-17h30. Renseignement 032 751 31 62.

**Volontariat en ville de Neuchâtel.** Entraide bénévole, ruelle Fleury 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

AVIS MORTUAIRES

**CHÉZARD-SAINTE-MARTIN**  
*Qu'il est beau de laisser en quittant cette terre, l'empreinte de ses pas sur la route du bien, d'y avoir fait briller le rayon de lumière qui doit servir à tous de guide et de soutien.*

Charly et Jacqueline Veuve-Monnier, à Chézard:  
Christiane et Serge Guignard-Veuve, Julien, Renaud et Alan, à Chézard,  
Patricia et Marc Desaulles-Veuve, Steve et Yann, à Chézard,  
Gérard et Patricia Veuve-Montandon, Karim, Dayana et Mareva, à Chézard;

Ginette et Georges Maridor-Veuve, à Montmollin:  
Josiane et Charles Opplinger-Maridor, à Boudry, Nathalie et Sébastien, Pascal et Christelle,  
Jean-Jacques Maridor et Uta Schulz, Jessica et Jeremy, à Montmollin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Marthe VEUVE  
née Baillo**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, marraine, parente et amie, qui s'est endormie paisiblement dans sa 100e année.

2054 Chézard-Saint-Martin, le 11 juillet 2004.

Selon le désir de notre maman, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille: Monsieur et Madame Charly Veuve Grand-Rue 5 2054 Chézard-Saint-Martin

Un merci tout particulier à la Doctoresse Françoise Beyner, ainsi qu'au personnel du Home 2 à Landeyeux, qui l'ont entourée et accompagnée.

Les personnes qui souhaitent honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home médicalisé du Val-de-Ruz, Landeyeux (CCP 20-9603-5).

Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 028-449548

*J'envoie un ange devant toi pour te garder dans le chemin et pour t'amener au lieu que j'ai préparé.*  
Exode 23 v. 20

Son épouse: Madame Gilbert de Montmollin;

Ses enfants:  
Madame Lise de Montmollin-Favre;  
Madame Clarisse Gold-de Montmollin;  
Madame et Monsieur Isabelle et Hans Maurer-de Montmollin;

Ses petits-enfants:  
Nathalie et Thomas de Montmollin Müller;  
Véronique de Montmollin;  
Vital Gold;  
Aline Maurer;  
Michel Maurer;

Les familles parentes et alliées;  
Les descendants de feu Monsieur et Madame Richard de Montmollin-de Meyenburg;

Les descendants de feu Monsieur et Madame André Chaix-Constantin, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Gilbert de MONTMOLLIN**

survenu le 13 juillet 2004, dans sa 92e année.

Un service d'action de grâce aura lieu au Centre funéraire de Montoie à Lausanne, chapelle A, le vendredi 16 juillet à 16 heures.

Domicile mortuaire: Centre funéraire de Montoie Lausanne, 1007 Lausanne.

Domicile de la famille: Domaine de la Gracieuse Ch. des Vignes 14, 1027 Lonay

En lieu et place de fleurs, veuillez penser au Centre Social Protestant de Lausanne, CCP 10-252-2, en mentionnant obsèques de Monsieur Gilbert de Montmollin.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 022-116463

**Délai pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:  
jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42 - fax 032 729 42 43

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
et durant le week-end et les jours fériés:  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00 - fax 032 723 53 09  
ou par e-mail: redaction@lexpress.ch

AVIS MORTUAIRES

**BEVAIX**  
+

*La vie et la mort ne font qu'un, comme océan et fleuve.*

Madame Gisèle Richard-Martin:  
Madame Sylviane Ricklin-Richard, son ami Michel, à Boudry, et ses enfants Caroline, Simon et Maude,  
Monsieur et Madame Guy-Luc et Caroline Richard-Lehnherr et leurs fils Brice, Gilles et Maxime, à Marin,  
Madame et Monsieur Corinne et Danilo Rota-Richard et leurs enfants Camille et Arnaud, à Boudry;

Madame Hélène Aymon-Richard, à Martigny, et famille;  
Madame Gisèle Simonet-Richard, à Cressier, et famille;  
Monsieur et Madame Norbert et Rolande Richard, à Cressier, et famille;

Les familles Sarfati, Martin et Girardin, à Sierre, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Laurent RICHARD**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection, suite à un infarctus, dans sa 75e année.

2022 Bevaix, le 13 juillet 2004.  
(Chemin des Sources 3)

La messe aura lieu en l'église catholique de Boudry, vendredi 16 juillet, à 14 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

R. I. P.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 028-449578

**Tous ses amis chanteurs**  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Laurent RICHARD**

leur président d'honneur.

Ils garderont un merveilleux souvenir de lui et présentent à sa famille leurs sincères condoléances. 028-449552

**Le personnel et la direction de l'entreprise DEAGOSTINI SA**  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur  
Laurent RICHARD**

papa de Corinne Rota, leur dévouée secrétaire-comptable.

Ils présentent à sa famille leurs sincères condoléances. 028-449573

**CORCELLES**  
*Que la nature se conjugue avec le sentiment de beauté, là est le point...*  
Pierre Bonnard

Madame Julia Gurtner-Conrad, à Corcelles;  
Monsieur et Madame Jean-Luc et Myrto Gurtner-Psaltis, leurs enfants, Nicolas et Cléa, à Fribourg;  
Monsieur et Madame Pierre et Marie-Claire Gurtner-Dupuis, leurs enfants, Léonard et Matthias, à Lausanne;  
Madame et Monsieur Lucette et Robert Voegeli-Gurtner, à Peseux, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame Rita Conrad-Lechner, ses enfants et petits-enfants, à Cortaillod,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Lucien GURTNER**

enlevé à leur tendre affection, dans sa 77e année.

2035 Corcelles, le 11 juillet 2004.  
Chemin des Cévenols 5

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 028-449523

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendant) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortaillod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu-ve de 8-12h/13h30-17h30; en dehors de ces heures, répondeur: 032 841 14 24.

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-11h30 et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire. Service social lu-ve 8h/11h. Tél. 032 836 26 63.

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7 079 33 22 600.

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079 415 13 49. Peseux: 032 731 41 78.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/me/je 14-18h, sa 9-13h, fermée jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 13h30-18h30 lu-me-ve, 10h-17h sa (jours ouvrables). Cortaillod, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078 610 62 60. Rochefort, Montmollin 032 855 10 87.

AVIS MORTUAIRES

LAUSANNE



Son époux:  
Alain Marion, à Lausanne  
Ses enfants:  
Axel, Hugues et Astrid Marion, à Lausanne  
Sa mère:  
Lucie Segard-Descamps, à Paris  
Ses frères et sœurs:  
Pascaline, Mireille, Pierre-André, Matthieu et Jean-Baptiste Segard,  
ainsi que leurs conjoints et leurs enfants  
Sa belle-mère:  
Marcelle Timsonet Marion, à Namur  
Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Joëlle, Yannick, Yves et Hervé Marion,  
ainsi que leurs conjoints et leurs enfants  
Les familles Marion, Segard, Descamps, Timsonet,  
en Suisse, en France et en Belgique  
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Dominique  
MARION-SEGARD**

enlevée à leur affection le 13 juillet 2004, à l'âge de 53 ans, par un cancer du pancréas.

La cérémonie religieuse sera célébrée en l'église catholique d'Ouchy-Lausanne, chemin du Beau-Rivage 3, le vendredi 16 juillet à 14 h 15.

Elle sera suivie de l'inhumation au cimetière du Bois-de-Vaux, à Lausanne.

Domicile de la famille: Alain Marion  
Av. Dapples 6, 1006 Lausanne

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-449559

**La direction et le personnel de la SNP  
Société Neuchâteloise de Presse SA**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Dominique MARION**

épouse de leur collaborateur Monsieur Alain Marion.



**Les rédactions de L'Express  
et L'Impartial**

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame  
**Dominique  
MARION-SEGARD**

épouse de Monsieur Alain Marion,  
secrétaire général de Romandie Combi.

Les obsèques auront lieu vendredi 16 juillet à 14 h 15  
en l'église catholique d'Ouchy-Lausanne,  
chemin du Beau-Rivage 3.

017-700599



**Les directions et le personnel  
des succursales Publicitas SA  
du pool Romandie Combi à Bienne,  
Delémont, Fribourg, Neuchâtel et Sion**

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame  
**Dominique  
MARION-SEGARD**

épouse de Monsieur Alain Marion,  
secrétaire général de Romandie Combi.

Les obsèques auront lieu vendredi 16 juillet à 14 h 15  
en l'église catholique d'Ouchy-Lausanne,  
chemin du Beau-Rivage 3.

017-700600

AVIS MORTUAIRES

PESEUX

*Que ton souvenir demeure dans le  
cœur de ceux qui t'ont aimée.*

Edmond Béguin à Peseux  
Pierre-Alain et Ginette Béguin et leur fils Yannick à Peseux  
Claude et Michèle Béguin-Amrein et leur fille Maéva à  
Neuchâtel  
Anita Béguin à Boudry, sa fille et ses petits-enfants  
Daniel et Rosemarie Baudin-Béguin à Peseux, leurs enfants et  
petits-enfants  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Christiane BÉGUIN**  
née Schneider

qui nous a quittés à l'âge de 64 ans, après de nombreux combats  
menés contre la maladie avec courage et dignité.

2034 Peseux, le 11 juillet 2004.  
Rue des Placeules 5

Selon le désir de la défunte, l'incinération a eu lieu dans l'intimité  
de la famille.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Ligue suisse  
contre le cancer, Neuchâtel, CCP 20-4919-3.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Quand on vit dans le cœur des siens,  
on ne meurt pas, on s'éloigne un peu.  
Seul est mort celui qui est oublié.*

028-449515



Madame Elizabeth Köller née Twigt,  
Wouter et Florence Köller et leurs enfants  
Marion et Delphine, de Lausanne,  
Jeroen Köller, de Corcelles,  
Marianne et Claude Lauper-Köller et leurs  
enfants Johan et Sollène, de Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, des Pays-Bas,  
du Canada, de Norvège et de Suisse,  
ont l'immense chagrin de faire part du décès de

**Julius Herman KÖLLER**

leur très cher époux, papa, beau-papa, opa, frère, beau-frère,  
oncle, cousin et ami, enlevé subitement à leur tendre affection  
dans sa 70e année, des suites d'un arrêt cardiaque.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité  
de la famille.

Famille Köller, rue de la Cure 31, 2035 Corcelles-Cormondrèche  
Le 10 juillet 2004.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-449422

**La Direction et le personnel de  
la Fondation pour le Centre de santé  
de Neuchâtel, Peseux,  
Corcelles-Cormondrèche**

font part avec tristesse du décès de

Monsieur  
**Julius Herman KÖLLER**

papa de leur collaboratrice et collègue, Madame Marianne  
Köller-Lauper, à qui ils expriment toute leur sympathie.

028-449410

AVIS DE REMERCIEMENTS

La famille de

Monsieur  
**Edgar LAMBERCIER**

tient à vous remercier pour votre présence, vos fleurs, vos dons  
et vos messages.

C'est un peu de lumière et de chaleur bienvenues en ces jours  
de douloureuse épreuve.

Nos remerciements au Docteur Monod et au personnel  
soignant du Home Les Sugits.

Neuchâtel et Couvet, juillet 2004.

028-449570



**FLÜHMANN-EVARD**  
Pompes funèbres

032 725 36 04

24h/24h Maladière 16 • Neuchâtel

**Disponibilité - Respect - Discretion**



LE FAIT DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ **Scotériste blessé.** Hier à 14h30, un ressortissant belge circulait au guidon d'un scooter sur la rue Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A l'intersection avec la rue de Pouillerel, sa machine dérapa et termina sa course sur le trottoir, sur le flanc gauche. Blessé, le conducteur a été conduit à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds au moyen d'une ambulance. /comm

AVIS MORTUAIRES

CORCELLES

Ses enfants:  
Bernard et Florinda Gasser-Correira à Boudry  
Freddy Gasser à Rochefort  
Danièle et Jacky Galand-Gasser à Môtiers  
Ses petits-enfants:  
Brigitte et Laurent Vonlanthen-Gasser à Neuchâtel  
Eric Gasser à Peseux  
Cédric Gasser à Boudry  
Isabelle et Christophe Nowacki-Gasser à Couvet  
Julien Galand à Môtiers  
Ses arrière-petits-enfants:  
Romain et Chloé Vonlanthen à Neuchâtel  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont le chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Roberte GASSER**  
née Six

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-  
grand-maman, belle-sœur, tante, marraine et amie, enlevée à  
leur tendre affection dans sa 82e année.

Corcelles, le 14 juillet 2004.

*L'Eternel est ma lumière et ma délivrance:  
de qui aurais-je peur?*

Psaumes 27

Le culte sera célébré à la chapelle du Centre funéraire de  
Beauregard à Neuchâtel vendredi 16 juillet à 15 heures suivi de  
l'incinération.

Le corps repose au Centre funéraire de Beauregard.

Domicile de la famille: Monsieur Bernard Gasser  
Philippe-Suchard 23  
2017 Boudry

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en  
tenant lieu.

AVIS DE REMERCIEMENTS

La famille de

Monsieur  
**Denis JORNOD**

tient à vous dire combien elle a été touchée par votre présence,  
vos dons, vos fleurs et vos nombreux messages.

Dans l'impossibilité de répondre à chacun, c'est par ces quel-  
ques lignes que nous vous disons merci de tout cœur.

Buttes, Noiraigue et Fleurier, juillet 2004.



AVIS DE NAISSANCES

Aude et Patrick  
Riethmann-Passeraub  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**Manon**

le 9 juillet 2004

Chemin du Cèdre 35  
1030 Bussigny

028-449557

Nous avons l'immense  
bonheur d'annoncer  
la naissance de notre fille

**Jade, Delphine**

le 9 juillet 2004

Anouchka et Philippe  
Krayenbühl (-Peter)  
Potat-Dessus 16  
2016 Cortaillod

028-449514

Yves et Manuela  
de Montmolin-Maffioli  
et leur fils Rodrigue  
sont heureux d'annoncer  
la naissance de

**Arnaud-  
Maxime**

le 13 juillet 2004  
à Morges

028-449517

Enfin, me voilà!

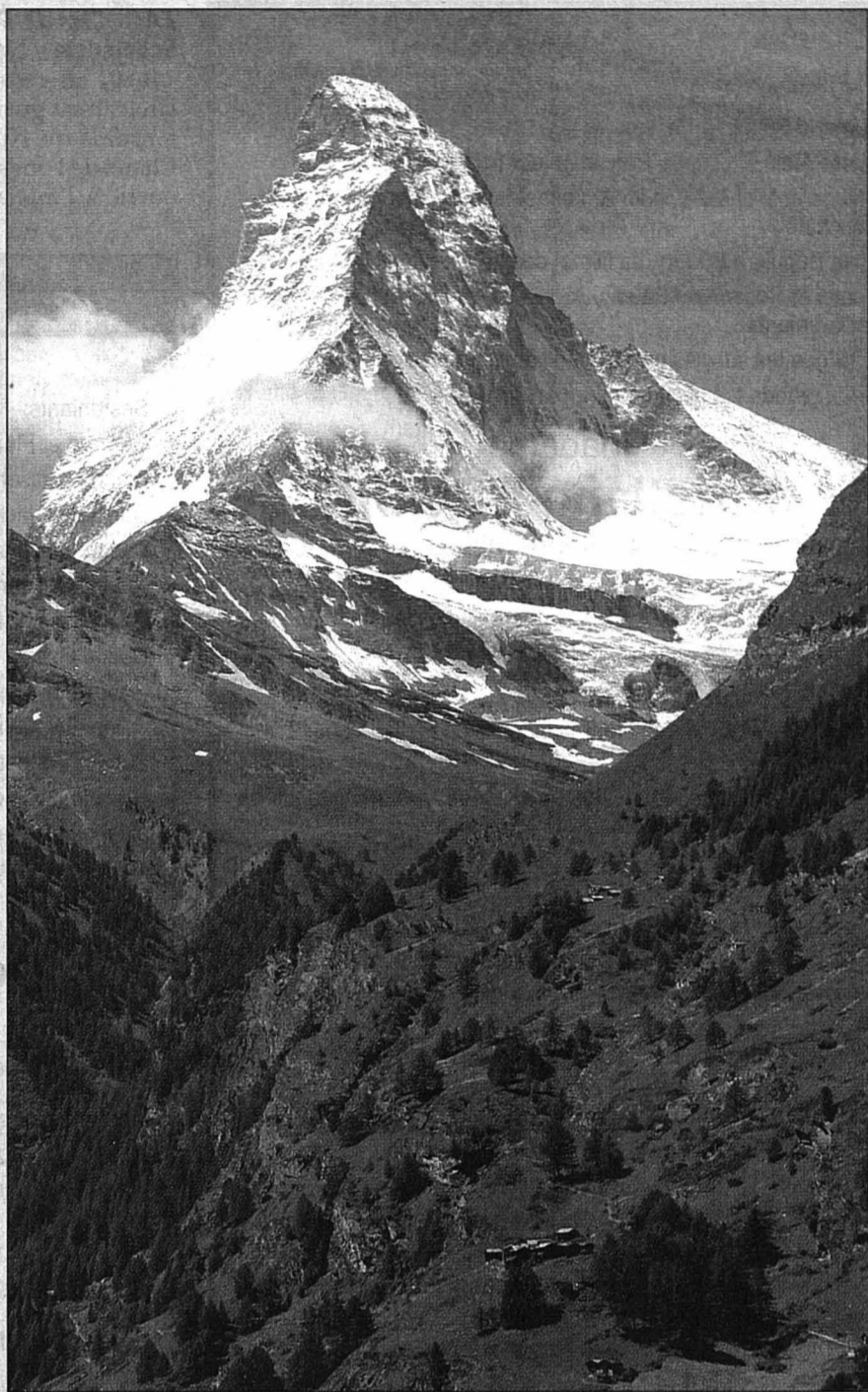
**Eryne**

Je suis née le 14 juillet 2004  
et je fais le bonheur  
de mes parents

Gabrielle Villard  
et Joël Boisbeau  
Treille 7  
2000 Neuchâtel

028-449585

CLIN D'ŒIL



## Les étés se suivent...

...mais ne se ressemblent pas. Il y a un an jour pour jour, un pan du Cervin s'éboulait à la hauteur du Hörnligrat, à 3400 mètres d'altitude. Cet éboulement était dû aux températures caniculaires de l'été 2003, qui avaient fait fondre le gel qui consolidait les roches en temps normal. Cet été, par contre, comme le montre cette image prise hier, le Cervin n'a toujours pas ôté son manteau d'hiver...

PHOTO KEYSTONE

COURRIER DES LECTEURS

À PROPOS D'INTÉGRISME

## Toujours les mêmes clichés

Il est intéressant que la polémique au sujet d'un carré de longue durée au cimetière communal survienne précisément au moment et dans la ville où se tient une exposition sur les rites funéraires des trois religions du Livre.

Les arguments développés dans les colonnes de «L'Impartial» et de «L'Express» du 9 juillet par Jean-Bernard Joset démontrent une reprise des clichés habituels sur l'islam et les musulmans, une crainte face au terrorisme mondial et font état d'une méconnaissance historique et religieuse. La vision de l'islam comme l'autre, l'ennemi et l'éternel empêchement de tourner en rond, a des origines lointaines, remontant au temps des Croisades.

L'islam fait partie intégrante de notre société occidentale depuis de nombreux siècles, peut-être même depuis l'origine lorsque le prophète Mohammed eut ses premiers contacts avec les commerçants juifs et chrétiens de Médine, en Arabie. L'Europe a souvent passé sous silence les influences aussi anciennes que massives de l'islam sur sa culture. L'assimilation systématique de l'Europe au christianisme et à la modernité fait croire à une véritable identité. Or, nous savons que ce n'est pas le cas: l'Europe n'a jamais été purement isolée, ni purement chrétienne. L'islam a depuis longtemps été perçu comme un concurrent par l'Europe chrétienne, il inquiète par son altérité. (...)

Avant son élargissement à l'Est, il y avait 15 millions de musulmans dans l'Union européenne, actuellement en Suisse 300.000 et... à La Chaux-de-Fonds 1700. Ces quelques éléments rappelés ci-dessus tendent à montrer qu'il ne peut y avoir d'identité (et quelle identité?) d'un peuple ni d'une société passant par l'exclusion d'une partie de ses membres. A plus forte raison lorsque ceux-ci font partie intégrante de la société suisse multiculturelle et pluriconfessionnelle que nous connaissons.

La démarche pour une séparation conforme à sa religion n'est pas «une immixtion du droit islamique (charia? vraiment?) dans nos institutions», cela relève de la peur et des clichés. Il s'agit seulement d'une demande pour être en accord avec sa foi, humblement vécue tout au long de sa vie. Jusqu'à preuve du contraire, vivre sa foi paisiblement n'est pas une marque d'intégrisme!

Comme raisons d'espérer en faveur d'un futur plus solidaire et respectueux, mentionnons que chaque année la ville de La Chaux-de-Fonds décerne le prix Salut l'étranger et que 4000 personnes ont signé récemment une pétition pour que Fahreta et sa famille puissent vivre dignement et en paix dans le canton de Neuchâtel.

Jean-Jacques Tritten,  
La Chaux-de-Fonds

### Ecrivez-nous

Le «Courrier des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer, de réagir à l'actualité. Un libre exercice qui comporte néanmoins quelques règles, dont la concision, la clarté et la brièveté (1 feuillet A4 dactylographié au maximum). Les textes seront impérativement signés et la rédaction est seule responsable du choix de leur publication. Les injures et les attaques personnelles sont proscrites. /réd

Rédaction de L'Express,  
rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
2002 Neuchâtel  
ou Rédaction de L'Impartial,  
rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds

### LA CITATION

«Il n'y a pas de différend entre le ministre des Finances et moi, pour une raison simple: s'agissant de la Défense, je décide et il exécute».

De Jacques Chirac, visiblement un peu agacé par Nicolas Sarkozy.

### Poussières de vie...

### Effrayante séduction

Une chaîne de télévision propose un show au goût douteux baptisé «Opération séduction», ce qui m'a donné envie de fabriquer dans mon imaginaire un nouveau programme.

Pour moi, la séduction est une valeur romantique. Un moment de dépossession, d'hésitation, de rougeurs, de manque, de besoin, de tremblements.

A la télé, tout est brutal, incisif, mesquin. La séduction se fait en maillot de bain avec un cocktail vert à la main. Je pré-

fère un petit mot griffonné avec maladresse sur une carte postale jaunie.

A la télévision, on voit des hommes regarder des wagons de filles sortir de l'eau en bikini et les noter. Moi, j'aime le vent dans les cheveux, les corps presque beaux à leur insu qui se dissimulent derrière des vitres de bus emplies de buée.

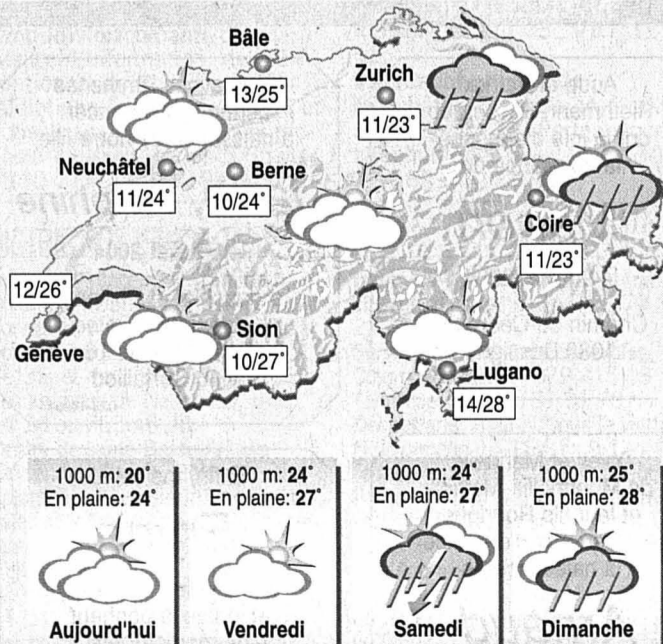
Sur l'écran, les filles et les garçons se dorent la pilule sur un bateau très cher. Dans ma version, les filles et les garçons échangent des sourires timides,

écoutent la beauté de leur silence, s'enivrent de leur dépendance naissante dans des musées mystérieusement dépeuplés.

Sur la chaîne française, tout va vite. Dans ma tête des mouvements très lents, des souffles, des tout petits rires, des phrases longtemps réfléchies, des gouffres d'incompréhension et de l'attente. J'éteins l'écran, pense à ce que j'essaie de construire fébrilement depuis toujours. J'ai peur que tout cela soit vain.

Alexandre Caldara

### LA MÉTÉO DU JOUR



#### Hier à 13 heures

#### En Suisse

Bâle	peu nuageux	21°
Berne	peu nuageux	18°
Genève	peu nuageux	21°
Locarno	très nuageux	24°
Sion	beau	22°
Zurich	peu nuageux	18°

#### En Europe

Berlin	très nuageux	19°
Lisbonne	beau	32°
Londres	très nuageux	19°
Madrid	beau	29°
Moscou	nuageux	21°
Paris	nuageux	23°
Rome	beau	25°

#### Dans le monde

Bangkok	nuageux	30°
Pékin	beau	26°
Miami	peu nuageux	27°
Sydney	beau	12°
Le Caire	beau	42°
Tokyo	beau	27°

Retrouvez la météo sur les sites  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique météo

### L'été frétille

**Situation générale.** Votre chouchou, l'anticyclone, se prélassait des Açores au centre du continent et a des températures dignes de la saison dans ses valises. Un front chaud longe le nord du Jura. Il n'y a pas à se plaindre à côté du début de semaine.

**Prévisions pour la journée.** Les nuages qui déambulent empêchent le soleil de se pavaner à sa guise ce matin, en donnant une goutte ici ou là. A cette partie de cache-cache, Apollon en ressort vainqueur pour vous faire de l'œil. Les marchands de glaces peuvent rouvrir leurs échoppes, le mercure gagne une poignée de degrés pour en atteindre 24 en plaine.

**Les prochains jours.** Ensoleillé et chaud, puis orageux.  
Jean-François Rumley